



POLITISCHE GEMEINDE THAL SG

# Jahresrechnung 2021

## Amtsbericht und Budget 2022

### VORVERSAMMLUNG

Montag, 21. März 2022, 19.30 Uhr,  
Doppelturnhalle Bützel

### BÜRGERVERSAMMLUNG

Montag, 28. März 2022, 19.30 Uhr,  
Doppelturnhalle Bützel





### ■ BÜRGERVERSAMMLUNG

- 3 Verhandlungsgegenstände
- 3 Behörden
- 4 Vorwort

### ■ BERICHTE UND ANTRÄGE

- 5 Steuerplan 2022
- 5 Steuerantrag 2022
- 6 Bericht der Geschäftsprüfungskommission

### ■ BERICHTE

- 10 Abschluss und Budget der Politischen Gemeinde Thal
- 12 Besoldung von Behördenmitgliedern
- 13 Verwaltungsabteilungen und Kommissionen
- 46 Pflgewohnheim Thal-Rheineck
- 51 Abwasserverband Altenrhein
- 52 Eintritte und Arbeitsjubiläen Gemeinde

### ■ JAHRESRECHNUNG GEMEINDEHAUSHALT

- 54 Erfolgsrechnung
- 67 Investitionsrechnung
- 72 Bilanz
- 73 Eigenkapitalnachweis und Rückstellungsspiegel
- 74 Anlagespiegel Verwaltungsvermögen
- 76 Geldflussrechnung
- 78 Kennzahlen
- 79 Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung
- 84 Abschreibungsmethoden und Abschreibungssätze
- 85 Beteiligungsspiegel
- 90 Gewährleistungsspiegel und Leasingverbindlichkeiten
- 91 Investitions- und Finanzplan

### ■ JAHRESRECHNUNG TECHNISCHE

#### BETRIEBE THAL – ELEKTRA

- 92 Erfolgsrechnung
- 94 Investitionsrechnung
- 96 Bilanz
- 97 Eigenkapitalnachweis
- 98 Anlagespiegel Verwaltungsvermögen
- 99 Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung

### ■ JAHRESRECHNUNG TECHNISCHE

#### BETRIEBE THAL – WASSER

- 100 Erfolgsrechnung
- 103 Investitionsrechnung
- 105 Bilanz
- 106 Eigenkapitalnachweis
- 107 Gewährleistungsspiegel und Leasingverbindlichkeiten
- 108 Anlagespiegel Verwaltungsvermögen
- 109 Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung

### ■ JAHRESRECHNUNG ALTERS- UND

#### PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

- 110 Erfolgsrechnung
- 112 Investitionsrechnung
- 113 Bilanz
- 114 Eigenkapitalnachweis
- 115 Gewährleistungsspiegel und Leasingverbindlichkeiten
- 116 Anlagespiegel Verwaltungsvermögen
- 117 Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung

### ■ SCHULE THAL

- 118 Amtsbericht der Schulratspräsidentin
- 120 Jahresberichte
- 130 Schülerzahlen
- 132 Personalmutationen
- 134 Arbeitsjubiläen Schule
- 134 Schulleiterkonferenz und Schulrat

### ■ MUSIKSCHULE AM ALTEN RHEIN

- 136 Jahresbericht

### ■ VERSCHIEDENES

- 138 Telefon- und Faxnummern der Gemeinde- und Schulverwaltung

### TRAKTANDENLISTE

Am Montag, 28. März 2022 findet die Bürgerversammlung mit folgenden Traktanden statt:

1 Genehmigung der Jahresrechnungen 2021 umfassend sämtliche Verwaltungsbereiche der Politischen Gemeinde Thal

2 Genehmigung der Anträge des Rates über Budget und Steuerfuss für das Rechnungsjahr 2022  
Steuerfuss Gemeinde: 89% (wie bisher)  
Grundsteuer: 0.4 ‰ (wie bisher)

3 Allgemeine Umfrage

Allfällig fehlende Stimmunterlagen können bis spätestens Freitag, 25. März 2022, 16.00 Uhr, im Rathaus Thal (Einwohneramt - Büro Nr. 3) bezogen werden.

Thal, im Februar 2022

GEMEINDERATSKANZLEI THAL

### BEHÖRDEN VON DER BÜRGERSCHAFT GEWÄHLT

**Gemeindepräsident**  
Diezi Simon, Feldstrasse 7, Thal ab 1. April 2022

**Schulratspräsidentin**  
Salvisberg Miriam, Hofäckerenstrasse 2, Thal seit 2016

**Gemeinderat**  
Reifler Werner, Baumgartenweg 7, 9425 Thal seit 2011  
Bischof-Cavelty Sandra, Ilgenstrasse 2a, Altenrhein seit 2013  
Looser-Rohner Susanne, Halden 25, Staad seit 2015  
Höchner Ernst, Wachtstrasse 14, Thal seit 2017  
Bosshart Beat, Im Ifang 6a, Altenrhein seit 2021

**Schulrat**  
Cotti Leander, Tobelmülistrasse 15a, Thal seit 2008  
Wagner Antonia, Torggelweg 6, Thal seit 2015  
Bischof Boris, Ilgenstrasse 2a, Altenrhein seit 2017  
Stengel Manuel, Känzeli 2, Staad seit 2017

**Geschäftsprüfungskommission**  
Knöpfel Martin, Oberfeld 22, Thal seit 2005  
Hasler Michael, Wiesenstrasse 10, Thal seit 2009  
Grass-Kunz Johanna, Wartbüchel 14, Staad seit 2013  
Vogler Christen Patrick, Mesmerenstrasse 21, Thal seit 2018  
Giotto Manuela, Blattenweg 6c, Staad seit 2020  
Baselgia Thomas, Gärtnerestrasse 3, Thal seit 2021  
Schukraft Heiko, Krufft 18, Thal seit 2021

### DER GEMEINDERAT



(v.l.n.r.) Bosshart Beat, Looser-Rohner Susanne, Reifler Werner, Salvisberg Miriam, Bischof-Cavelty Sandra, Höchner Ernst, Giger Christoph (Gemeinderatsschreiber)

# «Thal... Vorzeige-Gemeinde?»

## Geschätzte Bürgerinnen und Bürger

Die vorliegende Broschüre informiert Sie mit verschiedensten Berichten, Fotos und Tabellen über das Rechnungsjahr 2021, insbesondere aber über die Erfolgsrechnung des Jahres 2021, über das Budget 2022 sowie die Anträge des Gemeinderates, über die an der Bürgerversammlung abgestimmt wird. Apropos Bürgerversammlung... der Gemeinderat hat beschlossen – im Gegensatz zu etlichen umliegenden Gemeinden – die Bürgerversammlung physisch vor Ort durchzuführen. Von der aktuellen Gesetzeslage her ist es zulässig, Versammlungen, die der politischen Meinungsbildung dienen, durchzuführen. Der Rat wollte bewusst nicht schon wieder «nur» eine Urnenabstimmung durchführen. Die räumlichen Verhältnisse in der Doppelturnhalle in Buechen lassen es zu, dass genügend Abstand zwischen den Personen besteht und die Hygienevorschriften eingehalten werden können. Dem Gemeinderat ist es wichtig, die diesjährige Versammlung vor Ort unter Einbezug der Bevölkerung durchzuführen. Denn die Bürgerversammlung ist praktisch der einzige Ort, wo Bürgerinnen und Bürger in einem unmittelbaren Austausch mit der Gemeindebehörde stehen und im Rahmen der kantonalen Gesetzgebung direkt Anträge an den Rat stellen können. Ich freue mich deshalb, Sie an der Bürgerversammlung vom 28. März 2022 begrüßen zu dürfen und Ihnen Rechnung 2021 sowie Budget 2022 zur Abstimmung zu unterbreiten.

Apropos Abstimmung... der Kanton St.Gallen hat das Wahljahr 2023 bereits eingeläutet. Wie Sie vermutlich wissen, finden im Herbst 2023 die Gesamterneuerungswahlen für die zu besetzenden Sitze im National- und Ständerat statt. Den politischen Parteien wurden die Fristen bekannt gegeben, bis wann Kandidaturen für die zu besetzenden Sitze eingereicht werden müssen. Wenn ich die Stimmbeteiligung in der Gemeinde Thal der letzten 20 Jahre bei Gesamterneuerungswahlen betrachte, dann zeigt sich eine eher bescheidene Beteiligung zwischen jeweils 35% und 45%. Im Vorfeld von Wahlen und Abstimmungen höre ich immer wieder von Personen, die meinen, mit ihrer einzelnen Stimme «ja doch Nichts» bewegen oder verändern zu können. In diesem Zusammenhang möchte ich Sie auf ein interessantes Detail hinweisen, das den wenigsten Stimmberechtigten bekannt sein dürfte. Die Gemeinde Thal ist nämlich hinauf bis nach Bern in einer bestimmten Hinsicht eine «Vorzeige-Gemeinde».

Das Politik- und Marktforschungsinstitut «GFS Bern» befragt im Vorfeld von Wahlen und Abstimmungen stets Stimmberechtigte nach ihrer Meinung und erstellt an Abstimmungswochenenden kurz nach Urnenschluss erste Hochrechnungen. Dazu wertet sie die Daten von bestimmten Gemeinden aus. Es sind dies Gemeinden, deren Resultate früh vorliegen und deren Ergebnisse erfahrungsgemäss so liegen, wie sich später das Endergebnis in der gesamten Schweiz zeigt. Und zu diesem Kreis der Gemeinden gehört auch Thal. Die Resultate in Thal liegen fast immer zwischen 12.00 und 12.30 Uhr vor (an dieser Stelle ein dickes Lob an alle Stimmezählerinnen und Stimmezähler!) und die Auswertung aller Resultate der letzten 20 Jahre zeigt, dass die Abstimmungsergebnisse in Thal in über 80% so liegen, wie letztendlich «die Schweiz» abgestimmt hat. Das Stimmbüro Thal wird vom GFS Bern deshalb regelmässig eingeladen, die Resultate der eidgenössischen Vorlagen nach Abschluss der Auszählungsarbeiten direkt nach Bern zu übermitteln. Wenn Sie also das nächste Mal überlegen, ob Sie an der Abstimmung teilnehmen sollen oder nicht – bedenken Sie, die Chance ist gross, dass Sie zu den «Gewinnern» gehören.

Nun aber zurück zur Gemeindepolitik. Ich persönlich bin sehr froh, dass Gemeindepräsident Simon Diezi sein Amt am 1. April 2022 offiziell übernimmt und im Rathaus die Arbeit aufnimmt. Die letzten 6 Monate waren für alle Behördenmitglieder wie auch für die Verwaltung der Einheitsgemeinde eine anstrengende Zeit mit spürbarer Mehrbelastung auf allen Ebenen. Dank einem überdurchschnittlichen Engagement auf allen Stufen haben wir diese Zeit meiner Ansicht nach gut gemeistert.

Mein besonderer Dank gilt Ihnen, geschätzte Bürgerinnen und Bürger. Mit Ihrem Wohlwollen der Gemeindebehörde und der Verwaltung gegenüber ermuntern Sie uns täglich, uns noch besser für die Gemeinde Thal einzusetzen – für eine lebenswerte und attraktive Gemeinde.



Ihre Miriam Salvisberg  
Vizepräsidentin

## Steuerplan und -antrag

### STEUERPLAN 2022

	Budget 2022 CHF
Aufwand gemäss Budget 2022	34'708'410
Ertrag (ohne Einkommens-/Vermögenssteuern und Grundsteuern gemäss Budget 2022)	16'866'650
Budgetierter Rückschlag (Entnahme aus Bilanzüberschuss)	-2'421'860
<b>Durch Steuern zu decken</b>	<b>15'419'900</b>
<b>Deckung durch:</b>	
<b>1. Einkommens- und Vermögenssteuern</b> Mutmasslicher Ertrag der einfachen Steuer: CHF 15'785'000	
Steuerfuss in % der einfachen Steuer: 89%	
Einkommens- und Vermögenssteuern (89% von CHF 15'785'000)	14'048'650
Nachzahlungen	500'000
<b>Total Einkommens- und Vermögenssteuern</b>	<b>14'548'650</b>
<b>2. Grundsteuern</b>	
Grundstückwerte CHF 2'096'875'000 à 0.4‰	838'750
Grundstückwerte CHF 162'500'000 à 0.2‰	32'500
<b>Total Grundsteuern</b>	<b>871'250</b>
<b>Total Einkommens-/Vermögenssteuern und Grundsteuern (Steuerbedarf)</b>	<b>15'419'900</b>

### STEUERANTRAG 2022

Sämtliche Rechnungen sind vom Gemeinderat an der Sitzung vom 03. Februar 2022 genehmigt worden.

#### NAMENS DES GEMEINDERATES

Die Vizepräsidentin

**Salvisberg Miriam**

Der Gemeinderatsschreiber

**Giger Christoph**

Vorstehende Rechnungen wurden geprüft und als richtig befunden.

Thal, im Februar 2022

#### GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION

Knöpfel Martin, Präsident

Grass-Kunz Johanna

Hasler Michael

Giotto Manuela

Vogler Christen Patrick

Schukraft Heiko

Baselgia Thomas

#### Steuerantrag 2022

Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Der Gemeinderat empfiehlt Ihnen, das Budget und den Steuerplan 2022 mit den folgenden Steueransätzen zu genehmigen:

89% Gemeindesteuer

0,4‰ Grundsteuer

Thal, 03. Februar 2022

#### NAMENS DES GEMEINDERATES

Die Vizepräsidentin

**Salvisberg Miriam**

Der Gemeinderatsschreiber

**Giger Christoph**



**BERICHT DER GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION  
RECHNUNGSJAHR 2021**
**Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger**

Als **Geschäftsprüfungskommission** haben wir die Jahresrechnung der politischen Gemeinde Thal (bestehend aus Berichterstattung, Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang) und die Jahresrechnungen der Elektrizitätsversorgung, der Wasserversorgung und des Alters- und Pflegeheims Trüeterhof (bestehend jeweils aus Berichterstattung, Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung und Anhang) sowie die Amtsführung für das am 31. Dezember 2021 abgeschlossene Rechnungsjahr und das Budget 2022 geprüft.

**Verantwortung des Gemeinderates**

Der Gemeinderat ist für die Aufstellung der Jahresrechnungen und der Budgets und die Amtsführung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung der Jahresrechnungen, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern sind. Darüber hinaus ist der Gemeinderat für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

**Verantwortung der Geschäftsprüfungskommission**

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnungen und die Budgets sowie die Amtsführung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem GPK Handbuch des Kantons St. Gallen vorgenommen. Die Prüfung haben wir so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnungen frei von wesentlichen falschen Angaben ist. Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in den Jahresrechnungen enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der

Risiken wesentlicher falscher Angaben in den Jahresrechnungen als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnungen von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnungen. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Die Jahresrechnungen 2021 der politischen Gemeinde Thal, der Elektrizitätsversorgung, der Wasserversorgung und des Alters- und Pflegeheims Trüeterhof wurden durch die beauftragte Revisionsgesellschaft einer eingehenden Prüfung unterzogen. Gemeinderat und Geschäftsprüfungskommission haben vom Revisionsbericht Kenntnis genommen.

**Prüfungsurteil**

Nach unserer Beurteilung entsprechen die Jahresrechnungen und die Amtsführung für das am 31. Dezember 2021 abgeschlossene Rechnungsjahr sowie die Budget 2022 den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften.

**Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften**

Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Befähigung gemäss Art. 56 GG erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

**Gemeindehaushalt:**

Budgetiert wurde nach einem Reservebezug über CHF 2'679'400 ein ausgeglichenes Ergebnis. Die laufende Rechnung ergibt einen Einnahmenüberschuss von CHF 2'511'899. Der Gemeinderat beantragt die folgende Verwendung des Ertragsüberschusses:

Zuweisung an die Ausgleichsreserve	CHF	839'620
Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	1'672'279
<b>Ertragsüberschuss (Gewinn)</b>	<b>CHF</b>	<b>2'511'899</b>
Ausgleichsreserve vor Verwendung Ergebnis 2021 per 1. Januar 2021	CHF	15'150'000
Zuweisung an Ausgleichsreserve	CHF	839'620
<b>Ausgleichsreserve nach Verwendung Ergebnis 2021</b>	<b>CHF</b>	<b>15'989'620</b>
Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre per 1. Januar 2021	CHF	16'870'905
Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	1'672'279
<b>Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre nach Verwendung Ergebnis 2021</b>	<b>CHF</b>	<b>18'543'184</b>
Spezialfinanzierungen im Eigenkapital der Vorjahre per 1. Januar 2021	CHF	6'886'682
Ergebnis der Spezialfinanzierungen 2021	CHF	172'420
<b>Spezialfinanzierungen im Eigenkapital per 31. Dezember 2021</b>	<b>CHF</b>	<b>7'059'102</b>
Eigenkapital am 1. Januar 2021	CHF	38'907'587
Ergebnis der Spezialfinanzierungen 2021	CHF	172'420
Ertragsüberschuss (Gewinn) 2021	CHF	2'511'899
<b>Eigenkapital nach Verwendung Ertragsüberschuss</b>	<b>CHF</b>	<b>41'591'906</b>

**Elektrizitätsversorgung:**

Der Gemeinderat beantragt die folgende Verwendung des Ertragsüberschusses:

Zuweisung an die Ausgleichsreserve	CHF	550'000
Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	114'882
<b>Ertragsüberschuss (Gewinn)</b>	<b>CHF</b>	<b>664'882</b>
Ausgleichsreserve vor Verwendung Ergebnis 2021 per 1. Januar 2021	CHF	2'650'000
Zuweisung an Ausgleichsreserve	CHF	550'000
<b>Ausgleichsreserve nach Verwendung Ergebnis 2021</b>	<b>CHF</b>	<b>3'200'000</b>
Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre per 1. Januar 2021	CHF	3'091'588
Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	114'882
<b>Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre nach Verwendung Ergebnis 2021</b>	<b>CHF</b>	<b>3'206'470</b>
Eigenkapital am 1. Januar 2021	CHF	5'741'588
Ertragsüberschuss (Gewinn) 2021	CHF	664'882
<b>Eigenkapital nach Verwendung Ertragsüberschuss</b>	<b>CHF</b>	<b>6'406'470</b>

**Wasserversorgung:**

Der Gemeinderat beantragt die folgende Verwendung des Ertragsüberschusses:

Zuweisung an die Ausgleichsreserve	CHF	500'000
Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	87'549
<b>Ertragsüberschuss (Gewinn)</b>	<b>CHF</b>	<b>587'549</b>
Ausgleichsreserve vor Verwendung Ergebnis 2021 per 1. Januar 2021	CHF	3'200'000
Zuweisung an Ausgleichsreserve	CHF	500'000
<b>Ausgleichsreserve nach Verwendung Ergebnis 2021</b>	<b>CHF</b>	<b>3'700'000</b>
Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre per 1. Januar 2021	CHF	1'144'968
Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	87'549
<b>Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre nach Verwendung Ergebnis 2021</b>	<b>CHF</b>	<b>1'232'517</b>
Eigenkapital am 1. Januar 2021	CHF	4'344'968
Ertragsüberschuss (Gewinn) 2021	CHF	587'549
<b>Eigenkapital nach Verwendung Ertragsüberschuss</b>	<b>CHF</b>	<b>4'932'517</b>

**Altersheim Trüeterhof**

Der Gemeinderat beantragt die folgende Verwendung des Ertragsüberschusses:

Zuweisung an die Ausgleichsreserve	CHF	0
Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	6'895
<b>Ertragsüberschuss (Gewinn)</b>	<b>CHF</b>	<b>6'895</b>
Ausgleichsreserve vor Verwendung Ergebnis 2021 per 1. Januar 2021	CHF	720'000
Zuweisung an Ausgleichsreserve	CHF	0
<b>Ausgleichsreserve nach Verwendung Ergebnis 2021</b>	<b>CHF</b>	<b>720'000</b>
Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre per 1. Januar 2021	CHF	694'172
Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	6'895
<b>Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre nach Verwendung Ergebnis 2021</b>	<b>CHF</b>	<b>701'067</b>
Eigenkapital am 1. Januar 2021	CHF	1'414'173
Fonds im Eigenkapital	CHF	132'824
Ertragsüberschuss (Gewinn) 2021	CHF	6'895
<b>Eigenkapital nach Verwendung Ertragsüberschuss</b>	<b>CHF</b>	<b>1'553'892</b>

Mit dem Steuerfuss von 89% und der bestehenden Grundsteuer von 0.4‰ ist bei einem Eigenkapital von CHF 41'591'906 per 1. Januar 2022 für das Jahr 2022 mit einem Reservebezug von CHF 2'421'860 zu rechnen.

Aufgrund unserer Prüfungstätigkeit stellen wir folgende Anträge:

- Die Jahresrechnungen 2021 der politischen Gemeinde Thal, der Elektrizitätsversorgung, der Wasserversorgung und des Alters- und Pflegeheims Trüeterhof seien zu genehmigen.**
- Die Anträge des Rates über die Budgets und den Steuerfuss für das Rechnungsjahr 2022 seien zu genehmigen.**

Wir danken dem Gemeinderat, den Kommissionsmitgliedern sowie den Mitarbeitenden der Verwaltung für die geleistete Arbeit.

Thal, 18. Februar 2022

**Die Geschäftsprüfungskommission**

Martin Knöpfel (Präsident)

Michael Hasler (Schreiber)

Johanna Grass-Kunz (Mitglied)

Patrick Vogler Christen (Mitglied)

Manuela Giotto (Mitglied)

Thomas Baselgia (Mitglied)

Heiko Schukraft (Mitglied)

**DIE GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION**

(v.l.n.r) Martin Knöpfel, Johanna Grass-Kunz, Patrick Vogler Christen, Heiko Schukraft, Michael Hasler, Manuela Giotto, Thomas Baselgia



**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger**

Bei einem Steuerfuss von 89% und einem Reservebezug von CHF 2'679'400 konnte das Budget 2021 ausgeduldet erstellt werden.

Der Rechnungsabschluss zeigt nun ein deutlich besseres Ergebnis, in dem gegenüber dem Budget ein Besserabschluss von CHF 5'191'298.78 resultiert. Der Bürgerschaft wird gemäss Art. 112 des Gemeindegesetzes beantragt, den Gewinn von CHF 2'511'898.78 wie folgt zu verwenden:

CHF 839'620.00	Zuweisung in Ausgleichsreserve (Teil des Eigenkapitals)
CHF 1'672'278.78	Zuweisung an «kumulierte Ergebnisse der Vorjahre»

Das gesamte Eigenkapital beläuft sich per 31. Dezember 2021 auf CHF 41'591'905.92.

Die Abweichungen gegenüber dem Budget verteilen sich auf die Hauptbereiche wie folgt:

**Minderaufwand:**

Allgemeine Verwaltung	CHF	113'185
Öffentliche Ordnung und Sicherheit	CHF	90'224
Kultur, Sport, Freizeit	CHF	76'981
Gesundheit	CHF	22'829
Soziale Sicherheit	CHF	799'758
Verkehr	CHF	205'841
Umweltschutz und Raumordnung	CHF	189'639
Volkswirtschaft	CHF	11'627

**Mehraufwand**

Bildung	CHF	178'996
---------	-----	---------

**Mehrertrag**

Finanzen und Steuern	CHF	3'860'211
----------------------	-----	-----------

Für das Jahr 2022 ist in der Rechnung der Gemeinde Thal ein Ausgabenüberschuss (Verlust) von CHF 2'421'860 budgetiert.

Die Rechnung «Alters- und Pflegeheim Trüeterhof» schliesst mit einem Gewinn von CHF 6'894.91 ab, welcher dem Konto «kumulierte Ergebnisse der Vorjahre» zugewiesen werden soll.

Die Abschlüsse der Technischen Betriebe (EW und Wasser) fallen ebenfalls positiv aus.

- Bei der Elektrizitätsversorgung wird beantragt, dass der Gewinn von CHF 664'881.88 der Ausgleichsreserve (CHF 550'000) sowie dem Konto «Eigenkapital» zugewiesen werden soll.
- Der Antrag bei der Wasserversorgung sieht vor, den Gewinn von CHF 587'548.87 ebenfalls der Ausgleichsreserve (CHF 500'000) sowie dem Konto «Eigenkapital» zuzuweisen.

In der Steuerkraft liegt die Gemeinde Thal im Jahre 2021 im 8. Rang der 77 St. Galler Gemeinden (Vorjahr: 8. Rang).

Die Nettoverschuldung pro Einwohner beträgt in der Gemeinde Thal CHF 674 (Vorjahr: CHF 1'028), was eine geringe bis mittlere Verschuldung darstellt.

**Der Gemeinderat schlägt vor, den Steuerfuss der Gemeinde Thal im Jahre 2022 bei 89% zu belassen. Im Steuerplan 2022 wird die einfache Kantons- und Gemeindesteuer mit CHF 15'785'000 angesetzt. Bei einem Steuerfuss von 89% wird ein Bezug vom Eigenkapital von CHF 2'421'860 (Aufwandüberschuss) notwendig, damit die Rechnung ausgeglichen werden kann.**

Nachdem in den Jahren 2020 und 2021 keine Bürgerversammlung durchgeführt werden konnte, findet diese Versammlung dieses Jahr wieder im gewohnten Rahmen statt. Die aktuelle Lage sollte dies zulassen. Die Bürgerversammlung findet am Montag, 28. März 2022, um 19.30 Uhr in der Doppelturnhalle in Buechen statt.

Die Vorversammlung findet eine Woche früher, am Montag, 21. März 2022, ebenfalls um 19.30 Uhr in der Doppelturnhalle Buechen statt. Die Vorversammlung wird zudem per Live-Stream auf dem YouTube-Kanal der Gemeinde («Gemeindeverwaltung Thal») übertragen. Damit können auch jene Personen diesen Anlass online mitverfolgen, die an diesem Abend nicht selber vor Ort sein können.

Ich danke Ihnen, sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger, für Ihr Interesse am Gemeindegeschehen und an der Entwicklung der Gemeinde.

Für Ihr grosses Vertrauen Ihrer Gemeindebehörde und Verwaltung gegenüber danke ich Ihnen ebenfalls ganz herzlich.

Ihre Miriam Salvisberg  
Vizepräsidentin



Gemäss Art. 123a) des kantonalen Gemeindegesetzes veröffentlicht der Rat die Besoldung der von der Bürgerschaft gewählten Behördenmitglieder nach Ablauf

des Rechnungsjahres im Geschäftsbericht. Nachstehend die Zahlen für das Jahr 2021:

Name Vorname	Funktion	Bem	Pensum	Bruttolohn	Pauschalen	a.o. Entschädigung	Sitzungsgelder	Spesen	Gesamt
Wüst Felix	Gemeindepräsident (GP)	1)	100%	131'554			2'530	9'000	143'084
Salvisberg Miriam	Schulratspräsidentin		75%	128'041		4'150	7'690	1'800	141'681
Reifler Werner	Gemeinderat	2)			13'000	1'400	5'650	200	20'250
Bischof-Cavelty Sandra	Gemeinderätin				6'000	300	8'643	200	15'143
Looser-Rohner Susanne	Gemeinderätin				6'000		8'910	200	15'110
Höchner Ernst	Gemeinderat				6'000	1'050	9'300	200	16'550
Bosshart Beat	Gemeinderat				6'000	2'030	8'020	200	16'250
Cotti Leander	Schulrat				6'000		3'400	200	9'600
Wagner Antonia	Schulrätin				6'000		4'160	200	10'360
Bischof Boris	Schulrat				6'000		2'480	200	8'680
Stengel Manuel Dr.	Schulrat				6'000	2'500	3'800	200	12'500
Knöpfel Martin	Präsident GPK				1'200		3'690		4'890
Hasler Michael	Schreiber GPK				800		1'960		2'760
Grass-Kunz Johanna	GPK				500		2'280		2'780
Giotto Manuela	GPK				500		1'860		2'360
Vogler Patrick	GPK				500		2'220		2'720
Baselgia Thomas	GPK				500		2'280		2'780
Schukraft Heiko	GPK				500		2'440		2'940

#### Bemerkungen (Bem):

Der Gemeindepräsident erhält für Repräsentation + Auto reglementierte Pauschalen im Total CHF 12'000

Die Grundpauschale bei Gemeinderat und Schulrat beträgt CHF 6'000

Im Zusammenhang mit dem Abgang des GP wurden entsprechend der Mehraufwände der Gemeinderäte "a.o. Entschädigung" bewilligt/ausbezahlt

1) Bruttolohn und Spesen für den Zeitraum 01.01.-30.09. berechnet/ausbezahlt

2) Pauschale CHF 5'000 (Teil von CHF 13'000) für VR-Präsidium FW RTL weiterverrechnet (inkl. Sozialaufwand)

2) Pauschale CHF 2'000 (Teil von CHF 13'000) für Vorsitz Kommission Trüeterhof weiterverrechnet (inkl. Sozialaufwand)

#### EINWOHNERAMT

Einwohnerbestand	6'744
Thal	3'024
Staad	2'872
Altenrhein	848

#### Aus dem Einwohnerregister

	2020	2021
Bevölkerung zu Beginn des Jahres	6'500	6'665
Bevölkerungszunahme	165	79
Bevölkerung am Ende des Jahres	6'665	6'744
Einwohnerinnen	3'227	3'254
Einwohner	3'438	3'490
Ortsbürger/innen Thal	568	569
Ortsbürger/innen Altenrhein	244	245
Kantonsbürger/innen	1'706	1'749
Übrige Schweizerbürger/innen	2'603	2'601
Ausländer/innen	1'544	1'580
Katholikinnen und Katholiken	2'224	2'185
Protestantinnen und Protestanten	1'783	1'749
übrige Konfessionen	2'658	2'810
<b>Geburten</b>	<b>44</b>	<b>63</b>
Schweizer	34	48
Ausländer	10	15
<b>Todesfälle</b>	<b>69</b>	<b>60</b>
Schweizer	58	49
Ausländer	11	11
<b>Trauungen</b>	<b>21</b>	<b>36</b>
beide Verlobte Schweizer Bürger	9	17
Braut Schweizerin/Bräutigam Ausländer	3	2
Bräutigam Schweizer/Braut Ausländerin	7	5
beide Verlobte Ausländer	2	12

#### FRONTOFFICE

Das Frontoffice dient häufig als erste Kontaktpunktstelle für telefonische Anfragen, Auskünfte und zur Abwicklung weiterer Dienstleistungen.

Das Angebot der SBB Tageskarten ist bei unseren Einwohnern sehr beliebt.

Das Angebot sich für Führerscheine oder Identitätskarten fotografieren zu lassen erfreut sich immer noch grosser Beliebtheit.

Nachfolgende Statistik bezieht sich auf oben erwähnte Dienstleistungen und soll Ihnen einen Vergleich zum Vorjahr gewähren.

	2020	2021	
Hundelösung	441	455	+ 14
Fotos	495	577	+ 82
GA-Tageskarten	566	573	+ 7



## AHV-ZWEIGSTELLE

Nebst den verschiedensten Dienstleistungen dient das Frontoffice gleichzeitig auch als AHV-Zweigstelle und ist somit erste Anlaufstelle für Angelegenheiten der Sozialversicherungsanstalt.

Unten aufgeführte Statistik zeigt verschiedene Leistungen welche durch die Sozialversicherungsanstalt des Kantons St. Gallen an Personen in unserem Gemeindegebiet ausbezahlt wurden.

	Anzahl	2021
AHV-Renten	765	16'277'837
Hilflosenentschädigung zur AHV	22	203'455
IV-Renten	138	2'373'590
Hilflosenentschädigung zur IV	15	211'865
Ordentliche Ergänzungsleistungen zur AHV und IV	186	2'824'534
<b>Im Kanton ausbezahlte Ergänzungsleistungen</b>		
Ordentliche Ergänzungsleistungen zur AHV und IV		333'597'160

## REGIONALE DIENSTE – BETREIBUNGSDIENSTE – STATISTIK

Die Betreibungsämter der beiden Nachbargemeinden Thal und Rheineck bilden seit 1. Mai 2003 einen gemeinsamen Betreibungskreis unter der Bezeichnung

«Betreibungsamt Am Alten Rhein». Die nachstehende Statistik basiert somit auf den gemeinsamen Geschäftsfällen des Berichtsjahres.

2021			
Betreibungsbegehren	3'422	Liegenschaftsverwertungen	0
Fortsetzungsbegehren	2'405	Retentionen	0
Verwertungsbegehren	49	Arreste	4
<b>Total</b>	<b>5'876</b>	Rechtshilfesuche auswärtiger Betreibungsämter	191
Ausgestellte Zahlungsbefehle (inkl. Dritteigentümer, Ehegatte und Beistand)	3'402	Rechtshilfesuche an auswärtige Betreibungsämter	131
Sach- oder Liegenschaftspfändungen	66	Auskünfte aus dem Betreibungsregister	2'088
Lohn- oder Einkommenspfändungen	1157	Ausgestellte Verlustscheine	1'050
Konkursandrohungen	125	für insgesamt	CHF 4'024'401.10
Nichtvollzugsberichte	11	Eigentumsvorbehalte	1
Annullierte oder bezahlte Forderungen nach Fortsetzung	731	für insgesamt	CHF 30'214.90
Rückweisungen von Begehren	380	Ablieferung an die Gläubiger	CHF 2'624'203.70
Vollzogene Verwertungen	1'465	Gebührenertrag	CHF 480'208.65

Rheineck, 13.01.2022, Fatime Mustafi, Leiterin Betreibungsamt Am Alten Rhein

GEMEINDERATSKANZLEI  
BÜRGERRECHTSERTEILUNGEN

Die beiden Einbürgerungsräte der Gemeinde Thal setzen sich wie folgt zusammen:

**Einbürgerungsrat Thal:**

Salvisberg Miriam, Vizepräsidentin; Bosshart Beat; Diezi Simon; Messmer Alfred; Giger Christoph, Sekretär; Bischof Celina, Protokollführerin

**Einbürgerungsrat Thal-Altenrhein:**

Salvisberg Miriam, Vizepräsidentin; Bosshart Beat; Fuchs Urs; Hasler Patrick; Giger Christoph, Sekretär; Bischof Celina, Protokollführerin

Im Jahre 2021 hat der Einbürgerungsrat Thal insgesamt 18 Einbürgerungsgesuche behandelt. Diese Gesuche umfassten total 19 Personen. Fünf Gesuche (sechs Personen betreffend) wurden im Verlaufe des Verfahrens abgelehnt bzw. zurückgestellt.

Im Einbürgerungsrat Thal-Altenrhein wurden im vergangenen Jahr vier Gesuche behandelt worden. Diese Gesuche umfassten insgesamt acht Personen. Im Verlaufe der Verfahren wurden keine Gesuche zurückgezogen.

Folgenden Personen mit ausländischer Staatsbürgerschaft wurde das Bürgerrecht erteilt:

**Bürgerrecht von Thal:**

- Ameti Abit, geb. 30.11.2003, von Nordmazedonien, wohnhaft in Staad
- Ameti Ardit, geb. 22.10.2006, von Nordmazedonien, wohnhaft in Staad
- Baasch Iris, geb. 11.12.1963, von Deutschland, wohnhaft in Staad
- Ben Belgacem Rania, geb. 24.05.2002, von Tunesien, wohnhaft in Staad
- Beqiraj Ariona, geb. 29.09.2004, von Kosovo, wohnhaft in Staad
- Dermaku Beslind, geb. 03.12.2005, von Kosovo, wohnhaft in Thal
- Dermaku Blenda, geb. 06.12.2002, von Kosovo, wohnhaft in Thal
- Dermaku Blerona, geb. 13.04.2004, von Kosovo, wohnhaft in Thal
- Dermaku Erblind, geb. 23.07.2008, von Kosovo, wohnhaft in Thal
- Kulle Martina, geb. 28.10.1963, von Deutschland, wohnhaft in Staad
- Lechner Andreas, geb. 28.02.1961, von Deutschland, wohnhaft in Staad
- Petters Verena, geb. 23.04.1978, von Deutschland, wohnhaft in Staad
- Veters Frank Steffen, geb. 21.06.1968, von Deutschland, wohnhaft in Thal

**Bürgerrecht von Thal-Altenrhein:**

- Braziulis Andreas Roland, geb. 31.08.2003, von Deutschland, wohnhaft in Altenrhein
- Fernandez Lama Raquel, geb. 18.10.1976, von Spanien, wohnhaft in Altenrhein

Der Einbürgerungsrat Thal-Altenrhein erteilte folgenden Personen mit Schweizer Staatsbürgerschaft das Ortsbürgerrecht von Thal-Altenrhein:

- Fischbacher Stefan, geb. 09.11.1971, und Fischbacher Mareike Bärbel, geb. 03.02.1979, sowie den Kindern Fabio Eugen, geb. 06.08.2009, Luis Geri, geb. 04.03.2012, und Lotta Elisabeth, geb. 06.08.2014, alle von Hemberg SG, wohnhaft in Altenrhein
- Schmid Claudio, geb. 27.12.1983, von Tujetsch GR, wohnhaft in Altenrhein

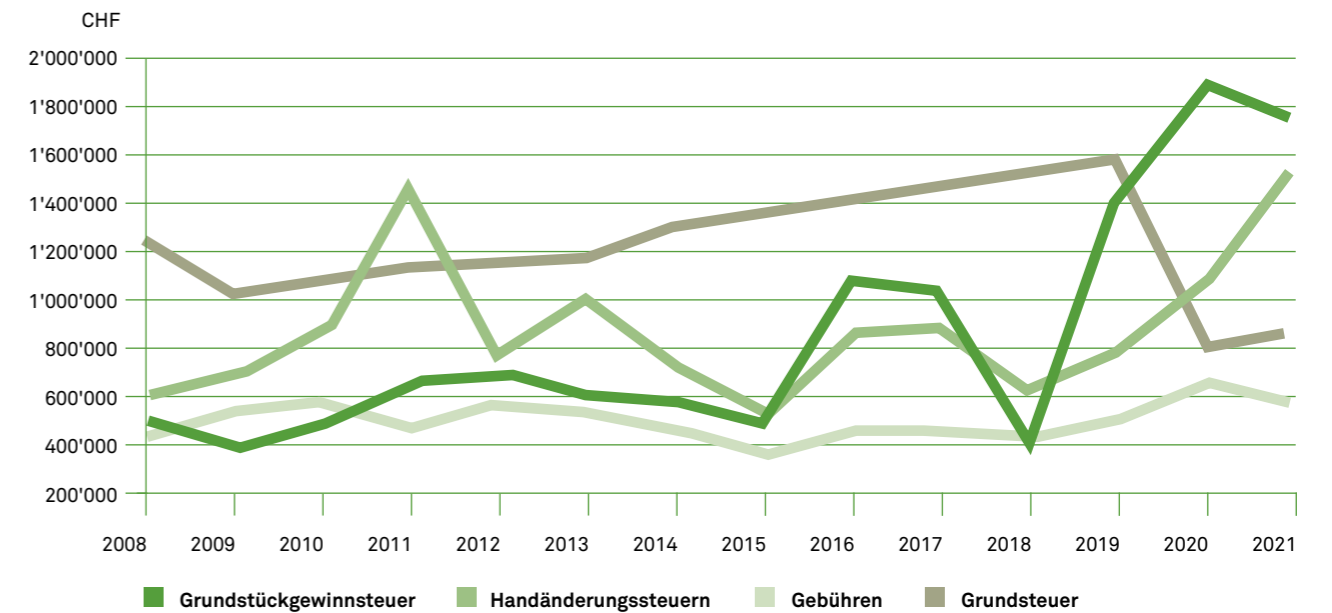


GRUNDBUCHAMT

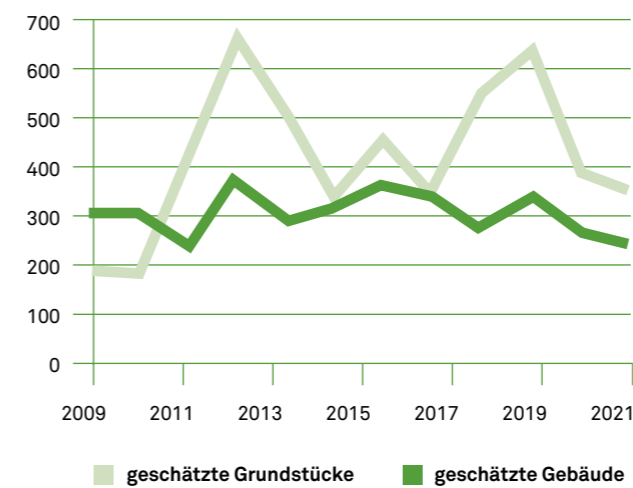
<b>Tagebucheinträge</b>	<b>764</b>
Vorjahr 2020	(832)
<b>Rechtsgeschäfte</b>	
Handänderungen	149
Grundpfanderrichtungen	118
Grundpfanderhöhungen	44
Grundpfandänderungen	58
Dienstbarkeiten	40
Anmerkungen	51
Vormerkungen	19
Teilungen, Grenzänderungen	11
Löschungen	246
Diverses	28
<b>Schätzungswesen</b>	
Tagfahrten	21
Vorjahr 2020	(22)
Grundstücke	353
Vorjahr 2020	(392)
Gebäude	249
Vorjahr 2020	(277)
Handänderungssteuern	CHF 1'519'580.10
Vorjahr 2020	(CHF 1'063'322.45)
Grundstückgewinnsteuern	CHF 1'786'321.80
Vorjahr 2020	(CHF 1'870'331.00)
Grundbuchgebühren	CHF 570'805.47
Vorjahr 2020	(CHF 638'456.15)



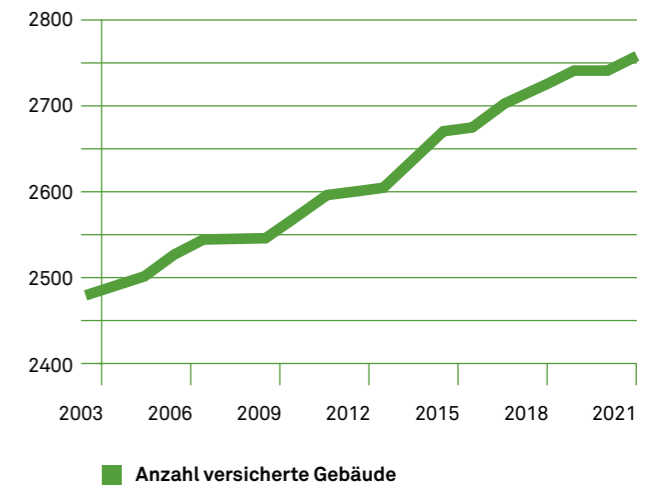
Einnahmen Steuern Gebühren – Grundbuchamt



Schätzungstätigkeit 2009 – 2021



Anzahl versicherter Gebäude



**STEUERAMT**

**Jahresbericht des Steueramtes für das Jahr 2021  
Steuerertrag für die Einkommens- und Vermögenssteuern von natürlichen Personen**

Im Voranschlag für das Jahr 2021 erwarteten wir bei den Einkommens- und Vermögenssteuern einen Ertrag von CHF 14'000'000.00. Diese setzten sich wie folgt zusammen:

- CHF 13'000'000.00 für das laufende Jahr 2021
- CHF 1'000'000.00 Nachzahlungen für Vorjahre
- CHF 14'000'000.00 Total alle Jahre

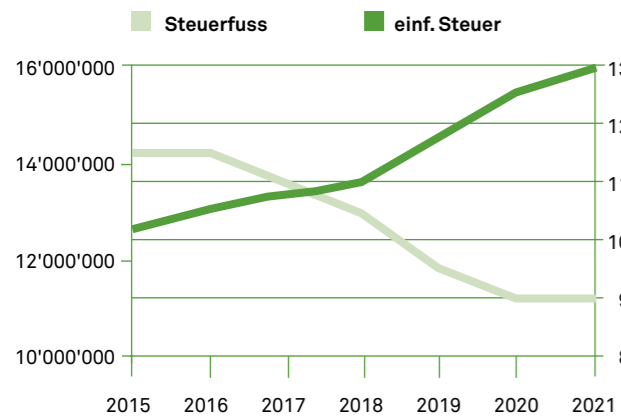
Die Rechnungsstellung per Ende Jahr belief sich auf CHF 14'283'876.40. Das bedeutet einen Besserabschluss in diesem Bereich von CHF 283'876.40 und lässt sich folgendermassen errechnen:

- CHF 13'498'121.00 für das laufende Jahr 2021 (+ CHF 498'121.00)
- CHF 785'755.40 Nachzahlungen für Vorjahre (- CHF 214'244.60)
- CHF 14'283'876.40 Total alle Jahre

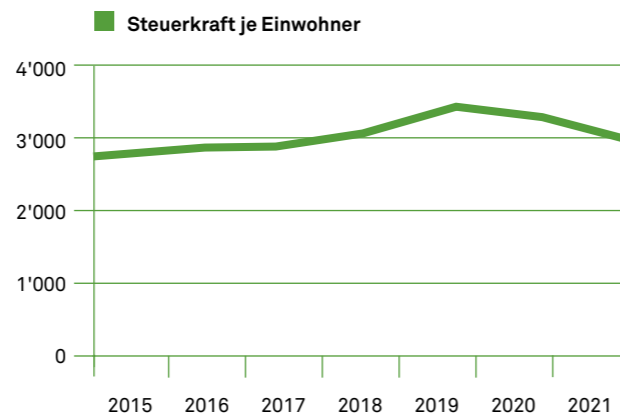
Die Steuerkraft beträgt CHF 2'977 pro Einwohner. Thal liegt im 8. Rang von 77 Gemeinden.

**Entwicklung der einfachen Steuer, des Steuerfusses und der Steuerkraft der Gemeinde Thal**

**Vergleich zwischen einfacher Steuer und Steuerfuss**



**Steuerkraft**



**BAUAMT**

Die Bautätigkeit liegt in der Gemeinde Thal, wie in den letzten Jahren auch schon, auf einem sehr hohen Niveau. Diverse grössere Wohnbauprojekte stehen kurz vor der Bewilligung, sind bewilligt oder sind in der Ausführung. Dasselbe gilt für Gewerbebauten, insbesondere im Gebiet Buriet.

Im Jahr 2021 wurden insgesamt 227 Baugesuche inkl. Projektänderungen und einigen Spezialverfahren in der Zuständigkeit von kantonalen Stellen (Wasserbauprojekte) und Bundesstellen (BAZL / ESTI) dem Bauamt zur Prüfung und Beurteilung eingereicht, was gegenüber dem Vorjahr einer Zunahme von rund 18 % entspricht. Die Anzahl der Gesuche bewegt sich somit nach wie vor markant über dem Mittel der vergangenen Jahre (Ø 170 Baugesuche).

Von den 227 Baugesuchen konnten 184 bewilligt und abgeschlossen werden. Vier Baugesuche mussten abgelehnt werden, zwei weitere Baugesuche wurden durch die Bauherrschaft zurückgezogen. Davon wurde eines überarbeitet und neu eingereicht.

43 Baugesuche waren somit per 31. Dezember 2021 aus unterschiedlichen Gründen noch pendent.

Elf Baugesuche sind wegen laufender Einsprachen hängig, 19 Baugesuche (8 Kanton / 11 Gemeinde) sind wegen fehlender Unterlagen sistiert. Ein Baugesuch im Spezialverfahren ist beim Bundesamt für Zivilluft-

fahrt (BAZL) zur Projektgenehmigung offen. Bei 12 unbestrittenen Baugesuchen ist die Bewilligung noch zu erstellen. Dies wird im Laufe des Januars 2022 geschehen. Bei einem Baugesuch läuft die Einsprachefrist noch bis in den Januar 2022 hinein.

Die Baugesuche wurden in den folgenden Verfahren behandelt: 99 Baugesuche im ordentlichen Verfahren, 23 im vereinfachten Verfahren, 99 im Meldeverfahren. Für ein Baugesuch wurde ein Vorbescheid nach Art. 145 PBG verlangt und für ein weiteres Baugesuch ein Teilentscheid nach Art. 144 PBG beantragt. Vier Baugesuche wurden im Spezialverfahren (ESTI, BAZL, etc.) eingereicht und bearbeitet.

Betreffend Feuerungsanlagen konnten 115 Gesuche (25 Ölheizungen, 84 Gasheizungen, 5 Holzfeuerungen, ein Cheminée oder Schwedenofen) im Spezialverfahren behandelt werden. Fünf Feuerungsanlagen (Holz-, Öl- oder Gasheizungen) mit neuen Abgasanlagen liefen im Rahmen eines Meldeverfahrens. Deutlich spürbar war die Auswirkung des revidierten Energiegesetzes, welches per 01.07.2021 in Kraft gesetzt wurde. Bis zu diesem Datum konnten Öl- oder Gasfeuerungen ohne weitere energetische Massnahmen ersetzt werden. Aus diesem Grund wurden im ersten Halbjahr massiv mehr Feuerungsanlagen auf Basis von Öl oder Gas zur Genehmigung eingereicht (langjähriger Ø 59 Feuerungsgesuche).

**Die eingereichten Baugesuche gliedern sich nach Gruppen wie folgt:**

Art des Baugesuchs	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021
Wohnbauten / Überbauungen	27	24	14	19	19	18	22
Industrie und Gewerbliche Bauten	4	19	11	12	14	16	13
Landwirtschaftliche Bauten	1	2	2	1	1	1	0
Umbauten / Projektänderungen / Erweiterungen / Umnutzungen	40	36	39	32	40	26	55
Kleinbauten	26	38	20	30	15	29	32
Reklamen / Antennen / Energie	48	54	33	47	52	83	88
Umgebungsgestaltungen	19	24	16	19	16	18	15
Abbrüche	3	3	6	2	6	1	2
<b>Total</b>	<b>168</b>	<b>200</b>	<b>141</b>	<b>162</b>	<b>163</b>	<b>192</b>	<b>227</b>



Der Ersatz von Feuerungsanlagen oder Abgasanlagen ist bewilligungspflichtig (vor Beginn der Arbeiten). Bei einem notfallmässigen Ersatz einer Feuerungsanlage ist spätestens innert 5 Arbeitstagen nach Ausführung der Arbeiten ein komplettes Baugesuch beim Bauamt einzureichen, die neu zusätzlich erforderliche energetische Massnahme innert Monatsfrist.

Weiter konnten Bewilligungen für 24 Luft-Wasser-Wärmepumpenanlagen und vier Erdsonden-Wärmepumpenanlagen in entsprechenden Verfahren erteilt werden.

Im Jahr 2021 wurden für 43 Photovoltaikanlagen eine Bewilligung beantragt. Photovoltaikanlagen werden im Sinne der Förderung von erneuerbaren Energien nach wie vor kostenlos bearbeitet, sofern diese freiwillig erstellt werden (gemäss aktuellem Energiegesetz müssen Neubauten mit einer Eigenstromerzeugungsanlage ausgerüstet oder dafür Ersatzbeiträge bezahlt werden).

Im vergangenen Jahr wurden Baugesuche für drei Standorte für Unterflurbehälter (UFB) eingereicht – Krufft, Thal / Mesmerenstrasse, Thal / Kirchstrasse, Altenrhein. Einer dieser drei UFB konnte realisiert werden. Bei einem zweiten konnte man sich noch gegen Ende Jahr über den definitiven Standort einigen und dieser ist zurzeit in der Umsetzung. Bei einem Standort ist noch eine Einsprache offen, welche aber in absehbarer Zeit bereinigt werden soll. Die Unterflurbehälter sind für die Abfallentsorgung grundsätzlich dem entsprechenden Quartier vorbehalten, da die Aufnahmemenge der UFB auf das jeweilige Quartier ausgelegt ist. Sollte ein UFB voll sein, ist der Abfall wieder mitzunehmen und nach dessen Leerung zu entsorgen oder am Abfuhrtag beim UFB bereitzustellen.

Für das Altpapier oder andere Spezialentsorgungen (Alteisen, Weihnachtsbäume, etc.) gilt der Abholtag auch für die Deponierung des zu entsorgenden Abfalls. Altpapier und Karton müssen seit 2022 getrennt an den entsprechenden Sammeltagen gebündelt zur Entsorgung bereitgestellt werden. Nebst der Bekanntgabe im Mitteilungsblatt der Gemeinde Thal wurde im Januar noch ein Flyer in die Haushalte verteilt, aus dem die korrekte Bereitstellung hervorgeht.

Eine frühere oder spätere Deponierung wird als illegale Abfallentsorgung taxiert und kann bestraft werden. Wir weisen diesbezüglich auf die in jeden Haushalt verteilte Abfallinformation, welche auch jederzeit auf der Webseite der Gemeinde Thal zur Einsicht steht oder heruntergeladen werden kann. Erwischte Abfallsünder werden in der Gemeinde Thal, auch aufgrund eingehender Reklamationen von Anstössern, konsequent gebüsst.

### HOCH- UND TIEFBAUPROJEKTE 2022

#### Ortsplanung

- Überarbeitung Ortsplanung (Anpassung an neues PBG)
- Gewässerraumfestlegung (Bodensee und Bäche)

#### Abwasserbeseitigung

- Generelle Entwässerungsplanung (GEP) Hydrauliküberprüfung Meteorwässerung
- Spülungen, Zustandserfassungen und Sanierungsplanung inkl. Sanierung von Meteor- und Schmutzwasserkanälen
- Zweite Etappe Rebenkanal Künggass, Thal
- Ersatz Abwasserkanal Zelgstrasse-Bahnstrasse, Staad
- Verlegung Meteorwasserkanal auf Parzelle 102, Staad
- Vorprojekt für die Kanalisationssanierung in der Hauptstrasse, Staad

#### Abfallbeseitigung

- Abschluss Konzept öffentliche Unterflurbehälter
- Öffentliche Unterflurbehälter OZ, Thal
- Öffentliche Unterflurbehälter Sonnenareal, Altenrhein
- Öffentliche Unterflurbehälter Kirchstrasse, Altenrhein
- Prüfung weiterer Detail-Standorte für Unterflurbehälter

#### Hochbauten

- Sanierung Rathaus, Planung
- Innenhof-Gestaltung OZ, Thal (mit Strassensanierung)
- Ersatz Heizung DTH Bützel
- Aufstockung Kindergarten Feld
- Sanierung Schulhaus Feld
- Div. Unterhaltsarbeiten bei Schulbauten



1. UFB Mesmeren, Thal
2. UFB Mesmeren, Thal
3. Hangsicherung Töblerstrasse, Thal
4. Krufft, Thal
5. Wendehammer Krufft, Thal
6. Werkleitungen Krufft, Thal





**Gewässer**

- Bauprojekt Krennenbach im Oberdorf, Staad
- Renaturierung Krennenbach im Bereich SkillsArena
- Planung Sanierung Steinlibach, Thal
- Vorprojekt Schönenbach, Staad
- Planung Gstalden-/Freibach, Thal
- Planung Türlibach, Thal
- Planung Segelgassbach, Thal
- Allgemeiner Gewässerunterhalt

**Öffentlicher Verkehr**

- Planung Bushaltestelle «alte Post» Thal, behindertengerecht
- Diverse Anpassungen Bushaltekanten, behindertengerecht

**Strassen, Wege und Plätze**

- Dorfstrasse (Trüeterhof - Steinlibachbrücke); Planung inkl. Ausschreibung
- Halden; Strassenverbreiterung mit Ausweichstelle im Waldstück, 1. Etappe West Ausführung in Zusammenhang mit Landerwerb im 2022
- Buechbergstrasse (mittlerer Buechberg - Mösli); Landerwerb, Genehmigung und Ausschreibung, Gutachten und Antrag zur Abstimmung im Mai 2022, Beginn Bauarbeiten nach Möglichkeit 2. Halbjahr 2022

- Heidlerstrasse (Uf em Hus - Kantonsgrenze); Sanierung inkl. Entwässerung
- «Türli»; Sanierung inkl. Entwässerung
- Erschliessung Oberfeld / Begegnungszone Unterfeldstrasse
- Kreuzung Wilenstrasse-Thalerstrasse und FGS Thalerstrasse (Projekt Kanton)
- Hauptstrasse (Rest. Weisses Rössli); Strassenraumgestaltung (Projekt Kanton)
- Seeuferweg (Platz Ost - Badi Speck); Vorprojekt
- Löwenweg; Deckbelagseinbau
- Wartenseestrasse; Deckbelagseinbau
- Strigelgass; Planung mit Werkleitungen
- Töberstrasse; Planung Werkleitungen und Verkehrsberuhigung
- Planung und Umsetzung diverser Tempo-30-Zonen
- Diverse Strassenreparaturen
- Bützel-Park; SkillsArena, PumpTrack, Street-Workout-Park, Skatepark
- Sportplatz Feld; Belagssanierung Hartplatz



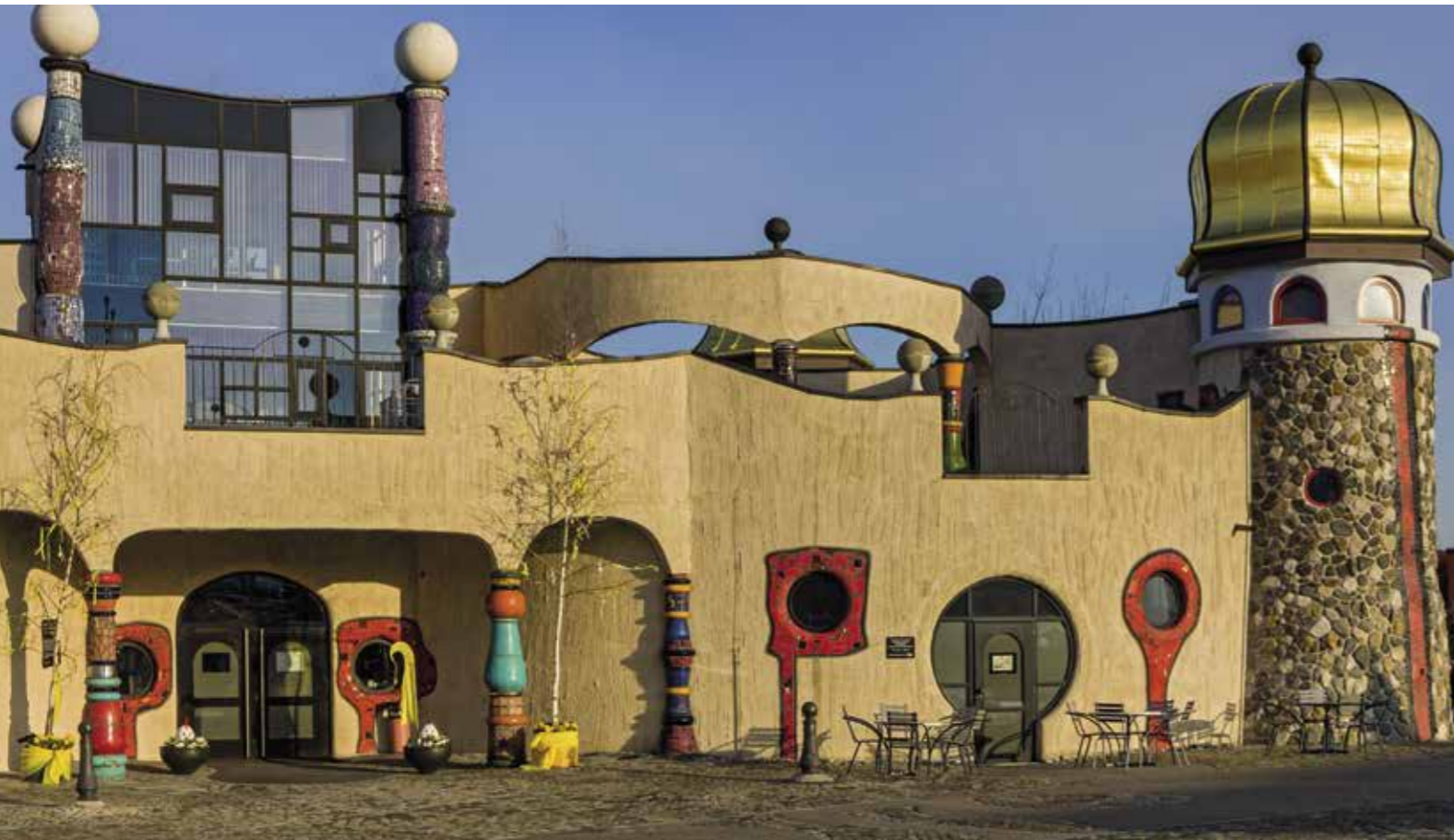
**Abgeschlossene Projekte 2021**

	Voranschlag	Abrechnung	Minderaufwand
<b>Fussballplatz Bützel Sanierung (313405)</b>	985'000.00	955'621.20	29'378.80
<b>Sanierung Dorfstrasse - Rest Traube bis Oberstufenzentrum (16247 / 616247)</b> Gute Einheitspreise und Konditionen und nicht benötigte Reserven	950'000.00	638'932.30	311'067.70
<b>Erschliessung Buriel, Thal (16268 / 616268)</b> Zusätzliche Beiträge Dritter, in der Höhe von CHF 145'412.30, reduzierten den Aufwand seitens Gemeinde zusätzlich	210'000.00	184'043.95	25'956.05
<b>Schueler-Buriel (16270 / 616270)</b> Aufgeschobene Sanierung «Türli» - CHF 300'000.00 sind im Investitionsbudget 2022 für die Sanierung vorgesehen	375'000.00	75'134.20	299'865.80
<b>Lindenstrasse Entwässerung (17131 / 717131)</b> Reduktion durch Projektanpassungen und nicht benötigte Reserven	290'000.00	192'139.40	97'860.60
<b>Rebenkanal Ost (17138 / 717138)</b> Umfangreiche Bohrarbeiten statt Grabarbeiten im Gelände	121'638.50	134'661.15	13'022.65
<b>Meteorwasserkanal (MWK) Schönenbach (17140 / 717140)</b>	64'000.00	58'291.15	5'708.85
<b>Sonnenareal Kanalerweiterung, Altenrhein (717144)</b> Geplante Grundwasserabsenkung wurde nicht benötigt	176'000.00	122'747.70	53'252.30
<b>Unterflurbehälter 2020 (717700)</b> Koordination mit anderen Bauarbeiten und gute Konditionen	138'000.00	100'954.40	37'045.60

1. Kirchstrasse, Altenrhein
2. Werkleitungen Heidlerstrasse, Thal
3. Heidlerstrasse, Thal
4. Bushaltestelle Flugplatz, Altenrhein
5. Geh- und Radweg, Altenrhein
6. Erschliessung Am Stutz, Thal







### SOZIALE DIENSTE

#### Sozialamt

Die Sozialen Dienste Thal-Rheineck umfassen die Sozialhilfe, die Schulsozialarbeit, das Angebot der Elternzeit, die Alimentenbevorschussung und Inkassohilfe sowie die Betreuung von Asylsuchenden und Flüchtlingen.

Per 31. Dezember 2021 wurden in der Gemeinde Thal 179 Personen in der Sozialhilfe und im Alimentenbereich unterstützt.

Die Sozialen Dienste konnten durch persönliche Beratungen und zweckentsprechenden Interventionen wieder mehrere Sozialhilfefälle durch verträgliche Lösungen verhindern.

Unterstützungen	2021
Ortsbürger	6
Kantonsbürger	15
Bürger anderer Kantone	32
Ausländer	38
Heimatgemeinde	0
Strafvollzug	2
Rehabilitationszentrum	3
Altersheim	0
<b>Betreute Personen 2021</b>	<b>96</b>

#### Fremdplatzierungen, Sozialpädagogische Familienbegleitung, begleitetes Besuchsrecht (Kinder/Jugendliche)

Über die Kinderschutzbehörde KESB und/oder über die Eltern wurden 2021 Kinder/Jugendliche in einem sozialpädagogischen Wohnheim oder in einer Pflegefamilie untergebracht, eine Sozialpädagogische Familienbegleitung und/oder ein begleitetes Besuchsrecht angeordnet.

Jahr	2021
Sozialpädagogisches Wohnheim	2
Pflegefamilie	1
Sozialpädagogische Familienbegleitung	12
Begleitetes Besuchsrecht	1
<b>Betreute Kinder/Jugendliche 2021</b>	<b>16</b>

#### Alimentenbevorschussung und Inkasso

Die Sozialen Dienste leisteten für 19 Kinder Alimentenbevorschussungen und für 26 Kinder Inkassohilfe. Inkassohilfe für die Frauenalimente wurde von 2 Frauen in Anspruch genommen.

Jahr	2021
Alimentenbevorschussung, Anzahl Kinder	19
Alimenteninkassohilfe, Anzahl Kinder	26
Inkassohilfe für Frauenalimente, Anzahl Frauen	2
<b>Alimentenbevorschussung und Inkasso 2021</b>	<b>47</b>

**Elternschaftsbeiträge (früher Mutterschaftsbeiträge)**  
2021 wurden keine Elternschaftsbeiträge ausgerichtet.

Jahr	2021
<b>Elternschaftsbeiträge</b>	<b>0</b>

#### Asyl- und Flüchtlingswesen

In Thal wurden 2021 folgende Asylbewerber und Flüchtlinge untergebracht und durch die Sozialen Dienste betreut:

Heimatland	2021
Afghanistan	5
Äthiopien	4
Eritrea	9
Kamerun	1
Staat unbekannt	1
<b>Betreute Personen 2021</b>	<b>20</b>



**ELEKTRIZITÄTSVERSORGUNG**

**Wichtigste Ausführungen 2021**

**Primärnetz:**

- Ersatz der Mittelspannungsleitung Unterwerk Staad bis TS Rietli
- Totalsanierung der Trafostation Feld Thal
- Verstärkung der Trafostation Ifang Altenrhein

**Sekundärnetz:**

- Folgende Überbauungen wurden im Niederspannungsbereich erschlossen: Zentrumsüberbauung Altenrhein, Am Stutz Thal
- Zusätzlich wurden 12 Liegenschaften im Niederspannungsnetz aufgenommen.
- Infolge Sanierung sind folgende Projekte ausgeführt worden:
  - Thal:** Kruft Etappe west, Tobelmülistrasse, Heidlerstrasse, Kirchrain Etappe 1
  - Staad:** Schlössliweg
  - Altenrhein:** Kirchstrasse, Am See
- Verstärkung des Niederspannungsnetzes im Gebiet Städeliwis Staad und Wiesenstrasse Altenrhein
- Die öffentliche Beleuchtungsanlage wurde in Thal an der Strasse Kruft sowie in Altenrhein an der Dorfstrasse Etappe 1 neu mit LED-Technik ausgeführt.

**Planung 2022**

**Primärnetz:**

- Mittelspannungsleitung TS Steinlibach bis TS ARA
- Totalsanierung Trafostation Bach
- Verstärkung Trafostation Föhnpiste
- Verstärkung Trafostation Werkhof Buriel

**Sekundärnetz:**

- Infolge Sanierung sind folgende Projekte in Planung:
  - Thal:** Dorfstrasse, Töberstrasse, Strigelgass, Hofäckerenstrasse Etappe 1
  - Staad:** Kirchrain Etappe 2
  - Altenrhein:** Dorfstrasse Etappe 2
- Laufende Parzellenerschliessungen für Neubauten (ca. 8 - 10)

**E-Mobility:**

- Installation öffentlicher Ladestationen:
  - Thal:** Hengetenplatz
  - Staad:** Bahnhofparkplatz, Parkplatz Werkhof
  - Buechen:** Parkplatz Turnhalle

Kennzahlen		2020	2021	Zunahme
Einkauf Energie Total	kWh	52'124'408	53'600'839	2.83%
Haushalt/Gewerbe Normallast Verkauf	kWh	7'806'685	8'203'121	5.08%
Haushalt/Gewerbe Schwachlast Verkauf	kWh	13'485'260	14'311'351	6.13%
Industrie Normallast Verkauf	kWh	12'662'277	12'709'036	0.37%
Industrie Schwachlast Verkauf	kWh	16'798'616	17'063'996	1.58%
Photovoltaikanlagen maximale Leistung	kW	3482	4327	24.26%
Photovoltaikanlagen produzierte Energie	kWh	3'162'234	3'807'570	20.41%
Anzahl installierte Photovoltaikanlagen	Stück	149	208	39.60%
Anteil Photovoltaik zu Energie Total		6%	7.1%	



1. Trafostation Ifang, Altenrhein  
 2. Abbruch Freileitung Nagelstein, Thal  
 3. Montage Weihnachtsstern Forenschachen, Staad  
 4. Kabelzug Wiesenstrasse, Altenrhein





**WASSERVERSORGUNG**

**Wichtigste Ausführungen 2021**

**Seewasserwerk / Reservoir:**

- Sanierung und Erweiterung Reservoir Haselriet
- Vorprojekt Sanierung Reservoir Forenschachen

**Leitungsnetz:**

- Infolge Sanierung sind folgende Projekte ausgeführt worden;
  - Thal:** Krufft Etappe west, Tobelmülistrasse, Kirchrain Etappe 1
  - Staad:** Schlössliweg
- Insgesamt wurden 12 Liegenschaften sowie die Überbauungen Zentrum Altenrhein und Am Stutz Thal an das Wasserversorgungsnetz angeschlossen.

**Planung 2022**

**Seewasserwerk / Reservoir:**

- Ausführungsplanung Sanierung Reservoir Forenschachen
- Studie Seewasserwerk Sanierung/Erweiterung

**Leitungsnetz:**

- In Folge Sanierung sind folgende Projekte in Planung;
  - Thal:** Töberstrasse, Strigelgass, Hofäckerenstrasse Etappe 1
  - Staad:** Knüli, Kirchrain Etappe 2
  - Altenrhein:** Dorfstrasse Etappe 2
- Laufende Parzellenerschliessungen für Neubauten (ca. 8 - 10)



Kennzahlen		2020	2021
Rohwasserförderung	m³	848'510	851'430
Wassereigenverbrauch	m³	10'932	9'601
Bezug von St. Margrethen	m³	22'194	2'760
Reinwasser Abgabe ins Netz	m³	859'772	844'589
<b>Abgaben</b>			
Appenzeller Vorderland	m³	199'470	162'070
Gemeinde Lutzenberg	m³	43'159	41'745
St. Margrethen	m³	4'685	2'750
Brunnen und Feuerwehr	m³	25'000	25'000
Politische Gemeinde Thal	m³	529'760	537'384
<b>Total - Abgaben</b>	<b>m³</b>	<b>802'074</b>	<b>768'949</b>
Netzverluste	m³	57'698	75'640
In % zum Reinwasser		6.7	8.9
Tagesmaximum (19.06.2021)	m³	2'460	2'729
Tagesminimum (01.01.2021)	m³	1'205	1'270
Wasserqualität		gut	gut
Gesamthärte fH (franz. Härtegrade)		16	16
Piketteinsätze		9	8
Rohrbrüche		6	6



1. Haselriet neue Pumpenanlage
2. Haselriet neuer Zugang in das Reservoir
3. Haselriet saniertes Reservoir
4. Ansaugkorb Seewasser vermessen und reinigen





**WÄRMEVERSORGUNG**

**Wärmeverbund Thal**

Der Wärmeverbund Thal mit der Wärmezentrale Hächleren 2a hat das zehnte volle Betriebsjahr abgeschlossen. Die eher kühle Witterung im Jahr 2021 hatte einen neuen Höchststand im Wärmeabsatz zur Folge. Im Berichtsjahr wurden zwei Liegenschaften neu angeschlossen sowie eine davon in Betrieb genommen.

Für das Jahr 2022 sind folgende Arbeiten geplant:

- zweite Etappe Erschliessung Strigelgass (abhängig von Baubeginn Neubauten)
- weitere Anschlüsse an Hauptleitung (Netzverdichtung)
- Wärmerückgewinnung Wärmezentrale Hächleren
- Solarunterstützung für Sommerbetrieb

Kennzahlen Wärmeverbund Thal		2020	2021
Wärmeproduktion	kWh	3'141'000	3'503'900
Anteil Holz	%	88.4	85.5
Anteil Erdgas (Ziel < 10%)	%	11.6	14.5
Angeschlossene Objekte		42	43
Wärmeabsatz	kWh	2'791'000	3'164'700
Netzverluste (Ziel < 10%)	%	11.1	9.7

**Wärmeverbund Buriel**

Im Jahr 2021 stand der Wärmeverbund Buriel erstmals im Vollbetrieb.

Im Netz wurden zwei weitere Objekte angeschlossen und eine Unterstation in Betrieb genommen.

Für das Jahr 2022 sind folgende Arbeiten geplant:

- weitere Anschlüsse im Areal Wisental und Hegi
- Abschluss Erschliessung Gebiet Industrie Hegi

Kennzahlen Wärmeverbund Buriel		2020	2021
Wärmeproduktion AVA	kWh	1'508'390	2'170'280
Anteil Abwärme	%	48.1	
Anteil WP	%	29.1	
Anteil Gas	%	22.8	
Angeschlossene Objekte		7(11)	12
Wärmebedarf Kanton/GE VI	kWh	660'290	
Wärmeabsatz Netz	kWh	784'400	1'948'400
Netzverluste (Ziel < 10%)	%	7.6	11.4



Wärmeverbund Thal: pro Jahr werden rund 3'500 m<sup>3</sup> Schnitzel verbrannt.

**Wärmeverbund/Anergienetz Altenrhein**

Im Jahr 2021 wurden im Zusammenhang mit der Geh- und Radwegerstellung beim Dorfeingang Altenrhein bereits die ersten Anergie-Leitungen erstellt.

In diesem und nächstem Jahr wird das Anergienetz jeweils vor Neuerstellung der Dorfstrasse Altenrhein realisiert. Die Abwärme/Seewassernutzung steht allen Anstössern an der Dorfstrasse zur Verfügung. Die erste Etappe mit Versorgung der neuen Überbauung Dorfzentrum Altenrhein geht im September 2022 in Betrieb.



Anergienetz Altenrhein: Leitungs-Einführung  
BWB Oberflächentechnik AG





## Betreuung für die Kinder

### SCHULERGÄNZENDE TAGESSTRUKTUR

Obwohl das Jahr 2021 wie vielerorts mit einschneidenden Massnahmen gespickt war, welche die Kinder und die Mitarbeiter\*innen vor einer COVID-Infektion schützen sollten, war es auch ein Jahr der Entwicklung.

Wir konnten die Anwesenheit der Kinder so gestalten, dass es bedürfnisgerecht war und einen Ausgleich zum Schulalltag bot. Unsere Infrastruktur konnten wir als Lebens- und Lernort weiter ausbauen und in unserer täglichen Arbeit mit qualifiziertem Personal eine gute Qualität ermöglichen. Qualität war auch ein Thema, welches uns in Sachen Ernährung über das ganze Jahr begleitete. Der Standort Buechen-Staad durfte das Rezertifizierungsverfahren vom Ernährungsetikett „Fourchette verte“ für das Mittagessen erfolgreich abschliessen. Da wir uns nicht auf unseren Lorbeeren ausruhen möchten, steht im 2022 die Zertifizierung vom Frühstück und Zvieri an den Standorten Buechen-Staad sowie die Zertifizierung vom gesamten Angebot in Altenrhein an.

Die Schulferien verbrachten wir jeweils an einem der drei Standorte, wo unterschiedliche Aktivitäten und Ausflüge geboten sowie gemeinsam gekocht und gegessen wurde.



Ende Jahr besuchten insgesamt 110 Kinder die Schuler-gänzenden Tagesstrukturen an einem der drei Standorte. Buechen: 33, Altenrhein: 26, Thal: 51



### KITA ZWERGLIHUUS

Auch bei den Kleinsten blieb die Zeit nicht stehen, im Gegenteil; wir durften ebenso Entwicklungsschritte der Kinder beobachten und den Alltag von ihnen mit Besonderheiten gestalten. Bei einem Gartenprojekt lernten die Kinder unterschiedliche Gemüsesorten kennen und gestalteten gemeinsam ein Hochbeet, welches sie bepflanzt und gepflegt haben. Mit einem Froschprojekt wurde den Kindern veranschaulicht, wie aus einer Kaulquappe ein Frosch wird. Durch ein Waldprojekt verbrachten wir mit den Kindern viel gemeinsame Zeit in der Natur. Natürlich kamen die Fas-nachtszeit, Halloween, Samichlaus und Weihnachtszeit auch nicht zu kurz.

Im Oktober eröffneten wir einen zweiten Kita Standort im Gebäude Hächleren 1 (Christareal). Diese Räumlichkeiten werden als Provisorium genutzt, bis wir geeignete Räumlichkeiten in Altenrhein oder Staad gefunden haben.

Ende Jahr besuchten insgesamt 72 Kinder aus der Gemeinde Thal und Rheineck die Kita Zwerglihuus.





## Neue Erlebniskarte für Infokästen

### TOURISMUSKOMMISSION THAL-STAAD-ALTENRHEIN

Der Fokus der Tourismuskommission hat sich in den letzten beiden Jahren coronabedingt etwas verlagert. Wieder mussten viele Anlässe abgesagt werden, die unter normalen Umständen entweder durch die Kommission organisiert oder von ihr unterstützt worden wären. Im Jahr 2021 konzentrierte sich die Kommission auf eine verbesserte Infrastruktur, die dem Gast zugute kommt.

#### Fahrradservice-Station / E-Bike-Ladestation

Für die fahrradfahrenden Gäste wurde beim Camping Idyll eine Servicestation mit Pumpe und Werkzeug installiert. Die zusätzlich geschaffenen Ladestationen für E-Bikes und entsprechenden Wegweiser sollen den Zweiradfahrer ermuntern, bei uns eine Pause einzulegen.



#### SUP

Der Stand up Paddling-Boom setzte sich auch letztes Jahr fort. Man darf gespannt sein, ob die Spitze bald erreicht ist. In einer Umfrage wurde eruiert, ob das Bedürfnis für die Lagerung von privaten Boards vorhanden ist. Aufgrund der Ergebnisse wurden in der Badi Speck und in Altenrhein beim Hafen Jägerhaus je 12



Mietplätze geschaffen. Sie gingen buchstäblich weg «wie frische Weggli». Wir sind überzeugt, dass frei gewordene Plätze rasch wieder besetzt werden können.



Mehr SUP's bedeuteten aber auch mehr Konflikte. Zur Entschärfung wurde im Frühsommer für die Badi Speck in Windeseile ein sogenannter «SUP-Kompass»



kreiert. Badegäste mit einem eigenen SUP wurden mit dem Flyer auf die SUP-Regeln an Land und im Wasser hingewiesen. Trotzdem gab es immer wieder schwarze Schafe, die sich nicht daranhielten - zum Ärger der restlichen Badegäste oder des Badi-Personals. Die Bemühungen in diese Richtung werden dieses Jahr noch intensiviert und schlagen sich im Budget nieder. Die Kommission ist überzeugt, dass die geplanten Massnahmen Wirkung zeigen, denn ein SUP-Verbot wäre sehr schade.



#### Neue Karte für Infokästen

Das Kartenmaterial in den Schaukästen auf dem Gemeindegebiet ist in die Jahre gekommen. Gespräche mit Vertretern von St.Gallen-Bodensee-Tourismus zeigten auf, dass bei der Erstellung einer neuen Karte Synergien genutzt werden können. Die vorhandene Gestaltung der neuen, überregionalen Erlebniskarte der Tourismusregion St.Gallen-Bodensee durfte von uns übernommen werden. Der Kartenausschnitt unserer Gemeinde musste lediglich mit einem höherem Detaillierungsgrad ausgearbeitet werden. St.Gallen-Bodensee-Tourismus übernahm einen wesentlichen Teil der Kosten der Neugestaltung. Die Karte steht kurz vor der Vollendung und wird demnächst ausgehängt. Budgetiert ist ein Faltprospekt auf der Grundlage der neuen Karte und Legende.

#### Krimispass

«In Thal wurde eine Frau leblos in ihrer Wohnung aufgefunden. Bei der Toten handelt es sich um Carmen Keller, eine junge Serviceangestellte. Die Spurenlage lässt darauf schliessen, dass ein Tötungsdelikt vorliegt. Aber wer könnte für den Mord verantwortlich sein? Hatte Carmen Keller Feinde? Geriet sie an die



falschen Leute? Oder steht ein Beziehungsdelikt hinter der Tat?»

Keine Angst, der Mord ist nur fiktiv und zum Glück nicht wirklich in Thal passiert. Beim interaktiven Erlebnis-Krimi schlüpfen die Teilnehmer\*innen in die Rolle eines/r Kommissar\*in der Kantonspolizei St. Gallen. Sie müssen Ermittlungen aufnehmen, um den Fall aufzuklären. Details über den gratis Krimispass Thal findet man unter: [www.krimispass.ch/swiss/thal/](http://www.krimispass.ch/swiss/thal/).

#### Kurtaxen

Die Kurtaxeneinnahmen sind gegenüber dem Vorjahr etwas angestiegen. Dies als Folge der konsequenten Überprüfung und diversen Nachforschungen. Im Kurtaxenreglement der Gemeinde Thal sind die Abgaben klar geregelt. Jeder Gast, welcher in der Gemeinde übernachtet und nicht gemeldet ist, bezahlt eine Kurtaxe. Die Einnahmen der Spezialfinanzierung werden zweckgebunden für den Tourismus verwendet. Das Reglement hält fest: «Die Einnahmen aus den Kurtaxen sind zur Finanzierung von touristischen Einrichtungen und Veranstaltungen, welche für den Gast geschaffen und von ihm in überwiegender Masse benützt werden.»

#### Beiträge

Die Tourismuskommission leistete im Jahr 2021 Beiträge an folgende Vereine/Institutionen/Projekte:

- Verkehrsverein Altenrhein
- Verkehrsverein Staad
- Donnerstagsgesellschaft Thal
- St.Gallen-Bodensee-Tourismus
- Bodensee-Schiffahrt
- Rosenpflege Steinig-Tisch-Treppe
- Wanderwegwölfe Thal
- Reiseziel Museum

#### Positiv und achtsam

Wir haben gelernt, flexibel in der Planung zu bleiben. Die Aussichten sehen aber vielversprechend aus, dass wir 2022 wieder zusammenkommen und feiern dürfen. Sollte das aus irgendwelchen Gründen nicht so sein, geniessen wir doch einfach die wunderschöne Umgebung, in der wir wohnen. Sei es in der Natur, am oder auf dem Wasser, im Rebberg, in einem Museum oder Restaurant, auf einem Aussichtspunkt oder sonst an einem Lieblingsplatz, den man lieber nicht verrät. Wir haben genug von Allem!

Sandra Bischof, Präsidentin





## Mit viel Hoffnung ins Jahr gestartet

### ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

#### Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger

In einer weiterhin anspruchsvollen Zeit dürfen wir erneut auf ein erfolgreiches Geschäftsjahr zurückblicken. Ein Jahr mit vielen Herausforderungen rund um die Schutzbestimmungen. Ein Jahr mit ungewissem Verlauf.



Renovierter Coiffeursalon im 2021 „wiedereröffnet“

Abermals verdanken wir einen positiven Geschäftsabschluss im Wesentlichen einer hohen Bettenbelegung und einer optimalen Kostenbewirtschaftung über das ganze Jahr. Wobei auch dieses Jahr unter vielen anderen Aufgaben des Alltages das Sicherstellen des vorgeschriebenen Fachpersonalbestandes zu einer ständigen Herausforderung zählte aber letztlich gut gemeistert wurde, so dass die Pflege und Betreuung auf gewohnt hohem Niveau erbracht werden konnte. Zudem wurde auf Grund der anhaltenden Pandemie auch der Mahlzeitendienst wiederum vermehrt in Anspruch genommen und übertraf die Planung erneut.

Im Rahmen der Instandhaltungsstrategie und der Werterhaltung durften wir im vergangenen Jahr zum Einen den Bettenlift auf „Vordermann“ bringen und unseren hausinternen Coiffeursalon modernisieren sowie im Rahmen der Unfallprävention das Treppengeländer auf den neusten Stand der Anforderungen bringen.

Aus diesem Blickwinkel ein grundsätzlich erfreuliches Jahr! Dennoch aber blieben auch in den letzten 12 Monaten die überaus wertvollen geselligen Anlässe weitestgehend auf der Strecke und mussten zum Schutz vor Ansteckungen verschoben oder auch gestrichen



„Weihnachtsgruss vom Samichlaus“ diesmal auf Distanz

werden. So konnte auch die traditionelle Weihnachtsfeier lediglich in kleiner Runde unter den Bewohnenden selber abgehalten werden. Wir freuen uns insbesondere darüber, dass es trotz dieser besonderen Bestimmungen möglich war die Kirchenvertreter für eine Ansprache und die „Weihnachtsbläser“ aus dem Altenheim für das alljährliche Ständchen begrüßen zu können. Ich möchte mich deshalb auch an dieser Stelle ganz herzlich für den alljährlichen und allseits sehr geschätzten Besuch bei uns im Trüeterhof bedanken.

Auch für die bevorstehenden Monate bleibt die Arbeit nicht aus und wir visieren die „Renovation“ der Balkone in Etappen an. Weiter investieren wir in die Sanierung der stark beanspruchten und in die Jahre gekommenen Abwasserleitungen und werden uns darüber hinaus um die Kopfsteinpflasterwege kümmern, welche mittlerweile zu echten Stolpergefahren geworden sind.



Zudem werden wir ein hauseigenes Fahrzeug anschaffen, welches die künftigen Personentransporte fortan auch für Rollstuhlgängige vereinfacht, respektive überhaupt ermöglicht.

Und zwischen all den Aufgaben ist es uns ein grosses Anliegen, dass wir für unsere Bewohnerinnen und Bewohner sowie für ihre Angehörigen hoffentlich bald wieder zur Normalität zurückkehren können und dem Beisammensein wieder den gewohnten Rahmen bieten können.



Ich möchte mich an dieser Stelle ganz herzlich beim Trüeterhof-Team unter der stets umsichtigen Leitung von Walter Knöpfel für ein weiteres Jahr voller Engagement und Herzblut bedanken, meinen Kolleginnen und Kollegen aus der Kommission für ihre tatkräftige und wertvolle Unterstützung und Ihnen geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger für Ihr Vertrauen in unsere Arbeit und Ihre Verbundenheit zu unserem Trüeterhof.

Trüeterhof, im Februar 2022  
Der Präsident: Werner Reifler



# Weniger Einsätze

## FEUERWEHR RTL (RHEINECK-THAL-LUTZENBERG)

### Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Nach bereits einem ausserordentlichen 2020 liegt nun schon das zweite unselige Jahr hinter uns! Ein Jahr, welches auch in der Feuerwehr zu erhöhter Achtsamkeit drängte, organisatorische Mehraufwände mit sich brachte und sich für ein kameradschaftliches Umfeld, bedingt durch die verschiedenen Einschränkungen, auf lange Sicht äusserst abträglich zeigen könnte.

Auch das letzte Jahr barg vergleichsweise eher wenig Einsätze und auch der Übungsbetrieb wurde aus bekannten Gründen zur Bekämpfung der Pandemie wiederum reduziert, aber im nötigen Umfang aufrechterhalten.

Offensichtlich führte, wie im Jahr davor, auch in diesem Berichtsjahr die Tatsache, dass die Menschen mehr zu Hause waren als in anderen Jahren, zu geringeren Unfällen und Bränden in den Haushaltungen. Aber auch weitere Einsätze ausserhalb des traditionellen Brandschutzes hielten sich eher in Grenzen.

Daraus resultieren in erster Linie deutlich geringere „Personalaufwendungen“, was zu erheblichen Minderausgaben führte und dem Zweckverband letztlich ermöglichte, einen bedeutenden Kostenanteil ihren Partnergemeinden nicht in Rechnung stellen zu müssen.

Ein deutlicher Minderaufwand aus direkten Besoldungskosten & Ausbildungskosten sowie nicht weniger beachtliche „Einsparungen“ beim Verbrauchsmaterial, auf Grund der geringeren Einsatz- & Übungsstunden, zeigen sich als wesentliche Faktoren bei diesem Ergebnis.

Die Feuerwehr RTL blickt auf ein unfallfreies Jahr zurück und konnte mit einem Bestand von 78 Angehörigen der Feuerwehr ihre Aufgaben wiederum bestens zur allgemeinen Sicherheit lösen. Im Namen des Verwaltungsrates spreche ich einmal mehr den Dank an

die gesamte Mannschaft sowie dem Kommando unter der Leitung von Major Robert Fuchs aus.

Es war mir zudem eine grosse Freude, nach der letztjährigen Pandemie bedingten Pause, an der letzten Schlussübung wieder teilgenommen zu haben und auch den verdienten Ehrungen und Beförderungen beiwohnen zu können.

#### Seit 10 Jahren in der Feuerwehr:

Dutzke Denis, Bernasconi Yannik, Bögle Stefan, Bachmann Sascha

#### Seit 20 Jahren in der Feuerwehr:

Pierlot Serge

#### Beförderung zum Korporal:

Wettstein Natascha, Drach Nicole, Baumgartner Marcel, Borer Christian

#### Beförderung zum Wachtmeister:

Haas Philipp, Tufekovic Robert, Walther Philipp

#### Beförderung zum Offizier:

Bernasconi Yannik

#### Beförderung zum Oberleutnant:

Schöb Christoph

Den Jubilaren gratuliere ich an dieser Stelle ganz herzlich und danke für ihren unermüdlichen Einsatz zu unser aller Sicherheit. Den brevetierten Kaderleuten wünsche ich für ihre Zukunft viel Erfolg, Geschick und Freude in der Ausübung ihrer neuen Aufgaben und Verantwortung.

Ebenfalls gilt mein Dank meinen Verwaltungsratskollegen für die tatkräftige Unterstützung und Ihnen geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger für Ihr Vertrauen in unser Schaffen.

Gott zur Ehr – dem nächsten zur Wehr!

Zweckverband Feuerwehr RTL

Der Präsident  
Werner Reifler





## ZWECKVERBAND FEUERWEHR RTL

## Gliederung nach Sachgruppen - gestufter Erfolgsausweis

	in CHF	Budget 2021	Rechnung 2021	Budget 2022
<b>Betrieblicher Aufwand</b>		<b>-1'189'950</b>	<b>-977'390</b>	<b>-1'182'750</b>
30 Personalaufwand		-553'500	-429'530	-532'500
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand		-264'350	-187'182	-285'950
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen		-329'600	-329'589	-322'300
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen		0	0	0
36 Transferaufwand		-42'500	-31'089	-42'000
37 Durchlaufende Beiträge		0	0	0
39 Interne Verrechnungen		0	0	0
<b>Betrieblicher Ertrag</b>		<b>1'197'450</b>	<b>986'642</b>	<b>1'187'650</b>
40 Fiskalertrag		0	0	0
41 Regalien und Konzessionen		0	0	0
42 Entgelte		83'000	79'950	83'000
43 Verschiedene Erträge		0	42'150	0
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen		0	0	0
46 Transferertrag		1'114'450	864'542	1'104'650
47 Durchlaufende Beiträge		0	0	0
49 Interne Verrechnungen		0	0	0
<b>Betriebsergebnis</b>		<b>7'500</b>	<b>9'252</b>	<b>4'900</b>
34 Finanzaufwand		-39'400	-40'692	-36'800
44 Finanzertrag		31'900	31'440	31'900
<b>Finanzergebnis</b>		<b>-7'500</b>	<b>-9'252</b>	<b>-4'900</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
38 Einlagen in Reserven			0	
48 Entnahmen aus Reserven			0	
<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Aufgrund des absehbaren Minderaufwandes (Einfluss von Corona wie im Vorjahr) sind nur drei von vier Tranchen bei den Mitgliedergemeinden einverlangt worden.

Der resultierende Mehraufwand in Höhe CHF 1'863 wird den Mitgliedergemeinden (Rheineck-Thal-Lutzenberg) je nach Veränderung des Beteiligungsanteils gutgeschrieben bzw. nachbelastet:

Rheineck: Budget 28.80% – Abschluss 28.51% – Gutschrift CHF 1'716  
 Thal: Budget 58.95% – Abschluss 59.48% – Nachbelastung CHF 5'218  
 Lutzenberg: Budget 12.25% – Abschluss 12.01% – Gutschrift CHF 1'639

## ZWECKVERBAND FEUERWEHR RTL

## Gliederung nach Sachgruppen (detailliert)

	in CHF	Budget 2021		Rechnung 2021		Budget 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Summen		1'229'350	1'229'350	1'018'082	1'018'082	1'219'550	1'219'550
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>			<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>
<b>3 - Aufwand</b>		<b>1'229'350</b>		<b>1'018'082</b>		<b>1'219'550</b>	
30 - Personalaufwand		<b>553'500</b>		<b>429'530</b>		<b>532'500</b>	
300 - Behörden und Kommissionen		5'000		5'000		5'000	
301 - Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals		420'800		333'725		388'600	
305 - Arbeitgeberbeiträge		51'700		45'061		48'400	
309 - Übriger Personalaufwand		76'000		45'744		90'500	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand		<b>264'350</b>		<b>187'182</b>		<b>285'950</b>	
310 - Material- und Warenaufwand		63'950		39'177		54'900	
311 - Nicht aktivierbare Anlagen (Anschaffung über ER)		41'600		22'089		54'600	
312 - Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV		28'000		31'978		28'000	
313 - Dienstleistungen und Honorare		71'600		39'860		73'000	
314 - Baulicher und betrieblicher Unterhalt		8'900		13'933		8'900	
315 - Unterhalt Mobilien und immaterielle Anlagen		49'800		40'145		66'050	
317 - Spesenentschädigung		500		0		500	
318 - Wertberichtigungen auf Forderungen		0		0		0	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen		<b>329'600</b>		<b>329'589</b>		<b>322'300</b>	
330 - Abschreibungen Sachanlagen VV		329'600		329'589		322'300	
34 - Finanzaufwand		<b>39'400</b>		<b>40'692</b>		<b>36'800</b>	
340 - Zinsaufwand		39'400		40'692		36'800	
36 - Transferaufwand		<b>42'500</b>		<b>31'089</b>		<b>42'000</b>	
361 - Entschädigungen an öffentliche Gemeinwesen		32'000		21'018		32'000	
363 - Beiträge an öffentliche Gemeinwesen und Dritte		10'500		10'071		10'000	
<b>4 - Ertrag</b>			<b>1'229'350</b>		<b>1'018'082</b>		<b>1'219'550</b>
42 - Entgelte			<b>83'000</b>		<b>79'950</b>		<b>83'000</b>
424 - Dienstleistungen für Dritte			60'000		66'283		60'000
425 - Erlös aus Verkäufen			17'000		9'767		17'000
426 - Rückerstattungen			6'000		3'899		6'000
43 - Übriger Ertrag			<b>0</b>		<b>42'150</b>		<b>0</b>
439 - Übriger Ertrag			0		42'150		0
44 - Finanzertrag			<b>31'900</b>		<b>31'440</b>		<b>31'900</b>
440 - Zinsertrag			500		0		500
447 - Pacht- und Mietzinse Liegenschaften VV			31'400		31'440		31'400
46 - Transferertrag			<b>1'114'450</b>		<b>864'542</b>		<b>1'104'650</b>
463 - Beiträge von öffentlichem Gemeinwesen und Dritten			1'114'450		864'542		1'104'650
<b>Total</b>		<b>1'229'350</b>	<b>1'229'350</b>	<b>1'018'082</b>	<b>1'018'082</b>	<b>1'219'550</b>	<b>1'219'550</b>
<b>Ergebnis</b>			<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>

## ZWECKVERBAND FEUERWEHR RTL

	Budget 2021		Rechnung 2021		Budget 2022	
	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme
in CHF						
Summen	368'000	220'000	305'752	266'379	100'000	0
<b>Nettoinvestitionen</b>		148'000		39'372		100'000
<b>Hochbauten</b>						
keine						
<b>Mobilien</b>						
441422 - Tanklöschfahrzeug	368'000	220'000	305'752	266'379		
441423 - Mannschaftstransporter					100'000	
Hochbauten	0	0	0	0	0	0
Mobilien	368'000	220'000	305'752	266'379	100'000	0
Summen	368'000	220'000	305'752	266'379	100'000	0
<b>Nettoinvestitionen</b>		148'000		39'372		100'000

## ZWECKVERBAND FEUERWEHR RTL

Konto	Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen			Buchwert
	Stand per 01.01	Zugänge (+) Abgänge (-) Umgl. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01 (-)	Planmässige Abschreibungen (-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
<b>140 Sachanlagen VV</b>	<b>8'138'302.39</b>	<b>39'372.20</b>	<b>8'177'674.59</b>	<b>-615'008.39</b>	<b>-329'589.00</b>	<b>-944'597.39</b>	<b>7'233'077.20</b>
1400 Grundstücke							
140410 Wiesental (Arena-Areal)	1'720'250.00	0.00	1'720'250.00	0.00	0.00	0.00	1'720'250.00
1404 Hochbauten							
140410 Feuerwehrdepot	6'077'863.34	0.00	6'077'863.34	-593'922.34	-297'044.00	-890'966.34	5'186'897.00
1406 Mobilien							
140610 Mannschaftstransporter	88'503.35	0.00	88'503.35	-11'800.35	-5'900.00	-17'700.35	70'803.00
140611 Hebebühne (klein)	69'672.70	0.00	69'672.70	-9'285.70	-4'645.00	-13'930.70	55'742.00
140612 Tanklöschfahrzeug	182'013.00	39'372.20	221'385.20	0.00	-22'000.00	-22'000.00	199'385.20
<b>142 Immaterielle Anlagen</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
1420 Software	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1421 Lizenzen, Nutzungsrechte	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1429 Übrige immaterielle Anlagen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
<b>144 Darlehen</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>145 Beteiligungen, Grundkapitalien</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>146 Investitionsbeiträge</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>14 Total</b>	<b>8'138'302.39</b>	<b>39'372.20</b>	<b>8'177'674.59</b>	<b>-615'008.39</b>	<b>-329'589.00</b>	<b>-944'597.39</b>	<b>7'233'077.20</b>



## ZWECKVERBAND FEUERWEHR RTL

in CHF

Aktiven	31.12.2021	Veränderung	01.01.2021
<b>Finanzvermögen</b>			
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	0	0	0
101 Forderungen	25'690	-21'558	47'248
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	0	-3'372	3'372
106 Vorräte und angefangene Arbeiten	0	0	0
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>25'690</b>		<b>50'620</b>
107 Langfristige Finanzanlagen	0	0	0
108 Sachanlagen FV	0	0	0
<b>Anlagevermögen</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
<b>TOTAL FINANZVERMÖGEN</b>	<b>25'690</b>		<b>50'620</b>
<b>Verwaltungsvermögen</b>			
140 Sachanlagen VV	7'233'077	-290'217	7'523'294
142 Immaterielle Anlagen	0	0	0
146 Investitionsbeiträge	0	0	0
<b>TOTAL VERWALTUNGSVERMÖGEN</b>	<b>7'233'077</b>		<b>7'523'294</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>7'258'767</b>	<b>-315'147</b>	<b>7'573'914</b>

## ZWECKVERBAND FEUERWEHR RTL

in CHF

Passiven	31.12.2021	Veränderung	01.01.2021
<b>Fremdkapital</b>			
200 Laufende Verbindlichkeiten	92'589	92'589	0
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	433'559	-58'806	492'364
202 Steuerbezug	0	0	0
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	2'620	-8'930	11'550
205 Kurzfristige Rückstellungen	0	0	0
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>528'767</b>		<b>503'914</b>
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	6'730'000	-340'000	7'070'000
209 Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	0	0	0
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>	<b>6'730'000</b>		<b>7'070'000</b>
<b>TOTAL FREMDKAPITAL</b>	<b>7'258'767</b>		<b>7'573'914</b>
<b>Eigenkapital</b>			
290 Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber Spezialfinanzierungen im Eigenkapital	0	0	0
294 Reserven (Ausgleichsreserve)	0	0	0
296 Neubewertungsreserve Finanzvermögen	0	0	0
<b>Zweckgebundenes Eigenkapital</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
299 Bilanzüberschuss	0	0	0
<b>Zweckfreies Eigenkapital</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
<b>TOTAL EIGENKAPITAL</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>7'258'767</b>	<b>-315'147</b>	<b>7'573'914</b>



# Abwechslungsreiches Jahresprogramm

## PFL EG EWOHNHEIM THAL-RHEINECK – JAHRESRÜCKBLICK 2021

Das Jahr 2021 hat unserem Heim viel abverlangt. Immer wieder mussten wir neue Vorschriften umsetzen und den Alltag der aktuellen Situation anpassen. Manchmal hat uns dies an die Grenze der Leistungsfähigkeit gebracht. Dank der grossen Flexibilität unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter dürfen wir stolz auf die vergangenen Monate zurückblicken.

Nachdem die Bevölkerung der Gemeinde Thal und der Stadt Rheineck der Erweiterung und der Sanierung des Pfl egewohnheims mit grosser Mehrheit zugestimmt hat, wurde das Baugesuch im Herbst eingereicht. Aktuell sind bis zum Erhalt der Baubewilligung noch kleinere Anpassungen nötig.

Unsere Bewohnerinnen und Bewohner durften trotz Einschränkungen ein abwechslungsreiches Jahresprogramm geniessen. Anfangs Jahr haben uns die Sternsinger besucht und gute Wünsche fürs ganze Jahr überbracht. Kurz darauf, am Schmutzigen Donnerstag, war Stimmung und Tanz in der Cafeteria angesagt. Sogar das Pflegepersonal hat sich, unter Berücksichtigung der Corona-Regeln, verkleidet unter die fröhlichen Bewohnerinnen und Bewohner gemischt. Der Osterhase besuchte uns wie jedes Jahr im Frühling. Er überraschte nicht nur die Bewohner, sondern auch das Personal durfte sich über ein Oster-

nestli freuen. Die Clowns der Stiftung Lebensfreude waren drei Mal auf den beiden Stationen. Greta und Anton verstehen es immer unseren Bewohnerinnen und Bewohnern ein Lächeln ins Gesicht zu zaubern. Wie gewohnt besuchte uns Trudi mit ihrem Akkordeon am 1. August. Den Bundesfeiertag feierten wir bei lüpfiger Musik und feinen Grilladen. Der traditionelle Maroni-Nachmittag konnte fast wie gewohnt durchgeführt werden und lockte unsere Bewohnerinnen und Bewohner mit feinen Maroni, Magenbrot und weiteren Spezialitäten in die Cafeteria. Dank dem schönen Wetter konnten wir sogar die Ballone steigen lassen. Einige Ballone landeten in Bayern und fanden dank aufmerksamen Spaziergängern den Weg zurück nach Thal. Der Samichlaus hat uns auch dieses Jahr nicht vergessen. Am 7. Dezember begrüsst er uns in der Cafeteria. Die berührende Adventsgeschichte und die Weihnachtsmusik von Rosy Zeiter waren ein schöner Start in die Vorweihnachtszeit. Am 4. Advent kamen die Weihnachtsbläser aus Altenrhein für ein Ständli im Garten vorbei. Die festlichen Töne verbreiteten weihnachtliche Stimmung. Das Weihnachtsfest wurde auf den beiden Stationen gefeiert. Das Personal gestaltete eine schöne Feier mit feinem Essen, gemeinsamen Singen und liebevoll verpackten Geschenken.



Weitere Höhepunkte waren die Ausflüge ins Jägerhaus, auf den Steinigen Tisch und in die Seelust nach Egnach. Bei schönstem Wetter genossen wir die warmen Sonnenstrahlen, das feine Dessert und den Nachmittag ausserhalb des Heimes. Dass wir so ein abwechslungsreiches Programm bieten können, ist auch unseren Spenderinnen und Spendern zu verdanken. Herzlichen Dank für die grosszügige Unterstützung.

Der Verwaltungsrat dankt auch allen Mitarbeitenden des Pfl egewohnheimes für ihren wertvollen Einsatz und allen Hausärzten und den Spitälern für die gute Zusammenarbeit. Auch den Seelsorgern danken wir für die stimmungsvollen Gottesdienste und Andachten sowie die Begleitung. Besonders danken wir den freiwilligen Helferinnen und Helfern. Zu guter Letzt danken wir der Bevölkerung unserer Verbandsgemeinden für das Vertrauen und das Wohlwollen, welches sie dem Pfl egewohnheim auch im Jahr 2021 wieder entgegengebracht haben.



## BILANZ PER 31. DEZEMBER 2021

AKTIVEN	Bestand 31.12.2020	Bestand 31.12.2021	Veränderung
Kasse	2'318.50	4'532.15	2'213.65
Postcheck	207'382.70	45'385.50	-161'997.20
Bank Betriebskontokorrent	334'414.62	167'772.37	-166'642.25
E-Sparkonto Postfinance	716'845.00	0.00	-716'845.00
Darlehen Gemeinde Thal	5'000'000.00	5'500'000.00	500'000.00
Darlehen Stadt Rheineck	0.00	500'000.00	500'000.00
Debitoren Heimbewohner	363'207.20	359'822.65	-3'384.55
Delkredere	-36'300.00	-35'900.00	400.00
Vorräte	41'300.00	85'800.00	44'500.00
aktive Rechnungsabgrenzung	140'116.85	147'587.28	7'470.43
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>6'769'284.87</b>	<b>6'774'999.95</b>	<b>5'715.08</b>
Grundstück Pfl egewohnheim (VW)	259'000.00	259'000.00	0.00
Aktivierung Um-/Neubau (VW)	528'517.35	603'190.55	74'673.20
Wertberichtigung Aktivierung Umbau (VW)	-386'796.51	-386'796.51	0.00
Mehrfamilienhaus Krufft 9 (FF)	1'140'000.00	1'220'000.00	80'000.00
Betriebseinrichtungen (VW)	127'241.02	127'241.02	0.00
Wertberichtigung Betriebseinrichtungen (VW)	-44'580.70	-67'257.16	-22'676.46
Fahrzeuge (VW)	0.00	0.00	0.00
<b>Anlagevermögen</b>	<b>1'623'381.16</b>	<b>1'755'377.90</b>	<b>131'996.74</b>
<b>Total Aktiven</b>	<b>8'392'666.03</b>	<b>8'530'377.85</b>	<b>137'711.82</b>

PASSIVEN	Bestand 31.12.2020	Bestand 31.12.2021	Veränderung
Lieferantenkreditoren	34'376.75	51'271.15	16'894.40
Kostenvorschüsse Bewohner	170'000.00	165'000.00	-5'000.00
passive Rechnungsabgrenzung	180'306.20	177'981.30	-2'324.90
<b>Fremdkapital</b>	<b>384'682.95</b>	<b>394'252.45</b>	<b>9'569.50</b>
Fonds zur freien Verfügung	184'888.57	184'152.07	-736.50
Erneuerungsfond Pfl egewohnheim	5'400'274.80	5'400'274.80	0.00
Erneuerungsfond MFH Krufft 9	255'976.89	255'976.89	0.00
Aufwertungsreserve Finanzvermögen	917'000.45	917'000.45	0.00
Aufwertungsreserve Verwaltungsvermögen	44'209.22	44'209.22	0.00
kumulierte Ergebnisse Vorjahre	1'265'420.78	1'205'633.15	-59'787.63
unverbuchtes Ergebnis	-59'787.63	128'878.82	188'666.45
<b>Eigenkapital</b>	<b>8'007'983.08</b>	<b>8'136'125.40</b>	<b>128'142.32</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>8'392'666.03</b>	<b>8'530'377.85</b>	<b>137'711.82</b>

Liegenschaftsverzeichnis	Verkehrswert	Buchwert
<b>Verwaltungsvermögen</b>	<b>5'479'000.00</b>	<b>259'000.00</b>
Pfl egewohnheim, Parz. Nr. 1226	5'220'000.00	0.00
Landparzellen Parz. Nr. 493 / 818 / 1227	259'000.00	259'000.00
<b>Finanzvermögen</b>	<b>1'220'000.00</b>	<b>1'220'000.00</b>
Mehrfamilienhaus Krufft 9, Parz. Nr. 1932	1'220'000.00	1'220'000.00

## ERFOLGSRECHNUNG

AUFWAND	Rechnung 2021	Budget 2021	Budget 2022
Personalaufwand	3'319'795.02	3'488'000.00	3'477'000.00
Medizinischer Bedarf	30'895.11	58'000.00	49'000.00
Lebensmittel und Getränke	202'983.85	208'000.00	208'000.00
Haushaltaufwand	124'095.67	153'000.00	130'000.00
Immobilien, Mobilien und Fahrzeuge	75'984.24	93'000.00	84'000.00
Energie und Wasser	72'618.25	79'000.00	84'000.00
Finanzaufwand	291.28	2'000.00	1'000.00
Büro- und Verwaltungsaufwand	63'530.22	68'000.00	77'000.00
Übriger bewohnerbezogener Aufwand	11'987.57	14'000.00	14'000.00
Übriger Sachaufwand	36'590.22	44'000.00	43'000.00
Abschreibungen	22'676.46	40'000.00	20'000.00
<b>Total Aufwand</b>	<b>3'961'447.89</b>	<b>4'247'000.00</b>	<b>4'187'000.00</b>

ERTRAG	Rechnung 2021	Budget 2021	Budget 2022
Pensions- und Pfl egetaxen	3'762'924.00	3'810'000.00	3'800'000.00
Finanzertrag	5'486.10	5'000.00	6'000.00
Diverse Erträge Bew./Pers./Dritte	185'388.26	176'000.00	199'000.00
<b>Total Erträge</b>	<b>3'953'798.36</b>	<b>3'991'000.00</b>	<b>4'005'000.00</b>

PWH	Rechnung 2021	Budget 2021	Budget 2022
Total Aufwand	3'961'447.89	4'247'000.00	4'187'000.00
Total Erträge	3'953'798.36	3'991'000.00	4'005'000.00
<b>Gewinn/Verlust</b>	<b>-7'649.53</b>	<b>-256'000.00</b>	<b>-182'000.00</b>

## Neutrale Rechnung (Mehrfamilienhaus Krufft 9)

Mehrfamilienhaus Krufft 9	Rechnung 2021	Budget 2021	Budget 2022
Total Aufwand	42'374.20	27'000.00	32'000.00
Total Ertrag	98'902.55	89'000.00	93'000.00
Wertberichtigung Finanzvermögen	80'000.00	0.00	0.00
<b>Gewinn</b>	<b>136'528.35</b>	<b>62'000.00</b>	<b>61'000.00</b>



## KENNZAHLEN PFLEGEWOHNHEIM THAL-RHEINECK

	2020	2021
<b>Bewohner per 1. Januar 2021</b>	<b>41</b>	<b>35</b>
Eintritte	29	26
Austritte	35	27
<b>Bewohner per 31. Dezember 2021</b>	<b>35</b>	<b>34</b>
<b>Herkunft der Bewohner</b>	<b>2020</b>	<b>2021</b>
Thal	30.93%	34.06%
Rheineck	36.41%	30.96%
übrige Gemeinden	32.66%	34.98%
<b>Durchschnittsalter der Bewohner</b>	<b>86.51 Jahre</b>	<b>87.56 Jahre</b>
<b>Durchschnittliche Aufenthaltsdauer</b>	<b>2 Jahre 72 Tage</b>	<b>2 Jahre 289 Tage</b>
<b>Pflegestufe</b>	<b>2020</b>	<b>2021</b>
RAI-Stufe 1	0	0
RAI-Stufe 2	2385	2164
RAI-Stufe 3	0	0
RAI-Stufe 4	1582	1420
RAI-Stufe 5	3203	2560
RAI-Stufe 6	0	0
RAI-Stufe 7	1678	2492
RAI-Stufe 8	535	750
RAI-Stufe 9	3852	2969
RAI-Stufe 10	0	0
RAI-Stufe 11	229	3
RAI-Stufe 12	0	0
<b>Total Pflege tage</b>	<b>13'464 Tage</b>	<b>12'358 Tage</b>
<b>Pensionstage</b>	<b>13'736 Tage</b>	<b>12'652 Tage</b>
<b>Auslastung</b>	<b>89.36%</b>	<b>82.53%</b>
<b>Dienstjubiläum Personal</b>		
Widerin Silke, Leiterin Pflege und Betreuung	6. März	35 Jahre
Tobler Daniel, Heimleiter	1. Juli	20 Jahre
Kronberger Maria, Mitarbeiterin Verpflegung	18. April	10 Jahre
Staudinger Boss Eva-Maria, Leiterin Pflege-Stv.	11. Juli	10 Jahre
Weiss Bernadette, Pflegehelferin SRK	15. August	10 Jahre
Welti Jasmin, Hauswirtschaftspraktikerin	1. Dezember	5 Jahre

## AVA 2021 - Kurzbericht

## ABWASSERVERBAND ALTENRHEIN

Der ARA Altenrhein flossen im Jahr 2021 aus dem 17 Gemeinden umfassenden Einzugsgebiet mit knapp 64'000 angeschlossenen Einwohnern total 11.1 Mio. Kubikmeter Abwasser zu. Dies sind 9.7% mehr als im Vorjahr. Die Verschmutzungswerte lagen gesamthaft etwas tiefer, was in der Summe zu einer gleichbleibenden Anlagenbelastung führte. Die Reinigungsleistung der ARA war insgesamt sehr gut. Die gesetzlich vorgegebenen Einleitwerte wurden ausnahmslos erfüllt. Seit etwas mehr als zwei Jahren ist die vierte Reinigungsstufe in Betrieb, welche den Abbau von hormonaktiven Substanzen und Mikroverunreinigungen bewirkt. Das gewählte Kombiverfahren aus Ozonung und Aktivkohlefilter bewährt sich; die Abbauleistung bei verhältnismässig tiefen Betriebskosten ist beeindruckend.

Im Zusammenhang mit der Coronapandemie nimmt die ARA Altenrhein zusammen mit fünf anderen Kläranlagen seit Februar 2021 an einer gesamtschweizerisch durchgeführten Messkampagne teil. Bezweckt wird der Nachweis der Krankheitserreger anhand von Abwasserproben, woraus sich eine verlässliche Aussage zur Anzahl Krankheitsfälle im Einzugsgebiet einer ARA machen lassen soll.

Die Erneuerungsarbeiten sämtlicher Anlageteile im Bereich der Schlammstapelung konnten im Jahr 2021 weitgehend abgeschlossen werden. Damit einher gingen eine energetische Optimierung und Anpassung an die veränderten Rahmenbedingungen. Abgeschlossen wurde auch der Bau einer zweiten Annahmestelle für biogene Abfälle. Die Möglichkeit zur Verwertung von Speiseresten und Lebensmittelabfällen hat sich seit mittlerweile 10 Jahren etabliert und bewährt. Seit Mitte 2021 werden die stark ammoniumhaltigen Rückläufe der Schlammanlagen nicht mehr über

die Biologiestrasse der ARA geführt, sondern in einer Membrananlage gesondert behandelt. Dies hat einerseits den Vorteil, dass die biologische Reinigung der Kläranlage weniger stark mit Stickstoffen belastet ist, dadurch weniger Druckluft für die Nitrifikation benötigt wird und weniger Lachgas in die Umwelt gelangt. Andererseits fällt in der Ammoniumstrippung als Produkt eine Ammoniumsulfatlösung an, welche als Stickstoffdünger in der Landwirtschaft eingesetzt wird. Für die Schlamm-trocknung inklusive Schlammannahme und Abluftbehandlung genehmigten die Delegierten im Herbst 2020 einen Projektkredit im Umfang von CHF 6.9 Mio. Aufgeteilt in mehrere Teilprojekte werden die Annahmestelle und der Trocknungsprozess erneuert und energetisch optimiert sowie die Abluftbehandlung erweitert. Mit diesen Massnahmen sollen die sporadisch auftretenden Geruchsemissionen reduziert werden. Realisiert werden diese Schritte in Etappen bis 2024.

Die Anlagen des überregionalen Schlammverbands waren im Berichtsjahr durchgehend ausgelastet. Der Trend weg von angelieferten Flüssigschlämmen hin zu entwässerten Schlämmen setzte sich fort.

Die letzten Jahre waren im Kanalnetz geprägt durch den Anschluss der vier Gemeinden Rehetobel, Speicher, Trogen und Wald ans Verbandskanalisationsnetz. Nachdem diese Grossprojekte abgeschlossen sind, wird der Fokus im Kanalnetz auf kleinere Projekte gelegt, die dem Werterhalt dienen und die Wirkungsweise punktuell verbessern (Kanalnetzsteuerung).

Der Gesamt-Stromverbrauch 2021 lag bei 11.2 GWh. Davon wurden 6.8 GWh mit den Blockheizkraftwerken und 297'000 kWh mit den Solaranlagen selbst produziert.

## Kennzahlen zum Geschäftsjahr und zur Jahresrechnung

		2021	2020
Gesamtanzahl an die Verbandsgemeinden verrechnete Einwohnerwerte EW	Einwohnerwerte	82'412	82'760
Davon natürliche Personen	Einwohner	63'777	63'738
Davon Industrie und Gewerbe	Einwohnerwerte	18'635	19'022
Gesamtumsatz	CHF/a	14'565'000	14'959'000
Gebühreneinnahmen von Verbandsgemeinden	CHF/a	9'243'000	9'281'000
Effektivverschuldung am Jahresende	CHF	12'298'000	12'544'000
Brutto-Investitionssumme	CHF/a	3'984'000	7'115'000



**EINTRITTE**

Im Jahre 2021 sind folgende Personen neu in die Dienste der Einheitsgemeinde eingetreten:



**Weber Martin**  
am 1. Januar 2021  
als Leiter-Stellvertreter  
Finanzverwaltung



**Judas Géraldine**  
am 1. August 2021  
als Sachbearbeiterin  
Schulverwaltung



**Neuhauser Robert**  
am 1. Oktober 2021  
als Betriebsleiter  
Technische Betriebe

**ARBEITSJUBILÄEN**

Folgende Mitarbeiter konnten im Jahr 2021 ein Arbeitsjubiläum feiern:



20 Jahre  
**Appenzeller Jakob**  
am 1. Januar 2001  
Leiter-Stellvertreter Werkhof



20 Jahre  
**Dütschler Peter**  
am 1. Februar 2001  
Hauswart



15 Jahre  
**Thalparpan Helga**  
am 1. April 2006  
Mitarbeiterin Hauswirtschaft



15 Jahre  
**Kolp Thomas**  
am 1. Oktober 2006  
Finanzverwalter



15 Jahre  
**Eichmann Eveline**  
am 1. November 2006  
Sachbearbeiterin Soziale Dienste



10 Jahre  
**Marti Michael**  
am 1. März 2011  
Betriebsleiter  
Technische Betriebe



10 Jahre  
**Trachsel Holger**  
am 1. März 2011  
Chef-Bademeister



10 Jahre  
**Fisch Iwan**  
am 1. August 2011  
Hauswart



10 Jahre  
**Fisch Graziella**  
am 1. September 2011  
Hauswart



10 Jahre  
**Forrer Silvio**  
am 1. Oktober 2011  
Mitarbeiter Technische Betriebe



## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH SACHGRUPPEN - GESTUFTER ERFOLGSAUSWEIS

in CHF	Budget 2021	Rechnung 2021	Budget 2022
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>-32'202'970</b>	<b>-31'652'524</b>	<b>-34'069'560</b>
30 Personalaufwand	-14'385'885	-14'755'509	-15'052'360
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-7'578'025	-6'919'788	-8'446'940
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-1'712'100	-1'720'137	-1'833'400
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	-46'215	-405'569	-53'570
36 Transferaufwand	-8'480'745	-7'851'521	-8'683'290
37 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>29'069'520</b>	<b>32'677'671</b>	<b>30'993'150</b>
40 Fiskalertrag	20'717'000	23'758'209	22'507'900
41 Regalien und Konzessionen	150'000	175'611	170'000
42 Entgelte	5'121'470	5'861'512	5'353'100
43 Verschiedene Erträge	23'300	33'373	24'800
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	561'600	233'149	581'200
46 Transferertrag	2'496'150	2'615'819	2'356'150
47 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
<b>Betriebsergebnis</b>	<b>-3'133'450</b>	<b>1'025'147</b>	<b>-3'076'410</b>
34 Finanzaufwand	-249'550	-231'563	-185'350
44 Finanzertrag	703'600	1'718'314	839'900
<b>Finanzergebnis</b>	<b>454'050</b>	<b>1'486'751</b>	<b>654'550</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-2'679'400</b>	<b>2'511'899</b>	<b>-2'421'860</b>
Gesetzlich vorgegebene Reservenveränderungen:			
38 Einlagen in Reserven	0	0	0
48 Entnahmen aus Reserven	0	0	0
Der Bürgerschaft beantragte Reservenveränderungen:			
38 Einlagen in Reserven	0	-839'620	0
48 Entnahmen aus Reserven	0	0	0
<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>	<b>0</b>	<b>-839'620</b>	<b>0</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>-2'679'400</b>	<b>1'672'279</b>	<b>-2'421'860</b>

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2021		Rechnung 2021		Budget 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 Allgemeine Verwaltung	-3'810'650	774'150	-3'791'186	867'871	-3'833'400	786'500
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-3'036'500</b>	besser	<b>-113'185</b>		<b>-3'046'900</b>
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	-1'737'200	1'421'500	-1'733'378	1'507'903	-1'762'400	1'351'000
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-315'700</b>	besser	<b>-90'225</b>		<b>-411'400</b>
2 Bildung	-14'316'720	1'071'820	-14'521'340	1'097'444	-15'340'260	927'100
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-13'244'900</b>	schlechter	<b>178'996</b>		<b>-14'413'160</b>
3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	-644'700	3'400	-580'490	16'171	-754'700	3'400
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-641'300</b>	besser	<b>-76'981</b>		<b>-751'300</b>
4 Gesundheit	-1'161'700	55'000	-1'142'985	59'114	-1'188'200	65'000
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-1'106'700</b>	besser	<b>-1'083'871</b>		<b>-1'123'200</b>
5 Soziale Sicherheit	-3'140'700	1'113'300	-2'726'083	1'498'442	-3'300'740	1'148'500
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-2'027'400</b>	besser	<b>-799'758</b>		<b>-2'152'240</b>
6 Verkehr	-3'570'900	1'128'000	-3'638'908	1'401'849	-3'931'360	1'470'600
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-2'442'900</b>	besser	<b>-205'841</b>		<b>-2'460'760</b>
7 Umweltschutz und Raumordnung	-3'136'000	2'238'750	-2'753'790	2'046'179	-3'173'600	2'273'450
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-897'250</b>	besser	<b>-189'639</b>		<b>-900'150</b>
8 Volkswirtschaft	-796'200	734'800	-811'982	762'209	-848'700	798'200
<b>Nettoertrag</b>		<b>-61'400</b>	besser	<b>-11'627</b>		<b>-50'500</b>
9 Finanzen und Steuern	-694'050	21'788'700	-1'511'409	25'626'649	-575'050	23'462'800
<b>Nettoertrag</b>		<b>21'094'650</b>	besser	<b>-3'020'590</b>		<b>22'887'750</b>
<b>Total</b>	<b>-33'008'820</b>	<b>30'329'420</b>	<b>-33'211'552</b>	<b>34'883'831</b>	<b>-34'708'410</b>	<b>32'286'550</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>		<b>-2'679'400</b>		<b>1'672'279</b>		<b>-2'421'860</b>

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

0 Allgemeine Verwaltung	besser	113'185
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	besser	90'225
2 Bildung	schlechter	-178'996
3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	besser	76'981
4 Gesundheit	besser	22'829
5 Soziale Sicherheit	besser	799'758
6 Verkehr	besser	205'841
7 Umweltschutz und Raumordnung	besser	189'639
8 Volkswirtschaft	besser	11'627
9 Finanzen und Steuern	besser	3'020'590
Nicht aufgeteilte Posten (Zuweisung an Reserven im Eigenkapital)		839'620
<b>Ergebnis</b>	<b>besser</b>	<b>5'191'299</b>

Der Gemeinderat beantragt nachfolgende "Gewinnverteilung":	Zuweisung "Ausgleichsreserve"	839'620
	Zuweisung "Kum. Ergebnis Vorjahre"	1'672'279
	Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	2'511'899

Eigenkapital per 31.12.2021 (siehe Eigenkapitalnachweis):	Verpflichtungen gegenüber SpezFin (290)	7'059'102
	Reserven (294)	15'989'620
	Bilanzüberschuss (299)	18'543'184
	<b>Eigenkapital</b>	<b>41'591'906</b>

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2021		Rechnung 2021		Budget 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>0 Allgemeine Verwaltung</b>	<b>-3'810'650</b>	<b>774'150</b>	<b>-3'791'186</b>	<b>867'871</b>	<b>-3'833'400</b>	<b>786'500</b>
<b>Nettoergebnis</b>		<b>-3'036'500</b>		<b>-2'923'315</b>		<b>-3'046'900</b>
<b>01 Legislative und Exekutive</b>	<b>-357'750</b>	<b>0</b>	<b>-328'727</b>	<b>7'729</b>	<b>-362'450</b>	<b>1'500</b>
011 Legislative	-119'200		-116'604	1'644	-120'750	1'500
012 Exekutive	-238'550		-212'122	6'085	-241'700	
<b>02 Allgemeine Dienste</b>	<b>-3'452'900</b>	<b>774'150</b>	<b>-3'462'459</b>	<b>860'142</b>	<b>-3'470'950</b>	<b>785'000</b>
021 Finanz- und Steuerverwaltung	-747'800	307'000	-766'094	370'323	-746'200	337'000
022 Allgemeine Dienste, übrige	-2'526'500	432'800	-2'466'326	445'087	-2'497'450	403'000
029 Verwaltungsliegenschaften	-178'600	34'350	-230'039	44'732	-227'300	45'000

<b>Ergebnis</b>	113'185	besser gegenüber Budget
<b>Rechnung 2021</b>	<u>01 Legislative und Exekutive</u> <u>02 Allgemeine Dienste</u>	keine Bemerkungen keine Bemerkungen
<b>Budget 2022</b>	<u>01 Legislative und Exekutive</u> <u>02 Allgemeine Dienste</u> <u>Generell - für alle Funktionen gültig</u>	keine Bemerkungen keine Bemerkungen Lohnrunde 2022 - der Gemeinderat hat Stufenanstiege (wo möglich) und Beförderungen (Klassenwechsel wo nötig) an der letzten Sitzung im Dezember beschlossen





## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2021		Rechnung 2021		Budget 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung</b>	-1'737'200	1'421'500	-1'733'378	1'507'903	-1'762'400	1'351'000
<b>Nettoergebnis</b>		-315'700		-225'475		-411'400
<b>11 Öffentliche Sicherheit</b>	-84'000	20'000	-85'051	52'257	-84'000	40'000
111 Polizei	-84'000		-85'051		-84'000	
112 Verkehrssicherheit		20'000		52'257		40'000
<b>14 Allgemeines Rechtswesen</b>	-836'000	747'000	-851'688	758'867	-861'400	656'500
140 Allgemeines Rechtswesen	-836'000	747'000	-851'688	758'867	-861'400	656'500
<b>15 Feuerwehr</b>	-651'500	651'500	-693'778	693'779	-651'500	651'500
150 Feuerwehr	-651'500	651'500	-693'778	693'779	-651'500	651'500
<b>16 Verteidigung</b>	-165'700	3'000	-102'861	3'000	-165'500	3'000
161 Militärische Verteidigung	-50'700		-44'796		-59'000	
162 Zivile Verteidigung	-115'000	3'000	-58'065	3'000	-106'500	3'000

<b>Ergebnis</b>	90'225	besser gegenüber Budget
<b>Rechnung 2021</b>	<u>11 Öffentliche Sicherheit</u> <u>14 Allgemeines Rechtswesen</u> <u>15 Feuerwehr</u> <u>16 Verteidigung</u>	Einnahmen "Ordnungsbussen" rund 260% über Budget keine Bemerkungen Spezialfinanzierung -> Einlage in Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 202'809 Aufbau Infrastruktur Notfalltreffpunkte Zivilschutz nicht realisiert (CHF 50'000)
<b>Budget 2022</b>	<u>11 Öffentliche Sicherheit</u> <u>14 Allgemeines Rechtswesen</u> <u>15 Feuerwehr</u> <u>16 Verteidigung</u>	keine Bemerkungen keine Bemerkungen Spezialfinanzierung -> Einlage in Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 15'910 Budget im gleichen Rahmen wie Vorjahr

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2021		Rechnung 2021		Budget 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>2 Bildung</b>	-14'316'720	1'071'820	-14'521'340	1'097'444	-15'340'260	927'100
<b>Nettoergebnis</b>		-13'244'900		-13'423'896		-14'413'160
<b>21 Obligatorische Schule</b>	-14'300'520	1'071'720	-14'511'475	1'097'444	-15'321'760	927'100
211 Eingangsstufe (Kindergarten)	-1'043'615	3'920	-1'120'295	17'516	-1'137'950	5'500
212 Primarstufe	-3'557'240	63'700	-3'459'724	39'369	-3'599'810	31'400
213 Oberstufe	-2'487'080	47'000	-2'535'966	66'620	-2'732'150	49'000
214 Musikschule	-435'495		-469'665		-464'900	
217 Schulliegenschaften	-2'352'300	34'000	-2'442'913	37'223	-2'478'150	27'800
218 Tagesbetreuung	-451'050	307'800	-468'849	286'424	-518'790	265'400
219 Obligatorische Schule, übrige	-3'973'740	615'300	-4'014'064	650'292	-4'390'010	548'000
<b>29 Übriges Bildungswesen</b>	-16'200	100	-9'865	0	-18'500	0
299 Bildung, übrige	-16'200	100	-9'865		-18'500	

<b>Ergebnis</b>	-178'996	schlechter gegenüber Budget
<b>Rechnung 2021</b>	<u>Kindergarten</u> <u>Primarstufe</u> <u>Oberstufe</u> <u>Musikschule</u> <u>Liegenschaften</u>  <u>Tagesbetreuung</u>  <u>Übrige</u>	Rückzahlung Pausenaufsicht 2017-2021 basierend auf Entscheid Bildungsdepartement Zwei Intensivweiterbildungen infolge Corona nicht durchgeführt Stellvertretungen infolge Krankheit Mehr Schüler*innen aus Thal als aus Rheineck und St. Margrethen Mehrausgaben von Hygiene-Artikeln infolge der Pandemie; nicht vorhersehbare Mehrkosten Sanierung Fassade Schulhaus Feld Diverse Stellvertretungen infolge Krankheit und Unfall; weniger Elternbeiträge, da geringere Auslastung am Morgen und am Nachmittag unvorhersehbare Mehrkosten für Schulpsychologischen Dienst; zusätzliche Kosten für Schulbus wegen Beschulung von Schüler*innen in anderem Schulkreis; Mehraufwand infolge Steigerung sonderpädagogischer Massnahmen
<b>Budget 2022</b>	<u>Lohnkosten</u>  <u>Liegenschaften</u>  <u>Tagesbetreuung</u> <u>Übrige</u>	Höhere Lohnkosten infolge zusätzlicher Klassen in allen Stufen; steigende Schüler*innen-Zahlen Verschiedene Schulliegenschaften, zum Teil in die Jahre gekommen, bedürfen mehr Unterhalt/Reparaturen Höhere Lohnkosten wegen Stufenanstiegen und zusätzlichen Anstellungen Stellvertretung in der Schulverwaltung wegen Mutterschaftsurlaub; Anschaffung Informatik-Hardware aufgrund Anforderungen Lehrplan; Stellvertretung Schulsozialarbeit infolge krankheitsbedingtem Ausfall; Mindererträge infolge weniger auswärtiger Schüler*innen in unserer Kleinklasse

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2021		Rechnung 2021		Budget 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche</b>	-644'700	3'400	-580'490	16'171	-754'700	3'400
<b>Nettoergebnis</b>		-641'300		-564'319		-751'300
<b>31 Kulturerbe</b>	-10'000	0	0	0	-10'000	0
312 Denkmalpflege und Heimatschutz	-10'000				-10'000	
<b>32 Kultur, übrige</b>	-83'500	0	-65'810	0	-69'500	0
329 Kultur, übrige	-83'500		-65'810		-69'500	
<b>34 Sport und Freizeit</b>	-551'200	3'400	-514'681	16'171	-675'200	3'400
341 Sport	-409'000	3'400	-413'470	16'171	-553'000	3'400
342 Freizeit	-142'200		-101'211		-122'200	

<b>Ergebnis</b>	76'981	besser gegenüber Budget
<b>Rechnung 2021</b>	<u>31 Kulturerbe</u> <u>32 Kultur, übrige</u> <u>Sport und Freizeit</u>	keine Bemerkungen keine Bemerkungen es sind CHF 219'159 (statt CHF 240'000) ordentliche Abschreibungen gebucht
<b>Budget 2022</b>	<u>31 Kulturerbe</u> <u>32 Kultur, übrige</u> <u>Sport und Freizeit</u>	keine Bemerkungen keine Bemerkungen es sind CHF 290'000 ordentliche Abschreibungen budgetiert (Fussballplatz Bützel), Beschaffung eines Mähroboters (Bützel) und eines Gross-Rasenmähers (Sportplätze)

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2021		Rechnung 2021		Budget 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>4 Gesundheit</b>	-1'161'700	55'000	-1'142'985	59'114	-1'188'200	65'000
<b>Nettoergebnis</b>		-1'106'700		-1'083'871		-1'123'200
<b>41 Spitäler, Kranken- und Pflegeheime</b>	-758'500	0	-667'277	0	-708'500	0
412 Kranken-, Alters- und Pflegeheime	-758'500		-667'277		-708'500	
<b>42 Ambulante Krankenpflege</b>	-285'000	55'000	-359'233	59'114	-360'000	65'000
421 Ambulante Krankenpflege	-285'000	55'000	-359'233	59'114	-360'000	65'000
<b>43 Gesundheitsprävention</b>	-108'700	0	-109'430	0	-110'200	0
431 Alkohol- und Drogenprävention	-70'000		-67'220		-70'000	
433 Schulgesundheitsdienst	-38'000		-41'500		-39'500	
434 Lebensmittelkontrolle	-700		-710		-700	
<b>49 Gesundheitswesen, übrige</b>	-9'500	0	-7'044	0	-9'500	0
490 Gesundheitswesen, übrige	-9'500		-7'044		-9'500	

<b>Ergebnis</b>	22'829	besser gegenüber Budget
<b>Rechnung 2021</b>	<u>41 Spitäler, Kranken- und Pflegeheime</u> <u>42 Ambulante Krankenpflege</u>  <u>43 Gesundheitsprävention</u> <u>49 Gesundheitswesen, übrige</u>	Kostenanteil "Pflegefiananzierung" CHF 658'866 statt CHF 750'000 Beitrag an Spitex (Leistungsvereinbarung) netto CHF 241'946 statt CHF 185'000 keine Bemerkungen keine Bemerkungen
<b>Budget 2022</b>	<u>41 Spitäler, Kranken- und Pflegeheime</u> <u>42 Ambulante Krankenpflege</u> <u>43 Gesundheitsprävention</u> <u>49 Gesundheitswesen, übrige</u>	Kostenanteil "Pflegefiananzierung" CHF 700'000 Beitrag an Spitex (Leistungsvereinbarung) netto CHF 235'000 keine Bemerkungen keine Bemerkungen



## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2021		Rechnung 2021		Budget 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>5 Soziale Sicherheit</b>	-3'140'700	1'113'300	-2'726'083	1'498'442	-3'300'740	1'148'500
<b>Nettoergebnis</b>		-2'027'400		-1'227'642		-2'152'240
<b>51 Krankheit und Unfall</b>	-328'000	275'000	-284'804	240'923	-471'000	255'000
511 Krankenversicherungen	-328'000	275'000	-284'804	240'923	-471'000	255'000
<b>52 Invaldität</b>	-6'000	0	-5'361	0	-6'000	0
524 Leistungen an Invalide	-6'000		-5'361		-6'000	
<b>54 Familie und Jugend</b>	-555'100	105'000	-541'490	126'907	-691'500	131'000
543 Alimentenbevorschussung und -inkasso	-180'000	105'000	-173'003	91'435	-180'000	101'000
544 Jugendschutz	-27'000		-7'745		-28'500	
545 Leistungen an Familien	-348'100		-360'742	35'472	-483'000	30'000
<b>57 Sozialhilfe und Asylwesen</b>	-2'251'600	733'300	-1'894'429	1'130'612	-2'132'240	762'500
572 Wirtschaftliche Hilfe	-1'325'000	350'000	-1'133'467	716'142	-1'250'000	395'000
573 Asylwesen	-379'000	190'000	-265'890	221'723	-312'000	171'500
579 Fürsorge übrige	-547'600	193'300	-495'072	192'748	-570'240	196'000

**Ergebnis** 799'758 besser gegenüber Budget

Rechnung 2021		
Krankheit und Unfall	9'118	weniger Ausgaben netto
Alimentenbevorschussung	-6'569	mehr Ausgaben netto
Jugendschutz	19'255	weniger Ausgaben netto
Leistungen an Familien	22'830	weniger Ausgaben netto
Wirtschaftliche Hilfe	557'675	weniger Ausgaben netto
Asylwesen	144'833	weniger Ausgaben netto
Fürsorge übrige	51'975	weniger Ausgaben netto

**Budget 2022** Aufgrund einer Gesetzesänderung werden den Gemeinden 100% der Verlustscheinforderungen vom Kanton weiterbelastet - im Budget sind in der Funktion 51 CHF 220'000 (nicht verrechenbar) enthalten. Trotz CHF 800'000 Besserstellung im Vorjahr kann wegen dem zu erwartenden Anstieg der Sozialausgaben das Budget nicht wesentlich tiefer angesetzt werden.

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2021		Rechnung 2021		Budget 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>6 Verkehr</b>	-3'570'900	1'128'000	-3'638'908	1'401'849	-3'931'360	1'470'600
<b>Nettoergebnis</b>		-2'442'900		-2'237'059		-2'460'760
<b>61 Strassenverkehr</b>	-2'117'900	389'400	-2'284'694	645'498	-2'390'710	664'400
615 Gemeindestrassen	-2'019'900	389'400	-2'181'111	643'250	-2'291'710	664'400
619 Werkhof, übrige	-98'000		-103'583	2'248	-99'000	
<b>62 Öffentlicher Verkehr</b>	-688'000	0	-583'101	0	-733'000	25'000
622 Regional- und Agglomerationsverkehr	-688'000		-583'101		-733'000	25'000
<b>63 Verkehr, übrige</b>	-765'000	738'600	-771'113	756'352	-807'650	781'200
631 Schifffahrt	-765'000	738'600	-771'113	756'352	-807'650	781'200

**Ergebnis** 205'841 besser gegenüber Budget

Rechnung 2021		
<u>61 Strassenverkehr</u>	Kantonsbeitrag "Strassenlasten" neu in dieser Funktion (CHF 230'000 Ertrag)	
	Ordentliche Abschreibungen Strassen CHF 470'956	
	Unterhalt Strassen/Verkehrswege CHF 493'066	
<u>62 Öffentlicher Verkehr</u>	Beitrag an öffentlichen Verkehr CHF 564'945 statt CHF 630'000	
<u>63 Verkehr, übrige</u>	Spezialfinanzierung Hafen -> Einlage in Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 91'766	

Budget 2022		
<u>61 Strassenverkehr</u>	Ordentliche Abschreibungen Strassen CHF 450'000	
	Unterhalt Strassen/Verkehrswege CHF 410'000	
<u>62 Öffentlicher Verkehr</u>	Beitrag an öffentlichen Verkehr CHF 594'000; Bau Unterstände Bushaltestellen CHF 126'000	
<u>63 Verkehr, übrige</u>	Spezialfinanzierung Hafen -> Entnahme aus Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 39'300	

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2021		Rechnung 2021		Budget 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>7 Umweltschutz und Raumordnung</b>	-3'136'000	2'238'750	-2'753'790	2'046'179	-3'173'600	2'273'450
<b>Nettoergebnis</b>		-897'250		-707'611		-900'150
<b>72 Abwasserbeseitigung</b>	-1'812'500	1'812'500	-1'616'818	1'616'818	-1'812'000	1'812'000
720 Abwasserbeseitigung	-1'812'500	1'812'500	-1'616'818	1'616'818	-1'812'000	1'812'000
<b>73 Abfallwirtschaft</b>	-314'500	314'500	-338'118	338'118	-333'700	333'700
730 Abfallwirtschaft	-314'500	314'500	-338'118	338'118	-333'700	333'700
<b>74 Verbauungen</b>	-328'500	63'750	-279'039	61'398	-324'500	63'750
741 Gewässerverbauungen	-328'500	63'750	-279'039	61'398	-324'500	63'750
<b>75 Arten- und Landschaftsschutz</b>	-86'500	13'000	-80'728	11'000	-97'400	29'000
750 Arten- und Landschaftsschutz	-86'500	13'000	-80'728	11'000	-97'400	29'000
<b>77 Übriger Umweltschutz</b>	-352'000	35'000	-338'923	18'846	-323'000	35'000
771 Friedhof und Bestattung	-265'000	35'000	-248'555	17'310	-237'000	35'000
779 Umweltschutz, übrige	-87'000		-90'369	1'536	-86'000	
<b>79 Raumordnung</b>	-242'000	0	-100'163	0	-283'000	0
790 Raumordnung	-242'000		-100'163		-283'000	

<b>Ergebnis</b>	189'639	besser gegenüber Budget
<b>Rechnung 2021</b>	<u>72 Abwasserbeseitigung</u>	Spezialfinanzierung -> Entnahme aus Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 233'149
	<u>73 Abfallwirtschaft</u>	Spezialfinanzierung -> Einlage in Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 31'021
	<u>74 Verbauungen</u>	keine Bemerkungen
	<u>75 Arten- und Landschaftsschutz</u>	keine Bemerkungen
	<u>77 Übriger Umweltschutz</u>	keine Bemerkungen
	<u>79 Raumordnung</u>	"Raumplanung" wegen fehlender Ressourcen und Änderungen auf Kantonebene sistiert
<b>Budget 2022</b>	<u>72 Abwasserbeseitigung</u>	Spezialfinanzierung -> Entnahme aus Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 515'600
	<u>73 Abfallwirtschaft</u>	Spezialfinanzierung -> Einlage in Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 9'900
	<u>74 Verbauungen</u>	keine Bemerkungen
	<u>75 Arten- und Landschaftsschutz</u>	keine Bemerkungen
	<u>77 Übriger Umweltschutz</u>	keine Bemerkungen
	<u>79 Raumordnung</u>	Wiederaufnahme/Fortführung der Arbeiten betreffend "Raumplanung"

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2021		Rechnung 2021		Budget 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>8 Volkswirtschaft</b>	-796'200	734'800	-811'982	762'209	-848'700	798'200
<b>Nettoergebnis</b>		-61'400		-49'773		-50'500
<b>81 Landwirtschaft</b>	-30'000	0	-25'913	0	-29'500	0
811 Verwaltung, Vollzug und Kontrolle	-30'000		-25'913		-29'500	
<b>82 Forstwirtschaft</b>	-17'000	1'600	-15'782	1'471	-12'000	1'500
820 Forstwirtschaft	-17'000	1'600	-15'782	1'471	-12'000	1'500
<b>83 Jagd und Fischerei</b>	-1'000	0	-890	0	-1'000	0
830 Jagd und Fischerei	-1'000		-890		-1'000	
<b>84 Tourismus</b>	-111'100	111'100	-97'924	97'924	-118'900	118'900
840 Tourismus	-111'100	111'100	-97'924	97'924	-118'900	118'900
<b>85 Industrie, Gewerbe, Handel</b>	-23'000	8'000	-14'184	5'525	-14'500	5'000
850 Industrie, Gewerbe, Handel	-23'000	8'000	-14'184	5'525	-14'500	5'000
<b>87 Brennstoffe und Energie</b>	-614'100	614'100	-657'290	657'290	-672'800	672'800
873 Nichtelektrische Energie	-614'100	614'100	-657'290	657'290	-672'800	672'800

<b>Ergebnis</b>	11'627	besser gegenüber Budget
<b>Rechnung 2021</b>	<u>81 Landwirtschaft</u>	keine Bemerkungen
	<u>82 Forstwirtschaft</u>	keine Bemerkungen
	<u>83 Jagd und Fischerei</u>	keine Bemerkungen
	<u>84 Tourismus</u>	Spezialfinanzierung -> Einlage in Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 10'819
	<u>85 Industrie, Gewerbe, Handel</u>	keine Bemerkungen
	<u>87 Brennstoffe und Energie</u>	Spezialfinanzierung -> Einlage in Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 69'155
<b>Budget 2022</b>	<u>81 Landwirtschaft</u>	keine Bemerkungen
	<u>82 Forstwirtschaft</u>	keine Bemerkungen
	<u>83 Jagd und Fischerei</u>	keine Bemerkungen
	<u>84 Tourismus</u>	Spezialfinanzierung -> Entnahme aus Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 22'900
	<u>85 Industrie, Gewerbe, Handel</u>	keine Bemerkungen
	<u>87 Brennstoffe und Energie</u>	Spezialfinanzierung -> Zunahme Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 24'360 netto



## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2021		Rechnung 2021		Budget 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>9 Finanzen und Steuern</b>	-694'050	21'788'700	-1'511'409	25'626'649	-575'050	23'462'800
<b>Nettoergebnis</b>	<b>21'094'650</b>		<b>23'275'620</b>		<b>22'887'750</b>	
<b>91 Steuern</b>	-118'000	20'664'000	-125'609	23'710'046	-123'000	22'451'900
910 Steuern	-118'000	20'664'000	-125'609	23'710'046	-123'000	22'451'900
<b>93 Finanz- und Lastenausgleich</b>	<b>0</b>	<b>230'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
930 Finanz- und Lastenausgleich		230'000				
<b>95 Ertragsanteile, übrige</b>	<b>0</b>	<b>163'500</b>	<b>0</b>	<b>192'912</b>	<b>0</b>	<b>183'500</b>
950 Ertragsanteile, übrige, ohne Zweckbindung		163'500		192'912		183'500
<b>96 Vermögens- und Schuldenverwaltung</b>	-576'050	731'200	-546'179	1'723'691	-452'050	827'400
961 Zinsen	-331'450	393'200	-246'043	394'728	-176'950	354'200
963 Liegenschaften des Finanzvermögens	-244'600	338'000	-226'036	1'328'963	-275'100	473'200
969 Finanzvermögen, übrige			-74'100			
<b>99 Nicht aufgeteilte Posten</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-839'620</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
990 Nicht aufgeteilte Posten			-839'620			0

**Ergebnis** 3'020'590 besser gegenüber Budget

Rechnung 2021			
Einkommens- und Vermögenssteuer Rechnungsjahr	498'121	Mehrertrag	
Einkommens- und Vermögenssteuer Vorjahre	-214'245	Minderertrag	
Grundsteuern	28'074	Mehrertrag	
Handänderungssteuer	719'580	Mehrertrag	
Allgemeine Steuern übrige	124'792	Mehrertrag	
Quellensteuer natürliche Personen	57'194	Mehrertrag	
Gewinn- und Kapitalsteuer juristischer Personen	1'112'815	Mehrertrag	
Grundstückgewinnsteuer	836'321	Mehrertrag	
Anteile an Kantonseinnahmen übrige	-124'216	Mehraufwand	
Finanz- und Lastenausgleich	-230'000	Minderertrag, weil Umgliederung in Funktion 6	
Ertragsanteile, übrige	29'411	Mehrertrag	
Zinsen	86'935	Mehrertrag	
Liegenschaften des Finanzvermögens	95'807	Mehrertrag	
Wertberichtigungen Sachanlagen Finanzvermögen	729'000	Mehrertrag	
Gewinne aus Verkäufen von Sachanlagen Finanzvermögen	184'720	Mehrertrag	
Zuweisung an Reserven	-839'620		
Diverses über alle Funktionen 9xxxx	-74'098	Mehraufwand	

**Budget 2022** Anpassung von Werten, speziell Quellensteuer und Gewinn-/Kapitalsteuer an neue Gegebenheiten

<b>Total</b>	<b>-33'008'820</b>	<b>30'329'420</b>	<b>-33'211'552</b>	<b>34'883'831</b>	<b>-34'708'410</b>	<b>32'286'550</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>		<b>-2'679'400</b>	<b>1'672'279</b>			<b>-2'421'860</b>

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Gesamtkredit bis 2021	Budget 2021	Rechnung 2021	Stand 2021	Kreditantrag mit IR 2022	Ausgaben IR 2022	Ausgaben Folgejahre
0 Allgemeine Verwaltung	1'003'000	686'000	57'813	449'604	0	200'000	353'000
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	0	0	0	0	0	0	0
2 Bildung	6'022'000	842'000	171'145	171'145	440'000	1'282'400	4'598'000
3 Kultur, Sport und Freizeit	2'338'600	331'600	121'548	2'046'492	300'000	516'900	0
4 Gesundheit	0	0	0	0	0	0	0
5 Soziale Sicherheit	0	0	0	0	0	0	0
6 Verkehr	10'650'400	9'018'000	1'063'744	3'273'585	3'870'000	3'915'700	5'654'300
7 Umweltschutz und Raumordnung	8'820'000	3'392'000	-805'763	5'513'374	620'000	1'387'400	2'683'000
8 Volkswirtschaft	7'541'000	1'784'000	390'912	5'967'408	40'000	985'900	454'700
<b>Total</b>	<b>36'375'000</b>	<b>16'053'600</b>	<b>999'398</b>	<b>17'421'609</b>	<b>5'270'000</b>	<b>8'288'300</b>	<b>13'743'000</b>

## Erklärungen zu den Spalten

Gesamtkredit bis 2021	an den Bürgerversammlungen oder mit Gutachten/Antrag bewilligte Kredite (netto)
Budget 2021	Investitionsrechnung (netto) anlässlich der Bürgerversammlung 2021
Rechnung 2021	Investitionsrechnung (netto) des abgelaufenen Geschäftsjahres
Stand 2021	Investitionsrechnung (netto) beginnend 2010 (Bäche) bis Ende des des abgelaufenen Geschäftsjahres
Kreditantrag mit IR 2022	CHF 5'270'000 (netto) werden als neue Kredite oder Zusatzkredite beantragt
Ausgaben IR 2022	CHF 8'288'300 (netto) werden in der Investitionsrechnung als Budgetbeträge eingesetzt
Ausgaben Folgejahre	Ausgaben im Zusammenhang mit bewilligten Krediten (bestehend oder neu) erfolgen erst ab 2023

## Besonderheit

Projekt 313410 Widmung Darlehen Bodenweidli CHF 150'000; das Darlehen ist seitens der St. Galler Jugendheime weder zu verzinsen noch zurückzuzahlen und muss deshalb vom Finanz- in das Verwaltungsvermögen umgegliedert werden; die sogenannte Widmung bedarf der Zustimmung der Bürgerschaft mit Annahme der vorliegenden Investitionsrechnung.

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Gesamtkredit	Budget	Rechnung	Stand	Kredit	Ausgaben	Ausgaben
	bis 2021	2021	2021	2021	mit IR 2022	IR 2022	Folgejahre
<b>0 Allgemeine Verwaltung</b>	<b>1'003'000</b>	<b>686'000</b>	<b>57'813</b>	<b>449'604</b>	<b>0</b>	<b>200'000</b>	<b>353'000</b>
010700 Sanierung/Erweiterung Rathaus	628'000	628'000		74'568		200'000	353'000
010701 Altes FW-Depot - Liftanbau und Kraneinbau	375'000	58'000	57'813	375'036			abgeschlossen
<b>2 Bildung</b>	<b>6'022'000</b>	<b>842'000</b>	<b>171'145</b>	<b>171'145</b>	<b>440'000</b>	<b>1'282'400</b>	<b>4'598'000</b>
212700 Parkplatz Oberstufe Umgestaltung	142'000	142'000	4'660	4'660	235'000	137'300	235'000
212701 Schulhaus Bild Modul Bau	760'000	700'000	109'917	109'917		240'100	
212702 Kindergarten Feld	820'000					600'000	220'000
212703 Schulhaus Feld Altbau	4'000'000		56'569	56'569		100'000	3'843'000
212704 Kindergarten Feldmoos	300'000						300'000
212705 Heizungsanlage DTH Bützel					205'000	205'000	
<b>3 Kultur, Sport und Freizeit</b>	<b>2'338'600</b>	<b>331'600</b>	<b>121'548</b>	<b>2'046'492</b>	<b>300'000</b>	<b>516'900</b>	<b>0</b>
313404 Badi Speck Sanierung	950'000	38'000	31'820	934'475			abgeschlossen
313405 Fussballplatz Bützel Sanierung	985'000	10'000	75'410	955'621			abgeschlossen
313407 Trainingsplatz Bützel Bewässerung+Beleuchtung	130'000	10'000	2'592	144'670		-45'000	
313408 Skills Arena	273'600	273'600	11'726	11'726		261'900	
313409 Sportplatz Feld (Volleyball/ Begegnungsplatz) Belagssanierung					150'000	150'000	
313410 Widmung Darlehen Bodenweidli (FV an VV)					150'000	150'000	
<b>6 Verkehr</b>	<b>10'650'400</b>	<b>9'018'000</b>	<b>1'063'744</b>	<b>3'273'585</b>	<b>3'870'000</b>	<b>3'915'700</b>	<b>5'654'300</b>
<b>61 Strassen</b>	<b>10'158'400</b>	<b>8'998'000</b>	<b>1'003'170</b>	<b>2'778'065</b>	<b>3'720'000</b>	<b>3'815'700</b>	<b>5'604'300</b>
616224 Sanierung Dorfstrasse Altenrhein	2'110'000	898'000	43'212	106'614		700'000	1'241'000
616232 Erschliessung Mesmeren	-180'000	200'000		-493'289			200'000
616235 Neugestaltung Rheineckerstrasse/ Kirchplatz	528'000	378'000	247'335	397'335			abgeschlossen
616242 Dornierstrasse Flughafen	46'000	27'000	11'146	29'849		15'900	
616245 Buechbergstrasse Thal	252'000	2'347'000	9'365	116'488		136'000	
616247 Sanierung Dorfstrasse Rest. Traube bis OZ	950'000	257'000	3'595	638'932			abgeschlossen
616248 Erschliessung Löwenweg Thal	700'000	465'000	932	235'371		100'000	
616251 Anpassungen FGS Risegg	320'000	320'000				320'000	
616252 Anpassungen FGS OZ Thal	960'000	908'000	7'244	58'437		300'800	600'000
616260 Kreuzung Wilenstrasse/ Thalerstrasse Buechen	110'000	109'000		732		109'000	
616261 Radweg Hundertwasser-Altenrhein	250'000	250'000	1'186	1'186		100'000	148'800

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Gesamtkredit	Budget	Rechnung	Stand	Kredit	Ausgaben	Ausgaben
	bis 2021	2021	2021	2021	mit IR 2022	IR 2022	Folgejahre
616262 Fussgängerstreifen Blattenweg Staad (Kantonsprojekt)	40'000	40'000					40'000
616263 Fussgängerstreifen Rest. Löwen Thal	140'000	140'000					40'000 100'000
616264 Geh-/Radweg Dorfstrasse Altenrhein	582'000	565'000	241'239	258'153			100'000 223'800
616267 Hengetenplatz Neugestaltung	200'000	63'000	90'721	227'310			abgeschlossen
616268 Buriel (Erschliessung/Klassierung)	210'000	25'000		184'044			abgeschlossen
616269 Rebenstrasse	300'000	92'000		207'690			abgeschlossen
616270 Schuler-Buriel	375'000	299'000		75'134			abgeschlossen
616271 Halden Etappe 1 (Wald)	510'000	497'000	6'387	19'647			290'600 200'000
616273 Fussgängerstreifen Hafen Staad (Kantonsprojekt)	120'400	120'000					120'000
616274 Seeuferweg Platz Ost - Badi Speck	50'000	50'000	6'462	6'462			43'500
616275 Bodenstrasse Sanierung (mit Perimeter)	40'000			6'930			abgeschlossen
616276 Schössliweg Sanierung	100'000	52'000	20'148	67'457			abgeschlossen
616277 Töberstrasse Verkehrsberuhigung	120'000	120'000					50'000
616278 Türli Sanierung	40'000	4'000		36'426	340'000	104'000	240'000
616279 Tobelmülistrasse (Stichstrasse) 3. Klasse	0	-100'000	65'539	165'482			50'000 -215'500
616280 Strigelgass (Zentrumsüberbauung)	420'000	420'000					50'000 370'000
616281 Krufft Etappen 1 + 2	550'000	379'000	44'965	215'692			134'000 200'000
616282 Wiesenstrasse Sanierung	190'000	73'000	29'562	145'699			abgeschlossen
616283 Brunnenackerstrasse	140'000		102'828	117'187			abgeschlossen
616284 Heidlerstrasse Abschnitt *uf em Hus*			68'227	68'227	620'000	200'000	351'200
616285 Erschliessung Unterfeld/Oberfeld			3'077		110'000	106'900	
616286 Umgestaltung Platz und Strasse "Alte Post"					585'000	185'000	400'000
616287 Zufahrt Altenrhein Ost (Projektierung)					120'000	120'000	
616288 Halden Etappe 2 (hinreichende Erschliessung) Projektierung					40'000	40'000	
616289 Hofäckerenstrasse Thal					750'000	150'000	600'000
616290 Bützel Vorplatz Clubhaus FC					110'000	110'000	
616291 Dorfstrasse Thal (Hengeten bis Rest. Traube) Projektierung					50'000	50'000	
616292 Flughafenstrasse Altenrhein					995'000	50'000	945'000



## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Gesamtkredit	Budget	Rechnung	Stand	Kredit	Ausgaben	Ausgaben
	bis 2021	2021	2021	2021	mit IR 2022	IR 2022	Folgejahre
<b>62 Öffentlicher Verkehr</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>150'000</b>	<b>100'000</b>	<b>50'000</b>
622000 Bushaltestelle "Alte Post" - Behindertengerecht					150'000	100'000	50'000
<b>63 Verkehr übrige (Schifffahrt)</b>	<b>492'000</b>	<b>20'000</b>	<b>60'573</b>	<b>495'520</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
616665 Hafengesellschaft - Darlehen bauliche Massnahmen	492'000	20'000	60'573	495'520			abgeschlossen
<b>7 Umweltschutz und Raumordnung</b>	<b>8'820'000</b>	<b>3'392'000</b>	<b>-805'763</b>	<b>5'513'374</b>	<b>620'000</b>	<b>1'387'400</b>	<b>2'683'000</b>
<b>72 Abwasserbeseitigung</b>	<b>2'060'000</b>	<b>1'031'000</b>	<b>-755'441</b>	<b>675'838</b>	<b>-330'000</b>	<b>648'800</b>	<b>400'000</b>
717131 Lindenstrasse Entwässerung	290'000	10'000	2'164	192'139			abgeschlossen
717139 MWK Strigelgass/Tobelmülistrasse	120'000	40'000		80'107		40'000	
717141 MWK Buechbergstrasse	400'000	400'000					400'000
717142 MWK Rebstockweg	100'000	61'000		38'554		61'000	
717143 MWK Dorfstrasse Trüeterhof - Steinlibach	100'000	100'000				100'000	
717144 Sonnenareal Kanalerweiterung	176'000	100'000	103'295	122'748			abgeschlossen
717145 Verlegung Regenwasserkanal Parz 103 (Staad)	120'000	120'000				120'000	
717146 Entwässerung Künggass Rebenkanal Etappe 1	250'000	250'000	140'196	140'196		109'800	
717147 Entwässerung Künggass Rebenkanal Etappe 2	260'000	260'000	8'524	8'524		251'500	
717148 Erschiessung Abwasser Tobelmülistrasse (Stichstrasse)	150'000	150'000	78'742	78'742		71'300	
717149 MWK Zelgstrasse bis Bahnstrasse (Ersatz)	240'000	240'000	14'828	14'828		225'200	
717152 Kanalisation Heidlerstrasse Thal					120'000	120'000	
717153 Kanalisation Hauptstrasse Staad - Vorprojekt					50'000	50'000	
717499 Anschlussbeiträge Abwasser		-700'000	-1'103'190		-500'000	-500'000	
<b>73 Abfallbeseitigung</b>	<b>252'000</b>	<b>143'000</b>	<b>38'591</b>	<b>139'545</b>	<b>950'000</b>	<b>100'000</b>	<b>850'000</b>
717700 Unterflurbehälter 2020	138'000	29'000		100'954			abgeschlossen
717701 Unterflurbehälter 2021	114'000	114'000	38'591	38'591			abgeschlossen
717702 Unterflurbehälter Konzept ab 2022					950'000	100'000	850'000

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Gesamtkredit	Budget	Rechnung	Stand	Kredit	Ausgaben	Ausgaben
	bis 2021	2021	2021	2021	mit IR 2022	IR 2022	Folgejahre
<b>74 Verbauungen (Bäche)</b>	<b>6'249'000</b>	<b>2'078'000</b>	<b>-160'489</b>	<b>4'553'457</b>	<b>0</b>	<b>539'200</b>	<b>1'433'000</b>
717506 Gstalden-Freibach Sanierung 2. Etappe	350'000	60'000	26'052	320'211		29'300	
717507 Dorfbach Sanierung 2. Etappe	3'050'000	8'000	-253'684	3'049'591			abgeschlossen
717508 GPG Gstalden-Freibach	160'000	13'000		153'133		13'000	
717509 GPS Steinlibach	205'000	19'000		186'416		19'000	
717510 Gstalden-Freibach Sanierung 3. Etappe	105'000	48'000		58'176		48'000	
717512 Krennenbach (Oberdorf-Buechbergstrasse)	125'000	38'000		85'196		38'000	
717513 Steinlibach (TP G17-G20)	600'000	35'000		564'085		35'000	
717514 Steinlibach (TP G11-G12)	735'000	810'000		6'718			810'000
717515 Schönenbach	125'000	319'000		838			319'000
717516 Türlibach	320'000	276'000		40'097		100'000	176'000
717517 Segelgassbach	245'000	228'000		16'423		100'000	128'000
717518 Gstalden-Freibach SBB bis A1	19'000	16'000		2'660		16'000	
717519 Gstalden-Freibach Holzurückhalt	20'000	18'000		2'770		18'000	
717520 Krennenbach (Skills Arena)	190'000	190'000	67'143	67'143		122'900	
<b>75 Arten- und Landschaftschutz</b>	<b>259'000</b>	<b>140'000</b>	<b>71'576</b>	<b>144'534</b>	<b>0</b>	<b>99'400</b>	<b>0</b>
717805 Aufwertung Buechberg 6. Etappe	159'000	40'000	70'964	144'534			abgeschlossen
717850 Aufwertung Ifang-Schueler	100'000	100'000	612			99'400	
<b>8 Volkswirtschaft</b>	<b>7'541'000</b>	<b>1'784'000</b>	<b>390'912</b>	<b>5'967'408</b>	<b>40'000</b>	<b>985'900</b>	<b>454'700</b>
<b>87 Brennstoffe und Energie</b>	<b>7'541'000</b>	<b>1'784'000</b>	<b>390'912</b>	<b>5'967'408</b>	<b>40'000</b>	<b>985'900</b>	<b>454'700</b>
818620 Wärmeverbund Thal	3'136'000	157'000		2'979'922	40'000	197'000	
818621 Wärmeverbund Netzerweiterung Ost/Bild	100'000	-13'000		106'505		-13'000	
818622 Wärmeverbund Netzerweiterung Strigelgass	370'000	166'000	12'105	213'589		153'900	
818623 Wärmeverbund Netzerweiterung West/Hächleren	240'000	1'000	7'539	238'791		1'000	
818624 Wärmeverbund Altenrhein (ab BWB)	300'000	285'000	15'490	32'331		150'000	119'500
818625 Wärmeverbund Buriel	530'000	257'000	57'651	400'174		199'300	
828626 Wärmeverbund Buriel Netzerweiterung ab ARA	2'200'000	266'000	218'324	1'916'292		47'700	
818627 Wärmeverbund Altenrhein Etappe II Dorfstrasse	665'000	665'000	79'803	79'803		250'000	335'200
<b>Total</b>	<b>36'375'000</b>	<b>16'053'600</b>	<b>999'398</b>	<b>17'421'609</b>	<b>5'270'000</b>	<b>8'288'300</b>	<b>13'743'000</b>

## GEMEINDEHAUSHALT

Aktiven	31.12.2021	Veränderung	01.01.2021
<b>Finanzvermögen</b>			
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	8'492'394	6'634'861	1'857'533
101 Forderungen	13'722'841	-512'266	14'235'107
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	1'797'354	-8'321'016	10'118'370
106 Vorräte und angefangene Arbeiten	24'700	-20	24'720
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>24'037'289</b>		<b>26'235'730</b>
107 Langfristige Finanzanlagen	328'620	-77'100	405'720
108 Sachanlagen FV	21'332'500	-341'000	21'673'500
<b>Anlagevermögen</b>	<b>21'661'120</b>		<b>22'079'220</b>
<b>TOTAL FINANZVERMÖGEN</b>	<b>45'698'409</b>		<b>48'314'950</b>
<b>Verwaltungsvermögen</b>			
140 Sachanlagen VV	45'464'788	400'201	45'064'587
144 Darlehen	500'000	0	500'000
146 Investitionsbeiträge	171'007	-26'161	197'169
<b>TOTAL VERWALTUNGSVERMÖGEN</b>	<b>46'135'795</b>		<b>45'761'755</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>91'834'204</b>	<b>-2'242'502</b>	<b>94'076'706</b>

Passiven	31.12.2021	Veränderung	01.01.2021
<b>Fremdkapital</b>			
200 Laufende Verbindlichkeiten	21'674'484	-1'210'274	22'884'758
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	5'988'410	603'612	5'384'797
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	1'854'470	875'289	979'181
205 Kurzfristige Rückstellungen	0	-652'000	652'000
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>29'517'364</b>		<b>29'900'736</b>
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	20'724'934	-4'543'448	25'268'383
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>	<b>20'724'934</b>		<b>25'268'383</b>
<b>TOTAL FREMDKAPITAL</b>	<b>50'242'298</b>		<b>55'169'119</b>
<b>Eigenkapital</b>			
290 Spezialfinanzierungen im EK	7'059'102	172'420	6'886'682
294 Reserven	15'989'620	839'620	15'150'000
<b>Zweckgebundenes Eigenkapital</b>	<b>23'048'722</b>		<b>22'036'682</b>
299 Bilanzüberschuss	18'543'184	1'672'279	16'870'905
<b>Zweckfreies Eigenkapital</b>	<b>18'543'184</b>		<b>16'870'905</b>
<b>TOTAL EIGENKAPITAL</b>	<b>41'591'906</b>		<b>38'907'587</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>91'834'204</b>	<b>-2'242'502</b>	<b>94'076'706</b>

## GEMEINDEHAUSHALT

## Eigenkapitalnachweis

in CHF					
Bilanz	Bezeichnung	01.01.2021	Einlage	Entnahme	31.12.2021
290010	Spezialfinanzierung Feuerwehr	1'664'835.95	202'808.96		1'867'644.91
290030	Spezialfinanzierung Abfallbeseitigungen	82'061.49	31'020.65		113'082.14
290050	Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung	4'378'541.91		(233'148.82)	4'145'393.09
290060	Spezialfinanzierung Hafengesellschaft	382'263.84	91'766.24		474'030.08
290070	Spezialfinanzierung Wärmeverbund Thal	190'074.87	27'095.80		217'170.67
290071	Spezialfinanzierung Wärmeverbund Buriel	42'479.55	42'058.72		84'538.27
290080	Spezialfinanzierung Tourimuskommission	146'424.38	10'818.84		157'243.22
<b>290</b>	<b>Spezialfinanzierungen im EK</b>	<b>6'886'681.99</b>	<b>405'569.21</b>	<b>(233'148.82)</b>	<b>7'059'102.38</b>
294000	Ausgleichsreserve	15'150'000.00	839'620.00		15'989'620.00
<b>294</b>	<b>Reserven</b>	<b>15'150'000.00</b>	<b>839'620.00</b>	<b>-</b>	<b>15'989'620.00</b>
299000	Jahresergebnis	95'316.47	1'672'278.78	(95'316.47)	1'672'278.78
299900	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	16'775'588.29	95'316.47		16'870'904.76
<b>299</b>	<b>Bilanzüberschuss</b>	<b>16'870'904.76</b>	<b>1'767'595.25</b>	<b>(95'316.47)</b>	<b>8'543'183.54</b>
<b>29</b>	<b>Total Eigenkapital</b>	<b>38'907'586.75</b>	<b>3'012'784.46</b>	<b>(328'465.29)</b>	<b>41'591'905.92</b>

## Rückstellungsspiegel

Bilanz	Bezeichnung	01.01.2021	Bildung bzw. Erhöhung	Verwendung bzw. Auflösung	31.12.2021
205900	Abgrenzung Steuerfusskorrekturen	652'000.00		(652'000.00)	-
2059	Übrige kurzfristige Rückstellungen	652'000.00		-(652'000.00)	-



## GEMEINDEHAUSHALT: FINANZ- UND SACHANLAGEN

Konto	Stand per 01.01.	Zugänge (+) Abgänge (-) Umgl. (+/-)	Buchwert Wertberichtigungen (-)	Wert- auf- holungen (+)	Stand per 31.12.
<b>107 Langfristige Finanzanlagen</b>	<b>405'720</b>	<b>-3'000</b>	<b>-74'100</b>	<b>0</b>	<b>328'620</b>
1070 Aktien und Anteilscheine	129'620				129'620
1071 Verzinsliche Anlagen	126'100	-3'000	-74'100		49'000
1079 Übrige langfristige Finanzanlagen	150'000				150'000
<b>108 Sachanlagen FV</b>	<b>21'673'500</b>	<b>-1'070'000</b>	<b>0</b>	<b>729'000</b>	<b>21'332'500</b>
1080 Grundstücke FV	10'338'500	-1'070'000	0	729'000	9'997'500
1084 Gebäude FV	11'335'000	0	0	0	11'335'000
1089 Übrige Sachanlagen FV	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>22'079'220</b>	<b>-1'073'000</b>	<b>-74'100</b>	<b>729'000</b>	<b>21'661'120</b>



## GEMEINDEHAUSHALT

## Verwaltungsvermögen

	Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen				Buchwert	
	Stand per 01.01.	Zugänge (+) Abgänge (-) Umgl. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01. (-)	Planmässige Abschreibungen (-)	Ausserplanm. Abschreib./ Wertbericht. (-)	Abgänge (+) Umgl. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
<b>140 Sachanlagen VV</b>	<b>74'941'005</b>	<b>2'102'588</b>	<b>77'043'593</b>	<b>-29'876'418</b>	<b>-1'702'387</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-31'578'805</b>	<b>45'464'788</b>
1400 Grundstücke	358'800		358'800	0				0	358'800
1401 Strassen, Verkehrswege	11'064'615	752'698	11'817'313	-1'869'918	-397'701		-45'000	-2'312'619	9'504'694
1402 Wasserbau	7'221'430		7'221'430	-2'106'895	-113'371			-2'220'266	5'001'165
1403 Übrige Tiefbauten	11'091'848	1'781'897	12'873'745	-2'254'616	-513'666			-2'768'282	10'105'463
1404 Hochbauten	38'440'329	502'364	38'942'693	-23'362'169	-631'989			-23'994'158	14'948'535
1406 Mobilien	327'201		327'201	-237'820	-45'660			-283'480	43'721
1407 Anlagen in Bau	6'436'781	-934'371	5'502'410	-45'000			45'000	0	5'502'410
<b>144 Darlehen</b>	<b>500'000</b>	<b>0</b>	<b>500'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>500'000</b>
<b>146 Investitionsbeiträge</b>	<b>3'980'473</b>	<b>0</b>	<b>3'980'473</b>	<b>-3'783'304</b>	<b>-26'161</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-3'809'465</b>	<b>171'007</b>
<b>14 Total</b>	<b>79'421'478</b>	<b>2'102'588</b>	<b>81'524'065</b>	<b>-33'659'722</b>	<b>-1'728'548</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-35'388'270</b>	<b>46'135'795</b>

## Passivierte Anschlussbeiträge

	Erhaltene Beiträge			Kumulierte Auflösungen				Buchwert	
	Stand per 01.01.	Zugänge (+) Abgänge (-) Umgl. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01. (-)	Planmässige Abschreibungen (-)	Ausserplanm. Abschreib./ Wertbericht. (-)	Abgänge (+) Umgl. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
<b>2068 Passivierte Anschlussbeiträge</b>	<b>1'466'379</b>	<b>1'103'190</b>	<b>2'569'568</b>	<b>-97'996</b>	<b>-146'638</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-244'634</b>	<b>2'324'934</b>

## GEMEINDEHAUSHALT

Politische Gemeinde	in CHF	Rechnung	Rechnung
		2021	2020
<b>Geldfluss aus Betriebstätigkeit</b>			
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung		1'672'279	95'316
+ Abschreibungen Sachanlagen Verwaltungsvermögen		1'720'137	1'607'622
+ Abschreibungen Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen		8'411	26'161
+ Wertberichtigungen (WB) Darlehen VV		0	0
+ WB Beteiligungen VV		0	0
- Auflösung passivierte Anschlussbeiträge		-146'638	-97'996
+ Kursverluste / negative WB Finanzvermögen		74'100	819'343
- Kursgewinne / positive WB Finanzvermögen		-913'720	-45'632
+ Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen		405'569	462'989
- Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen		-233'149	-344'653
+ Einlagen in das Eigenkapital (Reserven)		839'620	1'900'000
- Entnahmen aus dem Eigenkapital (Reserven)		0	0
+ Abnahme / - Zunahme Forderungen		27	-245'403
+ Abnahme / - Zunahme aktive Rechnungsabgrenzungen ER		8'321'016	-7'715'612
+ Abnahme / - Zunahme Vorräte und angefangene Arbeiten		20	15'250
+ Zunahme / - Abnahme laufende Verbindlichkeiten		-1'210'274	9'434'293
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen ER		987'553	-2'078'035
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Rückstellungen ER		-652'000	652'000
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Rückstellungen ER		0	0
+ Aktivierung Eigenleistungen		0	0
<b>Geldfluss aus Betriebstätigkeit</b>		<b>10'872'952</b>	<b>4'485'643</b>
<b>Geldfluss aus Investitionstätigkeit</b>			
- Investitionsausgaben Verwaltungsvermögen		-2'530'244	-6'302'047
+ Investitionseinnahmen Verwaltungsvermögen		1'530'847	1'614'575
+ Abnahme / - Zunahme aktive Rechnungsabgrenzungen IR		0	0
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen ER		-112'264	0
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Rückstellungen IR		0	0
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Rückstellungen IR		0	0
+ Aktivierung Eigenleistungen		0	0
<b>Geldfluss aus Investitionstätigkeit</b>		<b>-1'111'662</b>	<b>-4'687'472</b>
<b>Finanzierungsüberschuss (+), Finanzierungsfehlbetrag (-)</b>		<b>9'761'290</b>	<b>-201'829</b>

## GEMEINDEHAUSHALT

Politische Gemeinde	in CHF	Rechnung	Rechnung
		2021	2020
<b>Finanzierungsüberschuss (+), Finanzierungsfehlbetrag (-)</b>		<b>9'761'290</b>	<b>-201'829</b>
<b>Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit</b>			
- Zunahme / + Abnahme kurzfristige Finanzanlagen		0	0
- Zunahme / + Abnahme langfristige Finanzanlagen		77'100	-35'000
- Zunahme / + Abnahme Sachanlagen Finanzvermögen		341'000	-8'808'000
+ Kursverluste / negative WB Finanzvermögen		-74'100	-819'343
- Kursgewinne / positive WB Finanzvermögen		913'720	45'632
- Abnahme / + Zunahme kurzfristige Finanzverbindlichkeiten		603'612	3'250'201
- Abnahme / + Zunahme langfristige Finanzverbindlichkeiten		-5'500'000	-3'020'000
- Zunahme / + Abnahme Kontokorrente mit Dritten (Kontokorrentguthaben)		512'239	-1'897'499
- Abnahme / + Zunahme Kontokorrente mit Dritten (Kontokorrentschulden)		0	0
<b>Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit</b>		<b>-3'126'429</b>	<b>-11'284'009</b>
<b>Total Geldfluss (Veränderung Flüssige Mittel)</b>		<b>6'634'861</b>	<b>-11'485'838</b>
Bestand Flüssige Mittel 1.1.		1'857'533	13'343'370
Bestand Flüssige Mittel 31.12.		8'492'394	1'857'533
<b>Veränderung Flüssige Mittel (Total Geldfluss)</b>		<b>6'634'861</b>	<b>-11'485'838</b>





## GEMEINDEHAUSHALT

		HRM1	RMSG	RMSG	RMSG
		2018	2019	2020	2021
Verwaltungsvermögen	in '000	40'617	42'222	45'762	46'136
Eigenkapital	in '000	-23'249	-36'794	-38'908	-41'592
<b>Nettoverschuldung</b>	<b>in '000</b>	<b>17'368</b>	<b>5'428</b>	<b>6'854</b>	<b>4'544</b>
Verschuldung	in '000	17'368	5'428	6'854	4'544
Steuerkraft (einfache Steuer)	in '000	14'495	14'764	15'401	15'931
<b>Verschuldung vs. Steuerkraft</b>	<b>in %</b>	<b>119.8</b>	<b>36.8</b>	<b>44.5</b>	<b>28.5</b>
Bruttoverschuldung	in '000		42'505	52'170	46'063
Laufender Ertrag	in '000		36'503	35'208	34'884
<b>Bruttoverschuldungsanteil</b>	<b>in %</b>		<b>116.4</b>	<b>148.2</b>	<b>132.0</b>
Bewertung			mittel	mittel	mittel
Der Bruttoverschuldungsanteil zeigt an, wie viele Prozente vom Finanzertrag benötigt werden, um die Bruttoschulden abzutragen. Er ist eine Grösse zur Beurteilung der Verschuldungssituation bzw. der Frage, ob die Verschuldung in einem angemessenen Verhältnis zu den erwirtschafteten Erträgen steht.					
Verschuldung	in '000	17'368	5'428	6'854	4'544
Einwohnerzahl		6'484	6'565	6'665	6'744
<b>Nettoschuld pro Einwohner</b>		<b>2'679</b>	<b>827</b>	<b>1'028</b>	<b>674</b>
Selbstfinanzierung	in '000	5'590	1'780	3'546	4'266
Nettoinvestitionen	in '000	2'769	1'169	4'687	999
<b>Selbstfinanzierungsgrad</b>	<b>in %</b>	<b>201.9</b>	<b>152.3</b>	<b>75.6</b>	<b>426.9</b>
Bewertung			ideal	problematisch	ideal
Der Selbstfinanzierungsgrad zeigt an, in welchem Ausmass Neuinvestitionen durch selbsterwirtschaftete Mittel finanziert werden können. Ein Selbstfinanzierungsgrad unter 100 Prozent führt zu einer Netto-Neuverschuldung					
Selbstfinanzierung	in '000	5'590	1'780	3'546	4'266
Laufender Ertrag	in '000	33'489	36'503	35'208	34'884
<b>Selbstfinanzierungsanteil</b>	<b>in %</b>	<b>16.7</b>	<b>4.9</b>	<b>10.1</b>	<b>12.2</b>
Bewertung			schlecht	mittel	mittel
Der Selbstfinanzierungsanteil gibt an, welcher Anteil des Ertrags zur Finanzierung der Investitionen aufgewendet wird. Er charakterisiert die Finanzkraft und den finanziellen Spielraum einer Gemeinde.					

## GEMEINDEHAUSHALT

## Angewendetes Regelwerk

Die vorliegende Rechnung wurde in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz (sGS 151.2) und der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (sGS 151.53) erstellt. Es werden die allgemeinen Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung der St.Galler Gemeinden angewendet.

## Rechnungslegungsgrundsätze

Die Grundsätze zur Rechnungslegung richten sich nach Art. 106a Abs. 1 des Gemeindegesetzes (sGS 151.2).

**Bruttodarstellung**

Aufwände und Erträge, Ausgaben und Einnahmen sowie Aktiven und Passiven werden getrennt voneinander, ohne gegenseitige Verrechnung, in voller Höhe ausgewiesen. Ausnahmen zum Prinzip der Bruttodarstellung sind aus dem Kontenrahmen RMSG ersichtlich.

**Fortführung**

Für die Rechnungslegung ist die Fortführung der Tätigkeit der Gemeinden wegleitend.

**Periodenabgrenzung**

Aufwände und Erträge werden in derjenigen Periode erfasst, in der sie verursacht werden.

**Vergleichbarkeit**

Die Rechnungen der Gesamtgemeinde und der Verwaltungseinheiten sollen sowohl untereinander als auch über die Zeit hinweg vergleichbar sein.

**Stetigkeit**

Die Grundsätze der Rechnungslegung bleiben nach Möglichkeit während eines längeren Zeitraums unverändert.

**Verständlichkeit**

Die Informationen müssen klar und nachvollziehbar sein.

**Wesentlichkeit**

Sämtliche Informationen im Hinblick auf die Adressaten, die für eine rasche und umfassende Beurteilung der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage notwendig sind, sind offenzulegen. Nicht relevante Informationen sollen ausgelassen werden.

**Zuverlässigkeit**

Die Informationen sollen richtig sein und glaubwürdig dargestellt werden (Richtigkeit). Der wirtschaftliche Gehalt soll die Abbildung bestimmen (wirtschaftliche Betrachtungsweise). Die Informationen sollen willkürfrei und wertfrei dargestellt werden (Vollständigkeit).

## GEMEINDEHAUSHALT

**Bilanzierung und Bewertung**

Die Bilanz wird als Stichtagsrechnung geführt. Bilanzstichtag ist der 31. Dezember. Während die Bilanzierungsgrundsätze die Frage beantworten, ob ein Sachverhalt in der Bilanz auszuweisen ist, legen die Bewertungsgrundsätze fest, mit welchem Wert die Position in der Bilanz zu erscheinen hat.

**Finanzvermögen**

Das Finanzvermögen besteht aus den Vermögenswerten, die nicht unmittelbar der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen.

Kontengruppe	Definition und Bilanzierung	Bewertung
100	Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	Jederzeit verfügbare Geldmittel und Sichtguthaben
		Nominalwert, Fremdwährungen sind zum Tageskurs per Bilanzstichtag umgerechnet
101	Forderungen	Guthaben, die auf einem öffentlich-rechtlichen oder privat-rechtlichen Anspruch der Gemeinde gegenüber Dritten beruhen. Es handelt sich dabei um Forderungen, die ihrer Natur nach kurzfristig realisierbar sind und deshalb entsprechend ihrer Fälligkeit in flüssige Mittel umgewandelt werden.
		Sollverbuchung, Bruttomethode, Nominalwert, Einzelbewertungsmethode
		Forderungen werden verbucht, wenn die entsprechende Lieferung oder Leistung erbracht ist und der Nutzen an den Käufer beziehungsweise Leistungsbezüger übergegangen ist.
102	Kurzfristige Finanzanlagen	Finanzanlagen mit Laufzeiten von 90 Tagen bis 1 Jahr
		Sämtliche Finanzanlagen sind zu bilanzieren.
		Sparkonten zum Nominalwert, Sparkonten in Fremdwährungen sind zum Tageskurs per Bilanzstichtag umgerechnet, Wertschriften mit Kurswert zum Kurswert per Bilanzstichtag, Wertschriften ohne Kurswert zum Verkehrswert oder zu Anschaffungs-/Herstellkosten
104	Aktive Rechnungsabgrenzungen	Forderungen oder Ansprüche aus Lieferungen und Leistungen des Rechnungsjahres, die noch nicht in Rechnung gestellt oder eingefordert wurden, aber der Rechnungsperiode zuzuordnen sind.
		Nominalwert
		Vor dem Bilanzstichtag getätigte Ausgaben oder Aufwände, die der folgenden Rechnungsperiode zu belasten sind.
106	Vorräte und angefangene Arbeiten	Für die Leistungserstellung benötigte Waren und Materialien
		Anschaffungs-/Herstellkosten unter Abzug notwendiger Wertberichtigungen
107	Langfristige Finanzanlagen	Finanzanlagen mit Laufzeiten über 1 Jahr
		Kurswert oder Anschaffungs-/Herstellkosten
		Sämtliche Finanzanlagen sind zu bilanzieren.

## GEMEINDEHAUSHALT

Kontengruppe	Definition und Bilanzierung	Bewertung
108	Sachanlagen FV	Grundstücke, Gebäude und Mobilien, die als Kapitalanlage oder für einen Wiederverkauf erworben werden (Förderung des Wohnungsbaus, Industrieansiedlung, Realersatz). Auch der übrige, vorsorgliche Landerwerb wird hier aktiviert (z. B. Grundstücke in der öffentlichen Zone, sofern noch kein baureifes Projekt vorhanden ist). In diesem Konto sind auch die Übernahmen von Grundstücken aus dem Verwaltungsvermögen, die nicht mehr für die öffentliche Aufgabenerfüllung benötigt werden, zu verbuchen.
		Verkehrswert
		Sämtliche Sachanlagen sind zu bilanzieren.

**Verwaltungsvermögen**

Das Verwaltungsvermögen besteht aus den Vermögenswerten, die unmittelbar der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen.

Zugänge zum Verwaltungsvermögen können nur durch Aktivierung aus der Investitionsrechnung erfolgen. Abgänge erfolgen durch Abschreibung sowie durch Übertragung in das Finanzvermögen bei Veräusserung oder Entwidmung.

Kontengruppe	Definition und Bilanzierung	Bewertung
140	140 Sachanlagen VV	Sachgüter, die für die Erfüllung öffentlicher Aufgaben benötigt werden (z.B. Strassen, Hochbauten, Wasserbauten, Mobilien)
		Anschaftungs-/Herstellkosten unter Abzug planmässiger Abschreibungen
		Aktivierung der Investitionsausgaben, wenn sie die Aktivierungsgrenze übersteigen.
142	Immaterielle Anlagen VV	Nicht-physische Vermögensgegenstände wie Software, Lizenzen, Planungsausgaben (z.B. Ortsplanungen)
		Anschaftungs-/Herstellkosten unter Abzug planmässiger Abschreibungen
		Aktivierung der Investitionsausgaben, wenn sie die Aktivierungsgrenze übersteigen.
144	Darlehen	Darlehen mit festgelegter Laufzeit und Rückzahlungspflicht
		Anschaftungskosten abzüglich notwendiger Wertberichtigungen
		Sämtliche Darlehen werden ungeachtet der Aktivierungsgrenze in der Investitionsrechnung gebucht und aktiviert.
145	Beteiligungen, Grundkapitalien	Beteiligungen aller Art, die (Mit-)Eigentümerrechte begründen
		Anschaftungskosten abzüglich notwendiger Wertberichtigungen
		Sämtliche Beteiligungen werden ungeachtet der Aktivierungsgrenze in der Investitionsrechnung gebucht und aktiviert.
146	Investitionsbeiträge	Beiträge an Investitionen von Dritten, die durch finanzielle Hilfe der Gemeinde gefördert werden.
		Anschaftungs-/Herstellkosten unter Abzug planmässiger Abschreibungen
		Aktivierung der Investitionsbeiträge, wenn sie die Aktivierungsgrenze übersteigen.



## GEMEINDEHAUSHALT

**Fremdkapital**

Das Fremdkapital besteht aus Verbindlichkeiten zugunsten Dritter, die innerhalb eines Zeitraums zurückbezahlt werden müssen.

Kontengruppe	Definition und Bilanzierung	Bewertung	
200	Laufende Verbindlichkeiten	Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen oder anderen betrieblichen Aktivitäten, die innerhalb eines Jahres fällig sind oder fällig werden können.	Sollverbuchung, Bruttomethode, Nominalwert
		Laufende Verbindlichkeiten werden bilanziert, wenn ihr Ursprung in einem Ereignis der Vergangenheit liegt und der Mittelabfluss zur Erfüllung sicher oder wahrscheinlich ist.	
201	Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	Verbindlichkeiten aus Finanzierungsgeschäften bis 1 Jahr Laufzeit.	Nominalwert
202	Steuerbezug	Bilanzkonto für die Verbuchung von Steuertransaktionen	Nominalwert
204	Passive Rechnungsabgrenzungen	Verbindlichkeiten aus dem Bezug von Lieferungen und Leistungen des Rechnungsjahres, die noch nicht in Rechnung gestellt oder eingefordert wurden, aber der Rechnungsperiode zuzuordnen sind.	Nominalwert
		Vor dem Bilanzstichtag eingegangene Erträge oder Einnahmen, die der folgenden Rechnungsperiode gutzuschreiben sind.	
205, 208	Kurzfristige und Langfristige Rückstellungen	Durch ein Ereignis in der Vergangenheit erwarteter oder wahrscheinlicher Mittelabfluss in der folgenden oder in einer späteren Rechnungsperiode.  Eine Rückstellung ist zu bilden, wenn es sich um eine gegenwärtige Verpflichtung handelt, deren Ursprung in einem Ereignis der Vergangenheit liegt, der Mittelabfluss zur Erfüllung der Verpflichtung wahrscheinlich ist (Eintrittswahrscheinlichkeit über 50 Prozent), die Höhe der Verpflichtung zuverlässig geschätzt werden kann und der Betrag wesentlich ist.	nach allgemein anerkannten Grundsätzen
206	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	Verbindlichkeiten aus Finanzierungsgeschäften über 1 Jahr Laufzeit.	Nominalwert

## GEMEINDEHAUSHALT

**Eigenkapital**

Das Eigenkapital ist der rechnerische Betrag, um den die Vermögenswerte die Verbindlichkeiten übersteigen.

Kontengruppe	Definition und Bilanzierung	Bewertung	
290	Spezialfinanzierungen im EK	Spezialfinanzierungen im Eigenkapital (z.B. Abfallbeseitigung, Abwasserbeseitigung, Feuerwehr, Altersheim)	Nominalwert
		Sämtliche Spezialfinanzierungen sind zu bilanzieren.	
291	Fonds im EK	Fonds im Eigenkapital (z.B. Energiefonds)	Nominalwert
		Sämtliche Fonds sind zu bilanzieren.	
293	Vorfinanzierungen und zusätzliche Abschreibungen	Reserven zur teilweisen oder vollständigen Finanzierung des zukünftigen Abschreibungsaufwands künftiger oder bereits getätigter Investitionsvorhaben	Nominalwert
		Sämtliche Vorfinanzierungen und zusätzliche Abschreibungen sind zu bilanzieren.	
294	Reserven	Reserven zur Glättung des Gesamtergebnisses der Erfolgsrechnung (z.B. Ausgleichsreserve, Reserve Werterhalt Finanzvermögen).	Nominalwert
		Sämtliche Reserven sind zu bilanzieren.	
295	Aufwertungsreserve Verwaltungsvermögen	Saldo der Bilanzveränderung durch Neubewertung des Verwaltungsvermögens beim Übergang auf RMSG.	Nominalwert
296	Neubewertungsreserve Finanzvermögen	Saldo der Bilanzveränderung durch Neubewertung des Finanzvermögens beim Übergang auf RMSG.	Nominalwert
299	Bilanzüberschuss / -fehlbetrag	Saldo aus den kumulierten Überschüssen und Defiziten der Erfolgsrechnung. Wird ein Fehlbetrag (negatives Vorzeichen) ausgewiesen, verbleibt der Posten auf der Passivseite.	Nominalwert

**Abschreibungsmethode und Abschreibungssätze**

Finanzvermögen

Wertberichtigungen des Finanzvermögens werden vorgenommen, wenn eine Wertveränderung gegenüber dem Buchwert eintritt.

Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen wird gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 linear über folgende Nutzungsdauern abgeschrieben:

## GEMEINDEHAUSHALT

Anlagekategorie	Nutzungs-/Abschreibungsdauer
Böden	keine
Strassen, Verkehrswege	30 Jahre
Brücken, Kunstbauten (konventionelle Bauweise)	60 Jahre
Brücken, Kunstbauten (Leichtbauweise)	15 Jahre
Wasserbau	50 Jahre
Übrige Tiefbauten (z.B. Friedhöfe, Plätze)	40 Jahre
Kanal- und Leitungsnetze	50 Jahre
Abwasseranlagen, Abfallanlagen (Tiefbauten)	50 Jahre
Gebäude, Hochbauten (konventionelle Bauweise)	35 Jahre
Gebäude, Hochbauten (Leichtbauweise)	20 Jahre
Abwasseranlagen, Abfallanlagen (Hochbauten)	35 Jahre
Waldungen, Alpen	keine
Mobilien	5 Jahre
Maschinen	5 Jahre
Fahrzeuge	5 Jahre
Spezialfahrzeuge	15 Jahre
Hardware	4 Jahre
Anlagen im Bau	keine
Übrige Sachanlagen	nach erwarteter Nutzungsdauer
Software	4 Jahre
Lizenzen, Nutzungsrechte, Markenrechte	5 Jahre
Planungskosten	10 Jahre
Übrige Immaterielle Anlagen	5 Jahre
Darlehen	keine
Beteiligungen, Grundkapitalien	keine
Investitionsbeiträge	gemäss Anlagekategorie des finanzierten Objekts
Passivierte Anschlussbeiträge	10 Jahre

## Aktivierungsgrenze

Die Aktivierungsgrenze beträgt gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 CHF 100'000.00, Darlehen und Beteiligungen werden unabhängig von ihrer Höhe aktiviert.

## GEMEINDEHAUSHALT

Im Beteiligungsspiegel werden wesentliche Beteiligungen aufgeführt. Wesentlich ist eine Beteiligung, wenn:

- eine grössere kapitalmässige Beteiligung vorliegt;
- höhere Betriebsbeiträge geleistet werden oder
- die Gemeinde einen massgeblichen Einfluss auf die Steuerung hat.

Name	<b>A-Region und Zweckverband Abfallverwertung Bazenhaid</b>
Rechtsform	Leistungsvereinbarung
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Abnahme von Altpapier (Papier und Karton)
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 13 an der Leistungsvereinbarung beteiligten Gemeinden. Die Gemeinde Thal verpflichtet sich jährlich ungefähr 4'500 Tonnen Altpapier an die ZAB zu liefern.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Gemeinden Eggersriet, Goldach, Grub AR, Heiden AR, Horn TG, Lutzenberg AR, Rorschach, Rorschacherberg, Tübach, Untereggen, Walzenhausen AR, Wolfhalden AR
Eigene Untergesellschaften	Keine
Zahlungsströme im Berichtsjahr	siehe Erfolgsrechnung Funktion 73
Aussagen zu spezifischen Risiken	Keine

Name	<b>Abwasserverband Altenrhein</b>
Rechtsform	Öffentlich-rechtliche Körperschaft - Zweckverband
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Aufgaben im Zusammenhang mit dem Gewässerschutz, der Siedlungsentwässerung und der Abwasserreinigung
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 15 beteiligten Gemeinden am Zweckverband. Übernahme des jährlichen Betriebsdefizits im Verhältnis des Verursacherprinzips in Form von Abwassergebühren.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Gemeinden Eggersriet, Goldach, Grub AR, Heiden AR, Lutzenberg AR, Rehetobel AR, Rheineck, Rorschach, Rorschacherberg, Speicher AR, St. Margrethen, Untereggen Walzenhausen AR, Wolfhalden AR
Eigene Untergesellschaften	Keine
Zahlungsströme im Berichtsjahr	siehe Erfolgsrechnung Funktion 72
Aussagen zu spezifischen Risiken	Keine

Name	<b>Kindes und Erwachsenenschutz Region Rorschach</b>
Rechtsform	Öffentlich-rechtliche Körperschaft - Zweckverband
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Vollzug des Kindes- und Erwachsenenschutzes, die Führung und Organisation der Berufsbeistandschaft
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 10 beteiligten Gemeinden am Zweckverband. Übernahme der Kosten zu 65% nach Einwohnerzahlen am 1. Januar des Rechnungsjahres und zu 35% nach laufenden Fällen.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Gemeinden Berg, Goldach, Mörschwil, Rheineck, Rorschach, Rorschacherberg, Steinach, Thal, Tübach, Untereggen
Eigene Untergesellschaften	Keine
Zahlungsströme im Berichtsjahr	siehe Erfolgsrechnung Funktion 14009
Gesamtaufwand für die Leistungserbringung	siehe Erfolgsrechnung Funktion 14009
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine



## GEMEINDEHAUSHALT

Name	<b>Musikschule Am Alten Rhein</b>
Rechtsform	Öffentlich-rechtliche Körperschaft - Zweckverband
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Instrumentalunterricht, musikalische Grundschule, weitere musikalische Angebote
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 3 beteiligten Gemeinden am Zweckverband. Die Kosten werden als Betriebsbeitrag aufgrund der Schülerzahl übernommen.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Die politische Gemeinde Thal, die politische Gemeinde Rheineck und die Schulgemeinde St. Margrethen
Eigene Untergesellschaften	Keine
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

Name	<b>Verein Spitex Am Alten Rhein</b>
Rechtsform	Leistungsvereinbarung
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Bedarfsgerechtes Angebot an Hilfe und Pflege zu Hause
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 4 Gemeinden, welche im Versorgungsgebiet des Vereins Spitex am Alten Rhein umfasst sind. Pro Leistungsstunde wird ein Fixbetrag von CHF 37.- bei «Pflege» und CHF 10.- bei «Haushilfe» verrechnet.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Die politischen Gemeinden, welche je eine Leistungsvereinbarung unterzeichnet haben: Lutzenberg AR, Rheineck, St. Margrethen, Thal
Eigene Untergesellschaften	Keine
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

Name	<b>Pflegewohnheim Thal-Rheineck</b>
Rechtsform	Öffentlich-rechtliche Körperschaft - Zweckverband
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Betrieb des Pflegewohnheimes Thal-Rheineck
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 2 beteiligten Gemeinden am Zweckverband. Restkosten zu 25% nach Baukostenanteilen (Thal 23 Anteile, Rheineck 19 Anteile), 75% nach Bettenbelegung durch Gemeindeeinwohner (verrechnete Pflage).)
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Stadt Rheineck
Eigene Untergesellschaften	Keine
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

Name	<b>Gemeinsame Schiessanlage Witen</b>
Rechtsform	Öffentlich-rechtliche Körperschaft - Zweckverband
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Betrieb und Unterhalt einer Schiessanlage in Goldach
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 5 beteiligten Gemeinden am Zweckverband.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Goldach, Rheineck, Rorschach, Rorschacherberg, Thal
Eigene Untergesellschaften	Keine
Zahlungsströme im Berichtsjahr	siehe Erfolgsrechnung Funktion 16
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

## GEMEINDEHAUSHALT

Name	<b>Feuerwehr R-T-L</b>
Rechtsform	Öffentlich-rechtliche Körperschaft - Zweckverband
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Feuerwehraufgaben gemäss kantonaler Feuerschutzgesetzgebung
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 3 beteiligten Gemeinden am Zweckverband. Die Kosten sind im Verhältnis der Einwohnerzahlen und der zu schützenden Liegenschaften (auf dem Gemeindegebiet) nach Massgabe des Gebäudeversicherungswertes.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Rheineck, Thal, Lutzenberg AR
Eigene Untergesellschaften	Keine
Zahlungsströme im Berichtsjahr	siehe Erfolgsrechnung Funktion 15
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

Name	<b>Genossenschaft St. Galler Jugendheime</b>
Rechtsform	Genossenschaft / Darlehensvertrag
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Betrieb des Jugend- und Ferienheimes «Bodenweidli» in Wildhaus St. Gallen
Anteil der Gemeinde Thal	145 Anteilscheine Zwei Darlehen: CHF 150'000 zeitlich unbefristet und unverzinslich CHF 500'000 Laufzeit 25 Jahre - ohne Amortisation und Zins Bei einem Verkauf der Liegenschaft «Bodenweidli» werden die Darlehen sofort zur Rückzahlung fällig.
Buchwert Genossenschaftsanteile	CHF 72'100 / Konto 107000
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Stadt St. Gallen
Eigene Untergesellschaften	Keine
Zahlungsströme im Berichtsjahr	Selbsttragend
Gesamtaufwand für die Leistungserbringung	Selbsttragend
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

Die Technischen Betriebe Thal (bestehend aus der Elektrizitäts- und Wasserversorgung) sowie das Alters- und Pflegeheim Trüeterhof sind als unselbständig öffentlich-rechtliche Gemeindeunternehmen ein Teil der Politischen Gemeinde. Für diese Einheiten werden separate Jahresrechnungen als Teil der Jahresrechnung der Politischen Gemeinde erstellt.

In Ergänzung zu den vorstehenden Angaben werden nachfolgend alle jene Finanzanlagen bzw. Beteiligungen aufgeführt, welche per 31. Dezember 2021 einen Buchwert aufweisen.

## GEMEINDEHAUSHALT

Name	<b>Abraxas Informatik AG</b>
Anteil der Gemeinde Thal	80 Namenaktien
Buchwert	CHF 32'000.00
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000

Name	<b>Genossenschaft Olma Messen St.Gallen</b>
Anteil der Gemeinde Thal	10 Anteilscheine
Buchwert	CHF 10'000.00
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000

Name	<b>Obstverwertungsgenossenschaft Staad</b>
Anteil der Gemeinde Thal	12 Anteilscheine
Buchwert	CHF 6'000.00
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000

Name	<b>Ochsentorkel Weinbau AG</b>
Anteil der Gemeinde Thal	10 Namenaktien
Buchwert	CHF 2'500.00
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000

Name	<b>Konsumenten Tanklager-Genossenschaft, St. Gallen</b>
Anteil der Gemeinde Thal	20 Anteilscheine
Buchwert	CHF 20.00
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000

Name	<b>Genossenschaft Stadttheater St. Gallen</b>
Anteil der Gemeinde Thal	10 Anteilscheine
Buchwert	CHF 1'000.00
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000

Name	<b>Schweizer Zucker AG</b>
Anteil der Gemeinde Thal	1 Namenaktie
Buchwert	CHF 1'000.00
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000

Name	<b>Tennishalle Bützel AG</b>
Anteil der Gemeinde Thal	5 Namenaktien
Buchwert	CHF 5'000.00
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000





## GEMEINDEHAUSHALT

## Gewährleistungsspiegel

## Im Gewährleistungsspiegel werden aufgeführt:

- die Eventualverbindlichkeiten, insbesondere diejenigen, bei denen die Gemeinde zugunsten Dritter eine Verpflichtung eingeht, wie Bürgschaften, Garantieverpflichtungen oder Defizitgarantien;
- weitere Tatbestände mit Eventualcharakter, wenn sie noch nicht als Rückstellungen verbucht wurden.

Bei der Politischen Gemeinde Thal bestehen per Bilanzstichtag keine Sachverhalte, welche im Gewährleistungsspiegel aufgeführt werden müssen.

## Leasingverbindlichkeiten

Leasingverbindlichkeiten entstehen aus Leasing- und/oder Mietverpflichtungen, welche über einen Zeitraum von mehr als einem Jahr andauern.

Per Bilanzstichtag bestehen bei der Politischen Gemeinde Thal keine Leasingverbindlichkeiten.

## GEMEINDEHAUSHALT

Investitionsplan/-rechnung (netto) (Werte in 1'000)	2022	2023	2024	2025	2026
Invest.-Rechnung 2022 Verwaltungsvermögen	6'422.8				
Invest.-Rechnung 2022 Spezialfinanzierungen	1'734.7				
Investitionsplanung - Verwaltungsvermögen					
Total Netto-Investitionen 02900 - Rathaus	200.0	300.0	53.0	2'000.0	2'000.0
Total Netto-Investitionen 21700 - Schule	1'282.4	2'459.7	2'143.0	-	-
Total Netto-Investitionen 61500 - Strassen	3'830.3	6'718.3	2'711.0	1'000.0	800.0
Total Netto-Investitionen 74109 - Bäche	543.8	304.0	961.0	824.0	-
Total Netto-Investitionen ---> Diverses ... ohne SpezFin	566.3	200.0	-	-	-
<b>Total</b>	<b>8'157.5</b>				
relevant für Abschreibungen Verwaltungsvermögen Folgejahr	6'422.8	9'982.0	5'868.0	3'824.0	2'800.0
<b>Abschreibungen (ohne Spezialfinanzierungen und Finanzvermögen)</b>					
Abschreibungen bestehendes Verwaltungsvermögen	1'833.4	1'833.4	1'833.4	1'833.4	1'833.4
Abschreibungen auf neues VV aus 2022 (Nutzungsdauer 25 Jahre)		128.5	256.9	256.9	256.9
Abschreibungen auf neues VV aus 2023 (Nutzungsdauer 25 Jahre)			199.6	399.3	399.3
Abschreibungen auf neues VV aus 2024 (Nutzungsdauer 25 Jahre)				117.4	234.7
Abschreibungen auf neues VV aus 2025 (Nutzungsdauer 25 Jahre)					76.5
<b>Total</b>	<b>1'833.4</b>	<b>1'961.9</b>	<b>2'290.0</b>	<b>2'607.0</b>	<b>2'800.8</b>

Finanzplan (Werte in 1'000)	2022	2023	2024	2025	2026
Eigenkapital per 01.01.2022	41'591.9				
Verwaltungsvermögen per 01.01.2022	46'135.8				
Personalaufwand	-15'052.4	-15'127.6	-15'203.3	-15'279.3	-15'355.7
Sach- und übriger Betriebsaufwand	-8'446.9	-8'128.6	-8'209.9	-8'292.0	-8'374.9
Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-1'833.4	-1'961.9	-2'290.0	-2'607.0	-2'800.8
Finanzaufwand	-185.4	-232.4	-234.7	-237.1	-239.4
Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	-53.6	-144.9	-146.3	-147.8	-149.2
Transferaufwand	-8'683.3	-8'556.6	-8'642.2	-8'728.6	-8'815.9
Steuerplan	22'415.9	22'962.9	23'528.2	24'021.6	24'527.8
Fiskalertrag diverses	92.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Regalien und Konzessionen	170.0	170.0	170.0	170.0	170.0
Entgelte	5'353.1	5'329.7	5'356.3	5'383.1	5'410.0
Verschiedene Erträge	24.8	25.0	25.0	25.0	25.0
Finanzertrag	839.9	754.0	761.5	769.2	776.9
Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	581.2	533.3	538.6	544.0	549.5
Transferertrag	2'356.2	2'676.0	2'702.8	2'729.8	2'757.1
Aufwandüberschuss (negativ) / Ertragsüberschuss (positiv)	-2'421.9	-1'601.1	-1'543.8	-1'548.9	-1'419.6
<b>Eigenkapital per 31. Dezember</b>	<b>39'170.0</b>	<b>37'569.0</b>	<b>36'025.2</b>	<b>34'476.3</b>	<b>33'056.7</b>
Investitionen (ohne Spezialfinanzierungen)	6'422.8	9'982.0	5'868.0	3'824.0	2'800.0
Abschreibungen (ohne Spezialfinanzierungen)	1'833.4	1'961.9	2'290.0	2'607.0	2'800.8
Verwaltungsvermögen gesamt per 31. Dezember	50'725.2	58'745.3	62'323.4	63'540.4	63'539.6
Eigenkapital	39'170.0	37'568.9	36'025.2	34'476.3	33'056.6
<b>Nettoverschuldung (Spezialfinanzierungen inklusive)</b>	<b>11'555.2</b>	<b>21'176.4</b>	<b>26'298.2</b>	<b>29'064.2</b>	<b>30'483.0</b>

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTRA

## Gliederung nach Sachgruppen - gestufter Erfolgsausweis

in CHF	Budget 2021	Rechnung 2021	Budget 2022
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>-6'119'000</b>	<b>-6'216'882</b>	<b>-6'972'840</b>
30 Personalaufwand	-1'113'100	-1'100'404	-1'171'600
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-4'050'900	-4'188'090	-4'827'540
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-340'000	-313'388	-358'700
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0
36 Transferaufwand	0	0	0
39 Interne Verrechnungen	-615'000	-615'000	-615'000
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>6'476'000</b>	<b>7'166'958</b>	<b>7'203'900</b>
40 Fiskalertrag	0	0	0
41 Regalien und Konzessionen	0	0	0
42 Entgelte	5'861'000	6'502'894	6'517'000
43 Verschiedene Erträge	0	2'971	0
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0
46 Transferertrag	0	46'092	71'900
49 Interne Verrechnungen	615'000	615'000	615'000
<b>Betriebsergebnis</b>	<b>357'000</b>	<b>950'076</b>	<b>231'060</b>
34 Finanzaufwand	-265'000	-285'194	-250'000
44 Finanzertrag	100	0	100
<b>Finanzergebnis</b>	<b>-264'900</b>	<b>-285'194</b>	<b>-249'900</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>92'100</b>	<b>664'882</b>	<b>-18'840</b>
Gesetzlich vorgegebene Reservenveränderungen:			
38 Einlagen in Reserven	0	0	0
48 Entnahmen aus Reserven	0	0	0
Der Bürgerschaft beantragte Reservenveränderungen:			
38 Einlagen in Reserven		-550'000	0
48 Entnahmen aus Reserven	0	0	0
<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>	<b>0</b>	<b>-550'000</b>	<b>0</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>92'100</b>	<b>114'882</b>	<b>-18'840</b>

## RECHNUNG 2021

Das operative Ergebnis CHF 664'882 bedeutet CHF 572'782 besser gegenüber Budget.

Antrag "Verwendung des operativen Ergebnisses":

Zuweisung an Ausgleichsreserve CHF 550'000  
Zuweisung an kum. Ergebnisse der VJ CHF 114'882

Im Eigenkapitalnachweis sind die Werte nach Verwendung des operativen Ergebnisses ausgewiesen.

## BUDGET 2022

Es sind markante Mehraufwendungen beim Stromeinkauf zu erwarten. Diese Mehraufwendungen können nicht im gleichen Jahr durch Erhöhungen der Verkaufspreise kompensiert werden.

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTRA

## Gliederung nach Kostenstellen

in CHF	Budget 2021		Rechnung 2021		Budget 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>2010 - Verwaltung</b>	<b>728'800</b>	<b>636'600</b>	<b>675'782</b>	<b>649'534</b>	<b>784'240</b>	<b>646'600</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>-92'200</b>		<b>-26'248</b>		<b>-137'640</b>
30 - Personalaufwand	533'800		508'483		588'600	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	160'000		134'182		170'640	
34 - Finanzaufwand	35'000		33'117		25'000	
42 - Entgelte		21'500		34'534		31'500
44 - Finanzertrag		100				100
49 - Interne Verrechnungen		615'000		615'000		615'000
<b>2020 - Netzkosten</b>	<b>3'210'200</b>	<b>3'504'500</b>	<b>3'119'894</b>	<b>3'791'819</b>	<b>3'485'200</b>	<b>3'737'400</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>294'300</b>		<b>671'925</b>		<b>252'200</b>
30 - Personalaufwand	579'300		591'921		583'000	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	1'565'900		1'470'950		1'799'900	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	240'000		232'024		277'300	
34 - Finanzaufwand	210'000		210'000		210'000	
39 - Interne Verrechnungen	615'000		615'000		615'000	
42 - Entgelte		3'504'500		3'744'055		3'665'500
43 - Verschiedene Erträge				1'671		
46 - Transfererträge				46'092		71'900
<b>2080 - Energieeinkauf / Energieverkauf</b>	<b>2'445'000</b>	<b>2'335'000</b>	<b>2'706'400</b>	<b>2'725'605</b>	<b>2'953'400</b>	<b>2'820'000</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>-110'000</b>		<b>19'205</b>		<b>-133'400</b>
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	2'325'000		2'582'958		2'857'000	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	100'000		81'364		81'400	
34 - Finanzaufwand	20'000		42'078		15'000	
42 - Entgelte		2'335'000		2'724'305		2'820'000
43 - Verschiedenen Erträge				1'300		
<b>Total</b>	<b>6'384'000</b>	<b>6'476'100</b>	<b>6'502'076</b>	<b>7'166'958</b>	<b>7'222'840</b>	<b>7'204'000</b>
<b>Ergebnis</b>	<b>92'100</b>	<b>Gewinn</b>	<b>664'882</b>	<b>Gewinn</b>	<b>-18'840</b>	<b>Verlust</b>
Der Bürgerschaft beantragte Reservenveränderungen:						
38 Einlagen in Reserven			550'000			
48 Entnahmen aus Reserven						
<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>	<b>0</b>		<b>-550'000</b>		<b>0</b>	
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>92'100</b>	<b>Gewinn</b>	<b>114'882</b>	<b>Gewinn</b>	<b>-18'840</b>	<b>Verlust</b>



## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTRA

in CHF	Budget 2021		Rechnung 2021		Budget 2022	
	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme
Summen	3'945'000	200'000	1'821'270	270'288	4'564'000	200'000
<b>Nettoinvestitionen</b>		<b>3'745'000</b>		<b>1'550'982</b>		<b>4'364'000</b>
<b>Investitionen in Tiefbauten</b>						
250100 - Kabelleitungen / Kabelverteilkabinen NE7	104'000		39'887		105'000	
250103 - Kabelleitungen NE5	95'000		15'045			
250110 - Netzverstärkungen NE7	363'000		181'601		350'000	
250111 - Mittelspannungsleitung Hangar/AVA	333'000		230'652		132'000	
250112 - Transformatorenstation Grüebli (Ersatz)	81'000					
250113 - LWL-Netz intern	87'000		15'180		72'000	
250114 - Transformatorenstation Städeliwis	213'000		189'992		105'000	
250115 - Transformatorenstation Rhein Sanierung	266'000		79'386			
250116 - Rebenstrasse Thal	151'000					
250117 - Dorfstrasse Thal	227'000				227'000	
250118 - Schlösliweg Staad	84'000				84'000	
250119 - Krufft Thal	78'000		26'221		62'000	
250120 - Rheineckerstrasse (Kanton)	14'000		14'097			
250121 - Dorfstrasse Altenrhein	450'000		27'242		422'000	
250122 - Tobelmülistrasse (Stichstrasse)	156'000		83'725		72'000	
250123 - Heidlerstrasse	36'000		106'638		60'000	
250124 - Sanierung/Verstärkung TS Ifang	620'000		86'165			
250125 - Sanierung TS Feld	406'000		309'399		107'500	
250126 - E-Mobilität	120'000		191		120'000	
250127 - Mittelspannungsleitung UW Staad-TS Rietli			256'002		213'500	
250128 - Verkabelung Freileitung Buechberg			125'609			
250130 - Halden					172'000	
250131 - Kirchrain 3. Etappe					176'500	
250132 - Hofäckeren 1. Etappe					229'000	
250133 - Trafostation 71 Dorf Strigelgass			604		656'000	
250134 - Trafostation 68 Bach					482'000	
250135 - Trafostation 7 Föhnpiste					81'000	
250136 - Töberstrasse					226'500	

in CHF	Budget 2021		Rechnung 2021		Budget 2022	
	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme
<b>Investitionen in Hochbauten</b>						
250611 - Umbau Werkgebäude	61'000		33'635			
250612 - PVA Feuerwehrdepot RTL					215'000	
250613 - PVA Kindergarten Feld					84'000	
<b>Investitionen in Mobilien</b>						
250400 - Lieferwagen 8 Tonnen mit Kran					110'000	
<b>Erhaltene Anschlussbeiträge</b>						
298000 - Anschlussbeiträge		200'000		270'288		200'000
Totalisierung:						
<b>Tiefbauten</b>	<b>3'884'000</b>	<b>0</b>	<b>1'787'635</b>	<b>0</b>	<b>4'155'000</b>	<b>0</b>
<b>Hochbauten</b>	<b>61'000</b>	<b>0</b>	<b>33'635</b>	<b>0</b>	<b>299'000</b>	<b>0</b>
<b>Mobilien</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>110'000</b>	<b>0</b>
<b>Anschlussbeiträge</b>	<b>0</b>	<b>200'000</b>	<b>0</b>	<b>270'288</b>	<b>0</b>	<b>200'000</b>
<b>Total</b>	<b>3'945'000</b>	<b>200'000</b>	<b>1'821'270</b>	<b>270'288</b>	<b>4'564'000</b>	<b>200'000</b>
<b>Nettoinvestitionen</b>		<b>3'745'000</b>		<b>1'550'982</b>		<b>4'364'000</b>

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTRA

in CHF

Aktiven	31.12.2021	Veränderung	01.01.2021
<b>Finanzvermögen</b>			
101 Forderungen	1'434'036	-18'879	1'452'916
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	583	-8'225	8'809
106 Vorräte und angefangene Arbeiten	43'581	-5'477	49'058
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>1'478'201</b>		<b>1'510'782</b>
<b>TOTAL FINANZVERMÖGEN</b>	<b>1'478'201</b>		<b>1'510'782</b>
<b>Verwaltungsvermögen</b>			
140 Sachanlagen VV	12'160'750	1'551'084	10'609'666
142 Immaterielle Anlagen	43'202	-43'202	86'405
<b>TOTAL VERWALTUNGSVERMÖGEN</b>	<b>12'203'952</b>		<b>10'696'070</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>13'682'153</b>		<b>12'206'853</b>

Passiven	31.12.2021	Veränderung	01.01.2021
<b>Fremdkapital</b>			
200 Laufende Verbindlichkeiten	1'496'984	1'238'066	258'919
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	5'221'105	-378'929	5'600'033
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	562	-272'914	273'475
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>6'718'651</b>		<b>6'132'428</b>
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	557'032	224'195	332'837
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>	<b>557'032</b>		<b>332'837</b>
<b>TOTAL FREMDKAPITAL</b>	<b>7'275'683</b>		<b>6'465'264</b>
<b>Eigenkapital</b>			
294 Reserven	3'200'000	550'000	2'650'000
299 Bilanzüberschuss	3'206'470	114'882	3'091'589
<b>TOTAL EIGENKAPITAL</b>	<b>6'406'470</b>		<b>5'741'589</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>13'682'153</b>		<b>12'206'853</b>

## Eigenkapitalnachweis

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTRA

in CHF

Bilanz	Bezeichnung	01.01.2021	Einlage	Entnahme	31.12.2021
294000	Ausgleichsreserve	2'650'000.00	550'000.00		3'200'000.00
<b>294</b>	<b>Reserven</b>	<b>2'650'000.00</b>	<b>550'000.00</b>	-	<b>3'200'000.00</b>
299000	Jahresergebnis	-	114'881.88		114'881.88
299900	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	3'091'588.57			3'091'588.57
<b>299</b>	<b>Bilanzüberschuss</b>	<b>3'091'588.57</b>	<b>114'881.88</b>	-	<b>3'206'470.45</b>
<b>29</b>	<b>Total Eigenkapital</b>	<b>5'741'588.57</b>	<b>664'881.88</b>	-	<b>6'406'470.45</b>

## Rückstellungsspiegel

Bei der Elektra Thal bestehen per Bilanzstichtag keine Sachverhalte, welche die Verbuchung von Rückstellungen erfordern.

## Beteiligungsspiegel

Bei der Elektra Thal bestehen per Bilanzstichtag keine Beteiligungen.

## Gewährleistungsspiegel

Bei der Elektra Thal bestehen per Bilanzstichtag keine Sachverhalte, welche im Gewährleistungsspiegel aufgeführt werden müssen.

## Leasingverbindlichkeiten

Leasingverbindlichkeiten entstehen aus Leasing- und/oder Mietverpflichtungen, welche über einen Zeitraum von mehr als einem Jahr andauern.

Per Bilanzstichtag bestehen bei der Elektra Thal keine Leasingverbindlichkeiten.



## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTRA

## Verwaltungsvermögen

Konto	Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen			Buchwert
	Stand per 01.01	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01	Planmässige Abschreibungen (-)	Stand per 31.12.	
<b>140 Sachanlagen VV</b>	<b>11'171'593</b>	<b>1'821'270</b>	<b>12'992'863</b>	<b>-561'927</b>	<b>-270'186</b>	<b>-832'113</b>	<b>12'160'750</b>
1403 Übrige Tiefbauten	9'430'380	1'121'898	10'552'278	-327'421	-163'710	-491'131	10'061'147
1404 Hochbauten	1'100'450	699'181	1'799'631	0	0	0	1'799'631
1406 Mobilien	374'792	0	374'792	-133'515	-68'313	-201'828	172'964
1409 Übrige Sachanlagen	265'970	191	266'161	-100'992	-38'162	-139'154	127'008
<b>142 Immaterielle Anlagen</b>	<b>172'809</b>	<b>0</b>	<b>172'809</b>	<b>-86'405</b>	<b>-43'202</b>	<b>-129'607</b>	<b>43'202</b>
1429 Übrige immaterielle Anlagen	172'809	0	172'809	-86'405	-43'202	-129'607	43'202
<b>14 Total</b>	<b>11'344'402</b>	<b>1'821'270</b>	<b>13'165'672</b>	<b>-648'332</b>	<b>-313'388</b>	<b>-961'720</b>	<b>12'203'952</b>

## Passivierte Anschlussbeiträge

Konto	Erhaltene Anschlussbeiträge			Aufgelöste Anschlussbeiträge			Buchwert
	Stand per 01.01	Zugänge (+) Abgänge (-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01	Planmässige Auflösungen (-)	Stand per 31.12.	
<b>2068 Passivierte Anschlussbeiträge</b>	<b>372'035</b>	<b>270'288</b>	<b>642'323</b>	<b>-39'199</b>	<b>-46'092</b>	<b>-85'291</b>	<b>557'032</b>

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTRA

## Angewendetes Regelwerk

Die vorliegende Rechnung wurde in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz (sGS 151.2) und der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (sGS 151.53) erstellt. Es werden die allgemeinen Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung der St.Galler Gemeinden angewendet.

## Rechnungslegungsgrundsätze

Die Grundsätze zur Rechnungslegung richten sich nach Art. 106a Abs. 1 des Gemeindegesetzes (sGS 151.2).

Die Elektrizitätsversorgung Thal ist ein unselbständiges öffentlich-rechtliches Gemeindeunternehmen der Politischen Gemeinde Thal. Es kommen dieselben Rechnungslegungsgrundsätze (Bilanzierung und Bewertung) zur Anwendung wie in der Jahresrechnung der Politischen Gemeinde.

## Abschreibungsmethode und Abschreibungssätze

## Finanzvermögen

Wertberichtigungen des Finanzvermögens werden vorgenommen, wenn eine Wertveränderung gegenüber dem Buchwert eintritt.

## Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen wird gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 linear über folgende Nutzungsdauern abgeschrieben (branchenspezifisch):

Anlagekategorie	Nutzungs-/Abschreibungsdauer
<b>Tiefbauten</b>	
Kabelrohblock MS + NS	55 Jahre
Trasse Freileitung NS	55 Jahre
Kabel MS + NS	37 Jahre
Kabel Hausanschlüsse	37 Jahre
Trafostation Gebäude	45 Jahre
Trafostation MS-Zelle + NS Zelle	30 Jahre
Trafostation Trafo	30 Jahre
Trafostation Zubehör	10 Jahre
Kabelverteilkabinen	37 Jahre
Messwesen elektronisch MS + NS	10 Jahre
Messwesen mechanisch NS	20 Jahre
Rundsteuerempfänger	13 Jahre
Lichtwellenleiter / Glasfaser	20 Jahre
Rundsteueranlage (RST)	13 Jahre
Signal-Steuerkabel	22 Jahre
<b>Hochbauten, Mobilien, übrige Sachanlagen und immaterielle Anlagen</b>	
Hochbauten	30 Jahre
Fahrzeuge leicht + schwer	7 Jahre
Geräte	7 Jahre
IT-Hard- und Software	5 Jahre
Übrige Sachanlagen	10 Jahre
Planungen	10 Jahre

Anlagekategorie	Nutzungs-/Abschreibungsdauer
<b>Passivierte Anschlussbeiträge</b>	
Anschlussbeiträge MS	32 Jahre
Anschlussbeiträge NS	37 Jahre
Übrige passivierte Anschlussbeiträge	10 Jahre

## Aktivierungsgrenze

Die Aktivierungsgrenze beträgt gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 CHF 50'000.00, Darlehen und Beteiligungen werden unabhängig von ihrer Höhe aktiviert.

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

## Gliederung nach Sachgruppen - gestufter Erfolgsausweis

in CHF	Budget 2021		Rechnung 2021		Budget 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>-1'945'500</b>		<b>-1'564'160</b>		<b>-1'891'380</b>	
30 Personalaufwand	-685'700		-659'421		-685'520	
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-1'002'800		-654'633		-922'760	
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-92'000		-85'107		-118'100	
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	0		0		0	
36 Transferaufwand	0		0		0	
39 Interne Verrechnungen	-165'000		-165'000		-165'000	
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>2'057'100</b>		<b>2'192'671</b>		<b>2'150'100</b>	
40 Fiskalertrag	0		0		0	
41 Regalien und Konzessionen	0		0		0	
42 Entgelte	1'867'100		1'946'430		1'868'100	
43 Verschiedene Erträge	0		0		0	
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	0		0		0	
46 Transferertrag	25'000		81'241		117'000	
49 Interne Verrechnungen	165'000		165'000		165'000	
<b>Betriebsergebnis</b>	<b>111'600</b>		<b>628'511</b>		<b>258'720</b>	
34 Finanzaufwand	-15'000		-45'962		-35'000	
44 Finanzertrag	5'000		5'000		5'000	
<b>Finanzergebnis</b>	<b>-10'000</b>		<b>-40'962</b>		<b>-30'000</b>	
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>101'600</b>		<b>587'549</b>		<b>228'720</b>	
Gesetzlich vorgegebene Reservenveränderungen:						
38 Einlagen in Reserven	0		0		0	
48 Entnahmen aus Reserven	0		0		0	
Der Bürgerschaft beantragte Reservenveränderungen:						
38 Einlagen in Reserven	0		-500'000		0	
48 Entnahmen aus Reserven	0		0		0	
<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>	<b>0</b>		<b>-500'000</b>		<b>0</b>	
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>101'600</b>		<b>87'549</b>		<b>228'720</b>	

## RECHNUNG 2021

Das operative Ergebnis CHF 587'549 bedeutet CHF 485'949 besser gegenüber Budget.

Antrag "Verwendung des operativen Ergebnisses":

Zuweisung an Ausgleichsreserve -> CHF 500'000

Zuweisung an kum. Ergebnisse der VJ -> CHF 87'549

## BUDGET 2022

Keine besonderen Bemerkungen

Im Eigenkapitalnachweis sind die Werte nach Verwendung des operativen Ergebnisses ausgewiesen.

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

## Gliederung nach Kostenstellen

in CHF	Budget 2021		Rechnung 2021		Budget 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>3030 - Verwaltung + Betrieb</b>	<b>824'700</b>	<b>181'100</b>	<b>740'944</b>	<b>209'704</b>	<b>829'460</b>	<b>181'100</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>-643'600</b>		<b>-531'240</b>		<b>-648'360</b>
30 - Personalaufwand	620'600		598'927		616'400	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	199'100		123'632		193'060	
34 - Finanzaufwand	5'000		18'385		20'000	
42 - Entgelte		16'100		44'704		16'100
49 - Interne Verrechnungen		165'000		165'000		165'000
<b>3031 - Wasserverkauf</b>	<b>5'000</b>	<b>1'805'000</b>	<b>4'550</b>	<b>1'850'232</b>	<b>1'000</b>	<b>1'805'000</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>1'800'000</b>		<b>1'845'682</b>		<b>1'806'000</b>
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	5'000		4'550		1'000	
42 - Entgelte		1'805'000		1'850'232		1'805'000
43 - Verschiedene Erträge						
<b>3032 - Rohwasserpumpwerk Grübli + Haselriet 1</b>	<b>355'500</b>	<b>0</b>	<b>229'999</b>	<b>0</b>	<b>293'400</b>	<b>0</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>-355'500</b>		<b>-229'999</b>		<b>293'400</b>
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	315'500		172'878		248'500	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	8'000		7'545		7'900	
34 - Finanzaufwand	10'000		27'577		15'000	
39 - Interne Verrechnungen	22'000		22'000		22'000	
<b>3033 - Reservoir Haselriet 2 Vorderland</b>	<b>39'500</b>	<b>0</b>	<b>18'142</b>	<b>0</b>	<b>24'700</b>	<b>0</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>-39'500</b>		<b>-18'142</b>		<b>24'700</b>
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	16'500		9'901		16'500	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	20'000		5'241		5'200	
39 - Interne Verrechnungen	3'000		3'000		3'000	
<b>3034 - Übrige Reservoirs + Pumpstationen</b>	<b>47'300</b>	<b>5'000</b>	<b>49'047</b>	<b>5'000</b>	<b>60'600</b>	<b>5'000</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>-42'300</b>		<b>-44'047</b>		<b>65'600</b>
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	28'300		16'740		28'300	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	4'000		17'308		17'300	
39 - Interne Verrechnungen	15'000		15'000		15'000	
44 - Finanzertrag		5'000		5'000		5'000



## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

## Gliederung nach Kostenstellen

in CHF	Budget 2021		Rechnung 2021		Budget 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>3035 - Leitungsnetz</b>	<b>428'000</b>	<b>25'000</b>	<b>341'994</b>	<b>81'241</b>	<b>425'700</b>	<b>117'000</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>-403'000</b>		<b>-260'753</b>		<b>542'700</b>
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	333'000		251'981		303'000	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	60'000		55'013		87'700	
39 - Interne Verrechnungen	35'000		35'000		35'000	
46 - Transferertrag		25'000		81'241		117'000
<b>3037 - Schwimmbad Speck Staad</b>	<b>154'200</b>	<b>30'000</b>	<b>135'181</b>	<b>29'611</b>	<b>185'520</b>	<b>30'000</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>-124'200</b>		<b>-105'570</b>		<b>215'520</b>
30 - Personalaufwand	1'000		11'370		12'320	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	73'200		43'811		93'200	
39 - Interne Verrechnungen	80'000		80'000		80'000	
42 - Entgelte		30'000		29'611		30'000
<b>3038 - Schwimmbad Farbmüli Thal</b>	<b>106'300</b>	<b>16'000</b>	<b>90'264</b>	<b>21'884</b>	<b>106'000</b>	<b>17'000</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>-90'300</b>		<b>-68'380</b>		<b>123'000</b>
30 - Personalaufwand	64'100		49'124		56'800	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	32'200		31'140		39'200	
39 - Interne Verrechnungen	10'000		10'000		10'000	
42 - Entgelte		16'000		21'884		17'000
<b>Total</b>	<b>1'960'500</b>	<b>2'062'100</b>	<b>1'610'122</b>	<b>2'197'671</b>	<b>1'926'380</b>	<b>2'155'100</b>
<b>Ergebnis</b>	<b>101'600</b>	Gewinn	<b>587'549</b>	Gewinn	<b>228'720</b>	Gewinn
Der Bürgerschaft beantragte Reservenveränderungen:						
38 Einlagen in Reserven			500'000			
48 Entnahmen aus Reserven						
<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>	<b>0</b>		<b>-500'000</b>		<b>0</b>	
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>101'600</b>	Gewinn	<b>87'549</b>	Gewinn	<b>228'720</b>	Gewinn

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

in CHF	Budget 2021		Rechnung 2021		Budget 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Summen	<b>4'610'000</b>	<b>250'000</b>	<b>1'049'190</b>	<b>443'677</b>	<b>4'068'500</b>	<b>250'000</b>
<b>Nettoinvestitionen</b>		<b>4'360'000</b>		<b>605'513</b>		<b>3'818'500</b>
<b>Investitionen in Hochbauten (Gebäude)</b>						
350100 - Seewasserwerk Staad	85'000				85'000	
350105 - Reservoir Haselriet Erweiterung Rohrkeller	138'000					
350106 - Wasseraufbereitung Grüebli (Planung)	11'000				11'000	
350109 - Reservoir Haselriet (Umbau + Erweiterung)	988'000		539'787		731'000	
350218 - Reservoir Forenschachen					162'000	
<b>Investitionen in Tiefbauten (Leitungen)</b>						
350160 - Leitungersatz Kruft	296'000		61'238		234'000	
350170 - Rheineckerstrasse Thal	92'000		4'142		88'000	
350184 - Bützelstrasse	94'000		648			
350189 - Mesmerenweg Thal	165'000		751			
350190 - Strigelgass Thal	158'000				158'000	
350192 - Schönenbach 2	170'000					
350194 - Buechbergstrasse Ost	214'000		1'152			
350195 - Hengetenplatz Thal	33'000				33'000	
350196 - Rebenstrasse Thal	196'000		1'495			
350197 - Einlenker Buechen bis Rebstockweg	32'000					
350198 - Leitungersatz Egli Paint Altenrhein	148'000				148'000	
350200 - Halden	695'000				695'000	
350203 - Leitungsumlegung Wiesental Parz. 3104	23'000					
350204 - Leitungersatz Töberstrasse	73'000		821			
350205 - Leitungersatz Schueler	28'000		1'192			
350206 - Wilenstrasse, Schönenbach	12'000		436			
350207 - Parkplatz Flughafen Altenrhein	153'000				153'000	
350208 - Hauptstrasse 80 (Fachmarkt) Staad	167'000		135'647		31'500	
350209 - Butten Thal	100'000		31'075		69'000	
350210 - Schlösliweg Staad	86'000		2'502		83'500	
350211 - Industrie Hegi (Sanierung)	133'000		90'336		43'000	
350212 - Brunnenackerstrasse -> Wilenstr.-Quellenstr.	95'000		23'002		72'000	
350213 - Tobelmülistrasse (Stichstrasse)	133'000		57'791		75'000	
350214 - Haselrietweg Knüli Sanierung			8'000		122'000	

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

in CHF	Budget 2021		Rechnung 2021		Budget 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
350215 - Kirchrain Leitungersatz			43'181		193'000	
350216 - UW Staad Gewerbezentrum			29'070		177'000	
350217 - Dorfstrasse Altenrhein			10'461		44'000	
350219 - Hofäckerenstrasse 1. Etappe					340'000	
350220 - Töberstrasse			6'462		320'500	
<b>Investitionen in übrige Sachanlagen</b>						
350603 - Lecküberwachung	92'000					
<b>Erhaltene Investitions- und Anschlussbeiträge</b>						
398000 - Investitions- und Anschlussbeiträge		250'000	443'677		250'000	
<b>Totalisierung:</b>						
<b>Hochbauten</b>	1'222'000	0	539'787	0	989'000	0
<b>Tiefbauten</b>	3'296'000	0	509'403	0	3'079'500	0
<b>Übrige Sachanlagen</b>	92'000	0	0	0	0	0
<b>Investitions- und Anschlussbeiträge</b>	0	250'000	0	443'677	0	250'000
<b>Total</b>	4'610'000	250'000	1'049'190	443'677	4'068'500	250'000
<b>Nettoinvestitionen</b>		4'360'000		605'513		3'818'500



## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

## Gliederung nach Kostenstellen

in CHF	31.12.2021	Veränderung	01.01.2021
<b>Aktiven</b>			
<b>Finanzvermögen</b>			
101 Forderungen	2'398'916	1'758'694	640'222
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	134	134	0
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>2'399'050</b>		<b>640'222</b>
<b>TOTAL FINANZVERMÖGEN</b>	<b>2'399'050</b>		<b>640'222</b>
<b>Verwaltungsvermögen</b>			
140 Sachanlagen VV	7'312'830	827'777	6'485'053
<b>TOTAL VERWALTUNGSVERMÖGEN</b>	<b>7'312'830</b>		<b>6'485'053</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>9'711'880</b>		<b>7'125'275</b>
<b>Passiven</b>			
<b>Fremdkapital</b>			
200 Laufende Verbindlichkeiten	129'545	129'545	0
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	3'824'699	1'664'310	2'160'389
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	0	-40'929	40'929
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>3'954'245</b>		<b>2'201'318</b>
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	825'119	246'130	578'989
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>	<b>825'119</b>		<b>578'989</b>
<b>TOTAL FREMDKAPITAL</b>	<b>4'779'364</b>		<b>2'780'307</b>
<b>Eigenkapital</b>			
294 Reserven	3'700'000	500'000	3'200'000
299 Bilanzüberschuss	1'232'517	87'549	1'144'968
<b>TOTAL EIGENKAPITAL</b>	<b>4'932'517</b>		<b>4'344'968</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>9'711'880</b>		<b>7'125'275</b>



## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

in CHF

Bilanz	Bezeichnung	01.01.2021	Einlage	Entnahme	31.12.2021
294000	Ausgleichsreserve	3'200'000.00	500'000.00		3'700'000.00
<b>294</b>	<b>Reserven</b>	<b>3'200'000.00</b>	<b>500'000.00</b>	-	<b>3'700'000.00</b>
299000	Jahresergebnis	-	87'548.87		87'548.87
299900	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	1'144'967.63			1'144'967.63
<b>299</b>	<b>Bilanzüberschuss</b>	<b>1'144'967.63</b>	<b>87'548.87</b>	-	<b>1'232'516.50</b>
<b>29</b>	<b>Total Eigenkapital</b>	<b>4'344'967.63</b>	<b>587'548.87</b>	-	<b>4'932'516.50</b>

**Rückstellungsspiegel**

Bei der Wasserversorgung Thal bestehen per Bilanzstichtag keine Sachverhalte, welche die Verbuchung von Rückstellungen erfordern.

**Beteiligungsspiegel**

Bei der Wasserversorgung Thal bestehen per Bilanzstichtag keine Beteiligungen.

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

**Gewährleistungsspiegel**

Bei der Wasserversorgung Thal bestehen per Bilanzstichtag keine Sachverhalte, welche im Gewährleistungsspiegel aufgeführt werden müssen.

**Leasingverbindlichkeiten**

Leasingverbindlichkeiten entstehen aus Leasing- und/oder Mietverpflichtungen, welche über einen Zeitraum von mehr als einem Jahr andauern.

Per Bilanzstichtag bestehen bei der Wasserversorgung Thal keine Leasingverbindlichkeiten.



## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

## Verwaltungsvermögen

Konto	Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen				Buchwert	
	Stand per 01.01	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01	Planmässige Abschreibungen (-)	Ausserplanm. Abschreib./ Wertbericht. (-)	Abgänge (+) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
<b>140 Sachanlagen VV</b>	<b>6'620'415</b>	<b>912'884</b>	<b>7'533'299</b>	<b>-135'362</b>	<b>-85'107</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-220'469</b>	<b>7'312'830</b>
1403 Übrige Tiefbauten	1'914'569	1'031'791	2'946'360	-80'410	-40'596	0	0	-121'006	2'825'353
1404 Hochbauten	1'641'925	24'134	1'666'059	-26'116	-30'093	0	0	-56'210	1'609'849
1406 Mobilien	1	0	1	-1	0	0	0	-1	0
1407 Anlagen in Bau	2'905'332	-143'041	2'762'290	0	0	0	0	0	2'762'290
1409 Übrige Sachanlagen	158'589	0	158'589	-28'835	-14'417	0	0	-43'252	115'337
<b>14 Total</b>	<b>6'620'415</b>	<b>912'884</b>	<b>7'533'299</b>	<b>-135'362</b>	<b>-85'107</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-220'469</b>	<b>7'312'830</b>

## Passivierte Anschlussbeiträge

Konto	Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen				Buchwert	
	Stand per 01.01	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01	Planmässige Abschreibungen (-)	Ausserplanm. Abschreib./ Wertbericht. (-)	Abgänge (+) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
<b>2068 Passivierte Anschlussbeiträge</b>	<b>612'411</b>	<b>307'371</b>	<b>919'781</b>	<b>-33'421</b>	<b>-61'241</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-94'662</b>	<b>825'119</b>

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

## Angewendetes Regelwerk

Die vorliegende Rechnung wurde in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz (sGS 151.2) und der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (sGS 151.53) erstellt. Es werden die allgemeinen Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung der St.Galler Gemeinden angewendet.

## Rechnungslegungsgrundsätze

Die Grundsätze zur Rechnungslegung richten sich nach Art. 106a Abs. 1 des Gemeindegesetzes (sGS 151.2).

Die Wasserversorgung Thal ist ein unselbständiges öffentlich-rechtliches Gemeindeunternehmen der Politischen Gemeinde Thal. Es kommen dieselben Rechnungslegungsgrundsätze (Bilanzierung und Bewertung) zur Anwendung wie in der Jahresrechnung der Politischen Gemeinde.

## Abschreibungsmethode und Abschreibungssätze

## Finanzvermögen

Wertberichtigungen des Finanzvermögens werden vorgenommen, wenn eine Wertveränderung gegenüber dem Buchwert eintritt.

## Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen wird gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 linear über folgende Nutzungsdauern abgeschrieben (branchenspezifisch):

Anlagekategorie	Nutzungs-/Abschreibungsdauer
Grundstücke	keine
<b>Tiefbauten</b>	
Leitungen + Hydranten	50 Jahre
Wasserfassungen + Brunnenstuben	40 Jahre
Aufbereitungsanlagen	33 Jahre
<b>Hochbauten</b>	
Hochbauten	35 Jahre
Pumpwerke, Druckreduzier- und Messschächte (baulich)	50 Jahre
Pumpwerke, Druckreduzier- und Messschächte (maschinell)	20 Jahre
Reservoir	66 Jahre
<b>Mobilien, übrige Sachanlagen und immaterielle Anlagen</b>	
Fahrzeuge	7 Jahre
Mess-, Steuer- + Regelungsanlagen	15 Jahre
Informations- + Kommunikationstechnologie	5 Jahre
Konzessionen + Einkaufssummen (in andere Wasserversorgungen)	Gemäss Laufzeit der Konzession bzw. des Vertrages
<b>Erhaltene Anschlussbeiträge</b>	
Passivierte Anschlussbeiträge	10 Jahre

## Aktivierungsgrenze

Die Aktivierungsgrenze beträgt gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 CHF 50'000.00, Darlehen und Beteiligungen werden unabhängig von ihrer Höhe aktiviert.



## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

## Gliederung nach Sachgruppen - gestufter Erfolgsausweis

in CHF	Budget 2021		Rechnung 2021		Budget 2022	
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>-2'659'535</b>	<b>-2'618'026</b>	<b>-2'713'000</b>			
30 Personalaufwand	-2'010'100	-1'968'342	-2'057'200			
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-544'000	-521'512	-543'700			
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-105'435	-128'172	-112'100			
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0			
36 Transferaufwand	0	0	0			
37 Durchlaufende Beiträge	0	0	0			
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>2'600'000</b>	<b>2'617'244</b>	<b>2'634'500</b>			
40 Fiskalertrag	0	0	0			
41 Regalien und Konzessionen	0	0	0			
42 Entgelte	2'595'500	2'616'651	2'630'000			
43 Verschiedene Erträge	4'500	593	4'500			
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0			
46 Transferertrag	0	0	0			
47 Durchlaufende Beiträge	0	0	0			
<b>Betriebsergebnis</b>	<b>-59'535</b>	<b>-782</b>	<b>-78'500</b>			
34 Finanzaufwand	0	0	0			
44 Finanzertrag	3'000	7'677	6'000			
<b>Finanzergebnis</b>	<b>3'000</b>	<b>7'677</b>	<b>6'000</b>			
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-56'535</b>	<b>6'895</b>	<b>-72'500</b>			
Gesetzlich vorgegebene Reservenveränderungen:						
38 Einlagen in Reserven	0	0	0			
48 Entnahmen aus Reserven	0	0	0			
Der Bürgerschaft beantragte Reservenveränderungen:						
38 Einlagen in Reserven	0	0	0			
48 Entnahmen aus Reserven	0	0	0			
<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>			
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>-56'535</b>	<b>6'895</b>	<b>-72'500</b>			

## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

## Gliederung nach Sachgruppen (detailliert)

in CHF	Budget 2021		Rechnung 2021		Budget 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>3 - Aufwand</b>	<b>2'659'535</b>		<b>2'618'026</b>		<b>2'713'000</b>	
30 - Personalaufwand	<b>2'010'100</b>		<b>1'968'342</b>		<b>2'057'200</b>	
300 - Behörden und Kommissionen	2'000		2'000		2'000	
301 - Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	1'648'800		1'631'610		1'676'000	
305 - Arbeitgeberbeiträge	320'300		322'657		337'200	
309 - Übriger Personalaufwand	39'000		12'075		42'000	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	<b>544'000</b>		<b>521'512</b>		<b>543'700</b>	
310 - Material- und Warenaufwand	199'000		201'884		207'000	
311 - Nicht aktivierbare Anlagen (Anschaffung über ER)	81'000		70'846		66'700	
312 - Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	67'500		70'486		71'000	
313 - Dienstleistungen und Honorare	17'500		14'547		15'500	
314 - Baulicher und betrieblicher Unterhalt	109'000		93'619		109'000	
315 - Unterhalt Mobilien und immaterielle Anlagen	17'000		19'806		17'000	
317 - Spesenentschädigung	10'000		8'408		10'000	
318 - Wertberichtigungen auf Forderungen	0		0		0	
319 - Verschiedener Betriebsaufwand	43'000		41'917		47'500	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	<b>105'435</b>		<b>128'172</b>		<b>112'100</b>	
330 - Abschreibungen Sachanlagen VV	105'435		128'172		112'100	
<b>4 - Ertrag</b>		<b>2'603'000</b>		<b>2'624'921</b>		<b>2'640'500</b>
42 - Entgelte		<b>2'595'500</b>		<b>2'616'651</b>		<b>2'630'000</b>
422 - Spital- und Heimtaxen, Kostgelder		2'315'500		2'332'915		2'343'000
425 - Erlös aus Verkäufen		180'000		202'629		187'000
426 - Rückerstattungen		100'000		81'108		100'000
43 - Verschiedene Erträge		<b>4'500</b>		<b>593</b>		<b>4'500</b>
439 - Übriger Ertrag		4'500		593		4'500
44 - Finanzertrag		<b>3'000</b>		<b>7'677</b>		<b>6'000</b>
440 - Zinsertrag		3'000		7'677		6'000
<b>Total</b>	<b>2'659'535</b>	<b>2'603'000</b>	<b>2'618'026</b>	<b>2'624'921</b>	<b>2'713'000</b>	<b>2'640'500</b>
<b>Ergebnis</b>	<b>-56'535</b>	Verlust	<b>6'895</b>	Gewinn	<b>-72'500</b>	Verlust
Der Bürgerschaft beantragte Reservenveränderungen:						
38 Einlagen in Reserven						
48 Entnahmen aus Reserven						
<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>	<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>	
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>-56'535</b>	Verlust	<b>6'895</b>	Gewinn	<b>-72'500</b>	Verlust

## RECHNUNG 2021

Das operative Ergebnis CHF 6'895 Gewinn bedeutet CHF 63'430 besser gegenüber Budget.

Antrag "Verwendung des operativen Ergebnisses":

- Zuweisung an Ausgleichsreserve -> keine
- Zuweisung an kummulierte Ergebnisse der Vorjahre -> CHF 6'895

Im Eigenkapitalnachweis sind die Werte nach Verwendung des operativen Ergebnisses ausgewiesen

## BUDGET 2022

Personalaufwand: Gewährung von Stufenanstiegen und vereinzelten Beförderungen (Klassenwechsel)

Sachaufwand: Weitere Optimierungen basierend auf den Budgets der letzten zwei Jahre

Engelte: Es stehen ganzjährig 31 Betten zur Verfügung

## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

in CHF	Budget 2021		Rechnung 2021		Budget 2022	
	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme
Summen	102'000	0	119'475	0	210'000	0
<b>Nettoinvestitionen</b>		<b>102'000</b>		<b>119'475</b>		<b>210'000</b>
<b>Investitionen in Tiefbauten</b>						
505016 - Verbundsteinplätze erneuern					60'000	
505017 - Sanierung Kanalisation					60'000	
<b>Investitionen in Hochbauten</b>						
505010 - Umbau Heimleiterwohnung			36'811			
505013 - Renovation Coiffeursalons	32'000		22'741			
505015 - Lift gross (Erneuerung)	70'000		59'923			
505019 - Sanierung Balkone (1. Etappe)					40'000	
<b>Investitionen in Mobilien</b>						
505018 - Kleintransporter mit Rollstuhlrampe					50'000	
Totalisierung:						
<b>Tiefbauten</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>120'000</b>	<b>0</b>
<b>Hochbauten</b>	<b>102'000</b>	<b>0</b>	<b>119'475</b>	<b>0</b>	<b>40'000</b>	<b>0</b>
<b>Mobilien</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>50'000</b>	<b>0</b>
<b>Total</b>	<b>102'000</b>	<b>0</b>	<b>119'475</b>	<b>0</b>	<b>210'000</b>	<b>0</b>
<b>Nettoinvestitionen</b>		<b>102'000</b>		<b>119'475</b>		<b>210'000</b>

## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

in CHF

Aktiven	31.12.2021	Veränderung	01.01.2021
<b>Finanzvermögen</b>			
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	100	0	100
101 Forderungen	729'544	79'453	650'091
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	2'360	-16'545	18'905
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>732'004</b>		<b>669'096</b>
<b>TOTAL FINANZVERMÖGEN</b>	<b>732'004</b>		<b>669'096</b>
<b>Verwaltungsvermögen</b>			
140 Sachanlagen VV	972'717	-8'697	981'414
<b>TOTAL VERWALTUNGSVERMÖGEN</b>	<b>972'717</b>		<b>981'414</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>1'704'721</b>		<b>1'650'510</b>
<b>Passiven</b>			
<b>Fremdkapital</b>			
200 Laufende Verbindlichkeiten	150'829	82'930	67'899
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	0	-35'614	35'614
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>150'829</b>		<b>103'513</b>
<b>TOTAL FREMDKAPITAL</b>	<b>150'829</b>		<b>103'513</b>
<b>Eigenkapital</b>			
291 Fonds im Eigenkapital	132'824	0	132'824
294 Reserven	720'000	0	720'000
299 Bilanzüberschuss	701'067	6'895	694'172
<b>TOTAL EIGENKAPITAL</b>	<b>1'553'892</b>		<b>1'546'997</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>1'704'721</b>		<b>1'650'510</b>



## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

in CHF

Bilanz	Bezeichnung	01.01.2021	Einlage	Entnahme	31.12.2021
291101	Nachlass Höhener Hans-Ulrich	132'824.45	-	-	132'824.45
<b>291</b>	<b>Fonds im Eigenkapital</b>	<b>132'824.45</b>	-	-	<b>132'824.45</b>
294000	Ausgleichsreserve	720'000.00	-	-	720'000.00
<b>294</b>	<b>Reserven</b>	<b>720'000.00</b>	-	-	<b>720'000.00</b>
299000	Jahresergebnis	-	6'894.91	-	6'894.91
299900	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	694'172.49	-	-	694'172.49
<b>299</b>	<b>Bilanzüberschuss</b>	<b>694'172.49</b>	<b>6'894.91</b>	-	<b>701'067.40</b>
<b>29</b>	<b>Total Eigenkapital</b>	<b>1'546'996.94</b>	<b>6'894.91</b>	-	<b>1'553'891.85</b>

## Rückstellungsspiegel

Beim Alters- und Pflegeheim Trüeterhof bestehen per Bilanzstichtag keine Sachverhalte, welche die Verbuchung von Rückstellungen erfordern.

## Beteiligungsspiegel

Beim Alters- und Pflegeheim Trüeterhof bestehen per Bilanzstichtag keine Beteiligungen.

## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

## Gewährleistungsspiegel

Beim Alters- und Pflegeheim Trüeterhof bestehen per Bilanzstichtag keine Sachverhalte, welche im Gewährleistungsspiegel aufgeführt werden müssen.

## Leasingverbindlichkeiten

Leasingverbindlichkeiten entstehen aus Leasing- und/oder Mietverpflichtungen, welche über einen Zeitraum von mehr als einem Jahr andauern.

Per Bilanzstichtag bestehen beim Alters- und Pflegeheim Trüeterhof keine Leasingverbindlichkeiten.



## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

Konto	Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen					Buchwert
	Stand per 01.01	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01	Planmässige Abschreibungen (-)	Ausserplanm. Abschreib. / Wertbericht. (-)	Abgänge (+) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
<b>140 Sachanlagen VV</b>	<b>1'465'809</b>	<b>119'475</b>	<b>1'585'284</b>	<b>-484'396</b>	<b>-105'431</b>	<b>-22'741</b>	<b>0</b>	<b>-612'567</b>	<b>972'717</b>
1400 Grundstücke	18'170	0	18'170	-7'285	0	0	0	-7'285	10'885
1404 Hochbauten	1'239'987	119'475	1'359'462	-356'889	-84'600	-22'741	0	-464'230	895'232
1406 Mobilien	61'329	0	61'329	-6'133	-6'133	0	0	-12'266	49'063
1407 Anlagen in Bau	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1409 Übrige Sachanlagen	146'324	0	146'324	-114'090	-14'698	0	0	-128'787	17'537
<b>14 Total</b>	<b>1'465'809</b>	<b>119'475</b>	<b>1'585'284</b>	<b>-484'396</b>	<b>-105'431</b>	<b>-22'741</b>	<b>0</b>	<b>-612'567</b>	<b>972'717</b>

## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

**Angewendetes Regelwerk**

Die vorliegende Rechnung wurde in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz (sGS 151.2) und der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (sGS 151.53) erstellt. Es werden die allgemeinen Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung der St.Galler Gemeinden angewendet.

**Rechnungslegungsgrundsätze**

Die Grundsätze zur Rechnungslegung richten sich nach Art. 106a Abs. 1 des Gemeindegesetzes (sGS 151.2).

Das Alters- und Pflegeheim Trüeterhof ist ein unselbständiges öffentlich-rechtliches Gemeindeunternehmen der Politischen Gemeinde Thal. Es kommen dieselben Rechnungslegungsgrundsätze (Bilanzierung und Bewertung) zur Anwendung wie in der Jahresrechnung der Politischen Gemeinde.

**Abschreibungsmethode und Abschreibungssätze**

Finanzvermögen

Wertberichtigungen des Finanzvermögens werden vorgenommen, wenn eine Wertveränderung gegenüber dem Buchwert eintritt.

**Verwaltungsvermögen**

Das Verwaltungsvermögen wird gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 linear über folgende Nutzungsdauern abgeschrieben (branchenspezifisch):

Anlagekategorie	Nutzungs-/Abschreibungsdauer
Grundstücke oder Baurechtsverträge	keine
Hochbauten	
Gebäude inkl. Vorbereitungsarbeiten, Baunebenkosten	33 Jahre
Sanitär- und Elektroinstallationen, Umgebungsarbeiten, Gartenanlagen	20 Jahre
Mobilien, übrige Sachanlagen und immaterielle Anlagen	
Bewegliche Apparate, Möbel, künstlerischer Schmuck	10 Jahre
EDV-Hardware und Software, Fahrzeuge	4 Jahre
Verbrauchs- und Gebrauchsgegenstände *	Buchung direkt über Erfolgsrechnung

\* Textilien, Geschirr, Instrumente, Kleinapparate

**Aktivierungsgrenze**

Die Aktivierungsgrenze beträgt gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 CHF 25'000.00, Darlehen und Beteiligungen werden unabhängig von ihrer Höhe aktiviert.





# Visionär denken ...

Geschätzte Thalerinnen und Thaler,  
Geschätzte Eltern



„Wenn das Leben keine Vision hat, nach der man sich sehnt, dann gibt es auch kein Motiv, sich anzustrengen.“ (Erich Fromm)

## Vision 2027

Die Vision 2027 ist die motivierende, positiv-formulierte Vorstellung des Zustandes, den wir in unserer Schule erreichen wollen. Mit einer Vision geben wir die Richtung an, in die sich unsere Schule entwickeln soll. Die Vision drückt aus, wo und wofür wir heute und auch in der Zukunft stehen wollen. Eine Vision umfasst mehr als die wirtschaftlichen Ziele. Gerade in dieser herausfordernden, schwierigen Zeit scheint mir visionäres Denken umso wichtiger. Wir müssen das „Hauptziel“ im Auge behalten.

## Mission und Motivation

Die Mission der Schule Thal ist die Umsetzung der Vision 2027 und verkörpert somit den Auftrag sowie das Bekenntnis zu bestimmten Werten.

Die Motivation ist der Motor und die Antriebskraft, um die bestimmten Werte und Ergebnisse in den drei Bereichen unserer Vision 2027 zu erreichen. Bestenfalls sind alle an der Schule Beteiligten motiviert und bestrebt, gemeinsam die definierten Ziele zu erreichen. Aus genannten Gründen wurden deshalb bei der Ausarbeitung alle Mitarbeitenden der Schule involviert. Eine Arbeitsgruppe aus Lehrpersonen, Schulleitungen sowie Schulratsmitglieder hat dann aus den Rückmeldungen die 15 Leitsätze definiert.

## Strategie und Aktion

Unsere Strategie ist ein längerfristig ausgerichtetes, planvolles Anstreben dieser Ziele im kulturellen, sozialen sowie im technisch-instrumentellen Bereich. Diese möchten wir in mittelfristige (ca. zwei bis vier Jahre) und langfristige Zielen (ca. vier bis acht Jahre) unterscheiden und erreichen.

Als Ergänzung sieht der Schulrat die Jahresziele, welche jeweils in Zusammenarbeit mit den Schulleitungen erstellt werden. Diese Aktionsplanung umfassen kurz- oder mittelfristige Massnahmen, um eine oder mehrere Ziele aus der Vision 2027, bei welchen ein Handlungsbedarf festgestellt wird, umzusetzen.

## Fazit

Die Vision 2027 soll das Herzstück unserer Schule sein. Von ihr gehen die Impulse aus, sie gibt den Takt vor und es lassen sich alle weiteren Aktivitäten und Handlungen der Schule davon ableiten. Sie ist somit gleichzeitig ein Instrument, mit welchem der Schulrat die Entwicklung der Schule Thal im Auge behält und dabei den Blick auf die wichtigen Pfeiler nicht verliert, auf der die Schule aufgebaut ist.

Gerade in den letzten zwei herausfordernden Jahren unterstützten diese Werte, den Betrieb am Laufen zu halten mit der Sicht zu einem bestmöglichen Unterricht für unsere Schülerinnen und Schüler, die notwendigen Rahmenbedingungen bieten zu können sowie der Gesundheit aller an der Schule Beteiligten.

Bei Bewerbungsgesprächen, welche wir kürzlich führten, haben auffallend alle Bewerber\*innen unsere Vision erwähnt, welche ihnen beim Besuch unserer Homepage aufgefallen ist. Ein wichtiger Aspekt der Personalgewinnung ist, eine transparente und visionär denkende Schule zu sein, in der alle involvierten Personen zu Beteiligten gemacht werden – eine Schule, mit der sich alle gut identifizieren und weiterentwickeln können und wollen.

Im Amt als Schulratspräsidentin ist mir klar, dass ich nicht allen Wünschen entsprechen kann. Aber ich kann Ihnen versichern, dass alle Entscheidungen gemeinsam innerhalb des Schulrates sachbezogen und gut überlegt getroffen werden.

In diesem Sinne danke ich Ihnen, liebe Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, herzlich im Namen des Schulrates, der Schulleitungen sowie aller Mitarbeitenden für das entgegengebrachte Vertrauen und Ihre Unterstützung. Gerade in dieser herausfordernden Zeit ist es wichtig, in Bewegung zu bleiben und den Blick nach vorne zu richten. Nicht zuletzt mit der Hoffnung, dass bald wieder etwas „Normalität“ einkehrt.



Ihre  
Schulratspräsidentin  
Miriam Salvisberg

# Grosse Teamleistung

## PRIMARSCHULEN

Die Primarschule Thal mit ihren Schulkreisen Altenrhein, Staad und Thal hat ein weiteres, von vielen abrupten Veränderungen geprägtes Jahr hinter sich. Auch der Blick nach vorne verspricht noch keine Beruhigung im Zusammenhang mit der Pandemie. Anlässe mussten flexibel abgeändert, verschoben oder gar abgesagt werden. Alternativen wurden geprüft und neue Ideen mit viel Elan angepackt und umgesetzt. Stets galt es zuversichtlich zu bleiben und den Unterricht für die Kinder so alltäglich wie möglich zu gestalten. Ziel war es, den Schülerinnen und Schülern eine unbeschwertere Lernzeit zu ermöglichen. Mit viel Engagement wurde gelehrt und gelernt, wurden kleinere und grössere Projekte durchgeführt sowie ausserschulische Lernorte neu entdeckt. Dieser Bericht zeigt einen kleinen Querschnitt durch die Vielfalt unserer Schule im Jahr 2021 – ohne Anspruch auf Vollständigkeit:

### Beurteilung

Seit dem Schuljahr 2021/22 gelten neue rechtliche Rahmenbedingungen zur Beurteilung in der Volksschule des Kantons St. Gallen. Lernen und Beurteilen gehören zusammen und sind ein wichtiger Bestandteil des Schulalltags. Die Beurteilung dient einerseits der Lernförderung, andererseits stellt sie, den Zugang zu passenden Schul- und Berufsmöglichkeiten für Schülerinnen und Schüler sicher. Die Lehrpersonen sind Fachleute für die Beurteilung und dazu ausgebildet, diese Aufgabe im Spannungsfeld zwischen Förderung und Selektion professionell vorzunehmen.

Unter diesem Aspekt sind die Weiterbildungsschwerpunkte der Lehrpersonen auf der Primarstufe zu verstehen, welche während den Sommerferien und an diversen internen Weiterbildungsveranstaltungen bearbeitet werden. Wie kommt eine Gesamtbeurteilung zu Stande, was sind nachvollziehbare Beobachtungspunkte im Bereich Arbeits-, Lern- und Sozialverhalten. Wie sieht die schulische Laufbahn, oder der Übertritt in die Oberstufe aus und was muss nach den neuen Vorgaben des Kantons angepasst werden. Diese und andere Fragen beschäftigen uns als Schule und jede Lehrperson, die mit ihren Kindern arbeitet. Damit es für alle Seiten verständlich und klar ist, sind wir intensiv an der konkreten Umsetzung dran. In der Übergangszeit von vier Jahren werden wir sicherlich einige Punkte anpassen und überarbeiten. Über die Anpassungen werden wir Sie selbstverständlich immer auf dem Laufenden

halten. Über die neue Beurteilungspraxis wurden sie an den einzelnen Elternabenden ins Bild gesetzt.

Ein ganz wesentlicher Punkt ist der Wegfall des Semesterzeugnisses. So erhalten die Kinder auf der Primarstufe neu über alle Klassen ein Jahreszeugnis im Sommer.



### NA-TECH Lernkisten

Im Fach NMG können immer mehr Klassen von den selbstgestellten Kisten zu einzelnen Bereichen von Natur und Technik profitieren. Der Einsatz des Lehrmittels und der selbstangefertigten Kisten haben sich inzwischen in der ganzen Schule Thal etabliert. Selber Erfahrungen machen und daraus Rückschlüsse zu ziehen ist ein wesentlicher Bestandteil des Lehrplanes der Volksschule. Mit den bereitgestellten Materialien und einem funktionierenden Ausleih- und Wartungssystem können die Lehrpersonen einen modernen und motivierenden Unterricht gestalten. An einem Workshop im Mai konnte sich der Schulrat vom Angebot überzeugen.

### Begabungs- und Interessensförderung

Seit mehreren Jahren bietet die Schule Thal in allen Primarschulkreisen eine Begabungs- und Interessensförderung an. Die Begabungsförderung ist eine allgemeine Aufgabe der Volksschule und wird primär in der Regelklasse umgesetzt. Diese hat die Aufgabe und das Ziel, die individuellen Begabungen zu wecken und zu fördern. Mit dem Angebot der Begabungs- und Interessensförderung schafft die Schule Thal ein weiteres Gefäss, um den Schülerinnen und Schülern die Möglichkeit



zu bieten, individuelle Interessen zu entdecken und zu wecken. Unter der Leitung von Peter Vollenweider stellt ein Team von Lehrkräften ein attraktives Angebot an Kursen zusammen. Im Jahr 2021 haben durchschnittlich acht bis zehn Kinder einen Kurs besucht. Es wurden insgesamt neun verschiedene Kurse durchgeführt:

- Tanzen
- Rubic Cube
- Malen
- Metallbau
- Speckstein
- Handlettering
- Kinderyoga
- Aikido
- Backen und Kochen

### Anlässe und ausserschulische Aktivitäten

Wie schon im 2020 prägte auch im Jahr 2021 die Pandemie den Schulalltag wesentlich. Stetig ändernde Weisungen und damit verbunden deren Umsetzung waren oft eine Herausforderung für Alle. Corona hat uns im Jahr 2021 zwar nicht in allen Bereichen ausgebremsst, aber es ist auch im letzten Jahr nicht spurlos an der Schule vorbeigegangen. Ausserschulische Aktivitäten wie Projektwochen, Klassenlager, Exkursionen usw. mussten dieses Jahr zwar nicht vollständig ausfallen, aber immer wieder den gegebenen Umständen angepasst werden. So fanden erfreulicherweise zum Beispiel alle Sommerlager wie geplant statt.

1. Tanzprojekt Jerusalema – Thal
2. Laternenumzug – Thal
3. Fasnacht Kindergarten – Altenrhein

Im 4. Quartal des Schuljahres 20/21 prägten vor allem zwei Projekte den Unterricht der Klassen im Schulkreis Thal. Über Wochen wurde in den einzelnen Klassen ein Tanz zum Hit «Jerusalema» einstudiert, gefilmt und später zu einem Gesamtkunstwerk zusammengesetzt. Eine grosse Leistung der Lehrpersonen, vor allem aber der Schülerinnen und Schüler, welche sich mit viel Engagement der Aufgabe gestellt haben. Ein tolles klassen- und schulhausübergreifendes Projekt.



Kurz vor den Sommerferien wurde es im Schulhaus Feld nochmals kreativ. Es galt die Fabrikmauer des angrenzenden, ehemaligen Christ-Areals mit Farbe zu verschönern. Unter dem Motto «Die Meere dieser Welt» gestalteten die Klassen aus dem Schulhaus Feld ein riesiges Wandgemälde, welches sich sehen lassen kann. Ein wunderbares Beispiel für fächerübergreifenden Unterricht.







1. Baumpflanzaktion – Thal
2. Schulreise – Altenrhein
3. Rund um Thal
4. Waldweihnacht – Thal



Ebenfalls im Frühling fand im Schulhaus Risegg das Projekt «Silence, on lit» statt. Dabei gab es jeden Tag Sequenzen, an denen die Kinder an selber gewählten Orten Lesebroschüren über eine gewisse Zeit ganz still lesen durften. Sei dies während dem Sportunterricht, dem Gestalten oder während der Mathelektion. Alle Schülerinnen und Schüler und alle Erwachsenen im Schulhaus Risegg unterbrachen zur selben Zeit den Unterricht um zu lesen. Ziel der Aktion war es, in der hektischen Zeit in der wir leben, eine Insel der Ruhe zu schaffen und sich einer persönlich gewählten Lektüre zu widmen.

Im Schulkreis Staad und im Schulkreis Altenrhein fand am 17.09.2021 der sogenannte «Clean-Up Day» statt. Eine Aufräum-Aktion, welche schweizweit immer mehr Anklang findet. Ziel dieser Veranstaltung ist es, dem Littering entgegen zu wirken und Kinder und Jugendliche für die Problematik zu sensibilisieren. Schülerinnen und Schüler beschreiben den Tag wie folgt:

«Wir sind beim Idyll gewesen und haben dort Müll eingesammelt. Wir haben Dosen und Papier, ein T-Shirt, Lumpen und Pizza Kartons gefunden. Später gingen wir wieder zurück zum Schulhaus und haben noch eine Bratwurst und ein Rivella bekommen. Danach konnten wir noch spielen und dann gingen wir nach Hause.» **Nelio, 2. Klasse**

«Am Freitag hat das ganze Schulhaus Altenrhein beim Clean-Up-Day mitgemacht. Herr Cotti hat uns am Anfang alles erklärt. Dann sind die 3.-6.Klässler mit dem Velo zum Naturschutzgebiet gefahren. Als wir angekommen sind, haben wir Handschuhe, Greifzangen und Müllsäcke bekommen. Danach haben wir angefangen aufzuräumen. Am Anfang hat es fast keinen Müll gegeben. Danach hat es ganz viel unerwartete Sachen gegeben, die dann gefunden wurden: eine Gurke, eine Flaschenpost, eine Luftmatratze, Schuhe, tote Schlangen, Schlangenhaut und noch mehr. Danach sind wir zurückgefahren. Wir haben von der Ortsgemeinde Bratwürste, Brot und Getränke bekommen. Dann war es leider schon vorbei.» **Elias und Alyssa, 3./4. Klasse**

Die traditionellen Laternenumzüge im November konnten mit einigen Einschränkungen durchgeführt werden und bildeten einen lichterfrohen Höhepunkt zu Beginn der dunklen Jahreszeit. Stolz präsentierte die Kinder ihre selbstgebastelten Laternen und sangen die gemeinsam einstudierten Lieder. Die Anlässe waren gut besucht, was die Kinder wie auch die Lehrpersonen sehr freute. Eine Tradition, welche aus dem Jahreskalender nicht wegzudenken ist und Alt und Jung immer wieder erfreut.



1. Besuch im Verkehrshaus – Risegg
2. Aufbau Modulbau – Thal
3. Projekt Pausenkiosk – Thal
4. Zugfahrt – Altenrhein
5. fit for future 2 – Staad
6. Besuch im Buchladen Buechen







1. gemeinsames Singen Waldweihnacht – Risegg
2. Lesen Zyklus – Buechen
3. Kiga Reise – Altenrhein
4. Unihockey – Altenrhein
5. Waldtag – Risegg



1. Beim Samichlaus – Altenrhein
2. Besuch im Naturkundemuseum – Altenrhein
3. Kerzenziehen – Altenrhein
4. Klassenlager 5. und 6. Klasse Risegg



#### Weitere Projekte, Aktivitäten und Anlässe der Primarschule Thal:

- Schulgarten
- „Ab in die Natur – draussen unterrichten“ – Projektwoche (13. – 17.09.2021)
- Ausflug ins Verkehrshaus
- Gartenarbeit im Kiga
- Diverse Schulreisen und Klassenlager in den Sommermonaten
- Intensivschwimmkurs für die 3. und 4. Klasse im 1. Quartal des SJ 21/22
- Waldtag - Kügelibahn
- «Plant for the planet» - Baumpflanzaktion
- Experimentieren im Kiga
- Samichlaus
- Weihnachten im Wald

#### Dank

Vorneweg gilt es auch im vergangenen Jahr wieder den Schülerinnen und Schüler vom Kindergarten bis hin zur 6. Klasse für ihr Engagement zu danken. Sie sind es, die unsere Schule mit Leben und Zuversicht, Freude und Humor füllen. Sie sind es, für welche sich es lohnt, täglich motiviert an die Arbeit zu gehen.

Weiter bedanken wir uns bei Ihnen als Eltern und Erziehungsberechtigte für ihr konstruktives und wohlwollendes Begleiten Ihrer Kinder, das Interesse an der Schule Thal und das Mittragen der verschiedensten, pandemiebedingten Massnahmen. Auch in diesem Jahr wurde das Familien- sowie das Schulleben immer wieder auf die Probe gestellt.

Damit eine komplexe Organisation wie die Schule Thal reibungslos funktionieren kann, braucht es eine grosse Teamleistung. Hier gilt es allen Akteuren (Schulleiter, Lehrpersonen, Klassenassistentinnen, Mitarbeiterinnen der Schulverwaltung, Schulrätinnen und Schulräten) ein grosses Kompliment für ihr Engagement auszusprechen. Unter der Führung unserer Schulratspräsidentin, Miriam Salvisberg, welche die Schule an der Schnittstelle zwischen operativer und strategischer Führung souverän durch das vergangene Jahr führte, kann sich eine zukunftsorientierte Schule Thal lern- und kindgerecht weiterentwickeln.

Oliver Rohner | Marco Holenstein  
Schulleitungen Primarschule





Sportresort Fiesch

## Flexibel bleiben

### OZTHAL

**Die einzige Konstante ist die Veränderung (Heraklit) – das wussten schon die alten Griechen. Ob sie auch Jahre erlebt haben, in denen sich die Rahmenbedingungen so schnell geändert haben wie heute?**

Wir alle erleben gerade grosse Herausforderungen und einen rasanten Wandel in vielen Bereichen wie etwa Klima, Umwelt, Ökonomie und Gesundheit. Und darauf versuchen wir mit der grösstmöglichen Flexibilität und proaktiven Veränderungen zu reagieren, um weiterhin uneingeschränkt unser Ziel, eine fundierte Ausbildung gekoppelt mit einer guten Allgemeinbildung für alle unsere Schülerinnen und Schüler, erreichen zu können.

Im letzten Jahr habe ich geschrieben, dass das Kalenderjahr 2020 und die damit verbundenen zwei Schuljahre 2019/20 bzw. 2020/21 uns noch lange in Erinnerung bleiben werden. Nun beschäftigt uns das Thema «Corona» immer noch. Wer hätte das gedacht? Etwa an 70% aller Schultage des letzten Kalenderjahres trugen alle Oberstufenschülerinnen und -schüler, Lehrpersonen und Mitarbeiter im Schulhaus pflichtgemäss ihre Masken. Dadurch blieben uns zum Glück Fernunterricht und Homeschooling erspart. Trotzdem stellten uns die regelmässig und kurzfristig erlassenen Weisungen sowie geänderten Schutzkonzepte vor grosse Herausforderungen. Den Präsenzunterricht

unter diesen erschwerten Bedingungen im gewohnten Rahmen durchführen zu können und zusätzlich noch Material für Schülerinnen und Schüler in Quarantäne bereitzustellen, brachte die Schule oft an ihre Grenzen. Während dieser besonderen Zeit kann nicht der Anspruch an Perfektion gestellt werden. Nach wie vor ist Flexibilität und Gelassenheit gefragt. Wir möchten endlich wieder einen unbeschwerten Schulbetrieb und unseren Jugendlichen möglichst viel Normalität zugestehen.

**Spezielle Herausforderung – Öffentlichkeitsarbeit**  
**Durch die vielen Ein- und Beschränkungen war das persönliche Kennenlernen unserer Schule nicht einfach bzw. geradezu unmöglich.**

Elternkontakte, einzelne Elternabende, Schulrundgänge wie z.B. anlässlich des Präsentationsvormittages der Projektarbeiten unserer Drittklässler Mitte Juni waren untersagt. Die Skilager im Februar 2021 mussten abgesagt werden, so dass wir auch darüber nicht berichten konnten.

Dennoch haben wir immer wieder Lösungen gefunden, um mit dem OZ Thal im Blickpunkt des Interesses bleiben zu können.

Wir bleiben optimistisch und blicken mit Zuversicht in das Jahr 2022 bzw. in das nächste Schuljahr 2022/23.



1-3 Sommerlager 1.2. OS im Sportresort Fiesch  
 4,5 Theater „Zapping“ 3. OS  
 6 Sommerlager 3ra in Arosa  
 7 Sportresort Fiesch







- 1,2 Theaterbesuch St.Gallen  
Klasse 3a 1
- 3,4 Sommerlager 1./ 2. OS  
im Sportresort Fiesch
- 5 Welschlandlager 3a in Enney
- 6 Sieger CS-Cup Regional 3. OS
- 7 Schülerrat 2021-22

Ein Kalenderjahr teilt sich immer in zwei Schulhalbjahre auf. Bei uns im OZ Thal geht im Sommer für unsere Absolventinnen und Absolventen ein wichtiger Lebensabschnitt zu Ende. Für die Lehrpersonen heisst es dann, wie jedes Jahr um diese Zeit, Abschied zu nehmen von unseren Drittklässlern und nach den Sommerferien neue Schülerinnen und Schüler in den ersten Oberstufenklassen zu begrüßen. Unabhängig davon, Jahres- oder Schuljahreskalender, in jedem Fall bleibt festzuhalten, Schule ist und bleibt immer ein interessantes Gesprächs- und Diskussionsthema, so auch im zurückliegenden Jahr. Auch wenn der Corona-Pandemie einige wenige Projekte zum Opfer fielen, konnten wir das letzte Schuljahr im Sommer 2021 und damit die Volksschulzeit unserer Abgänger doch noch erfolgreich abschliessen.

So konnten wir am vorletzten Schultag (8. Juli 2021) 48 Schülerinnen und Schüler aus dem Oberstufenzentrum Thal entlassen, wobei wir uns besonders darüber gefreut haben, dass (fast) alle eine Anschlusslösung gefunden hatten.

Neben unseren täglichen Schulpflichten durften auch die verschiedensten Schulanlässe, die Teil unserer Schulhauskultur sind, nicht fehlen, denn eine lebendige Schule zeichnet sich sowohl durch gute Alltagsarbeit als auch durch besondere Projekte oder einzelne Veranstaltungen aus. Deshalb haben wir, trotz aller Einschränkungen, auch im Kalenderjahr 2021 versucht, über vielfältige klassenübergreifende Projekte, Anlässe und Aktivitäten das „Wir-Gefühl“, die Identifikation mit unserer Schule, zu fördern.

#### Zusammenfassung für das Kalenderjahr 2021:

- Gemeinsames Schullager aller 1. und 2. OS-Klassen im Sportresort Fiesch (Ende Mai)
- Feierliche Zeugnisübergabe 3. OS in der DTH Bützel
- Sommerlager der 3. OS-Klassen in Enney und Arosa (August)
- Schulreisen und Exkursionen
- Bestandene Aufnahmeprüfungen an Kanti und weiterführende Schulen (FMS, BM, WMS, ...)
- Thematische Schülerworkshops
  - Oberstufe „Sucht“
  - Oberstufe „Schmetterlinge im Bauch“
- Berufswahlvorbereitung 2. Oberstufen
  - Berufstage „Erfolgreiche Bewerbungen“ inkl. Training von Bewerbungsgesprächen
  - OBA-Besuch in St.Gallen und Chance Industrie Rheintal in Altstätten
  - Berufsbesichtigungen
  - BIZ-Besuche
  - Telefongesprächstraining
- Projektarbeiten 3. Oberstufe mit Präsentationen
- Autorenlesungen
- Theaterprojekt „Zapping“ aller Schülerinnen und Schüler der 3. OS mit Aufführungen
- Theaterbesuche in St. Gallen
- Sport
  - Sporttag des OZ Thal
  - Teilnahme am Kantonalen Schulsporttag (CS-Cup Fussball)
- Elternabende in allen Klassen (September)
- Oberstufen-Informationelternabend 6. Klassen (November)
- Aktive Zusammenarbeit Elternrat-Schule

Harry Schulz, Schulleiter



1,2 Bestandene Aufnahmeprüfungen



**SCHULKREIS THAL**Schülerzahlen per Anfang Schuljahr 2021/2022  
(Stand August 2021)

	Klasse	Anz. Kinder
<b>Kindergarten Feld</b>		
Schelling Nadine	1. + 2. KG	23
Hilberth Marianne	1. + 2. KG	22
<b>Kindergarten Feldmoos</b>		
Weber Sabrina	1. + 2. KG	19
<b>Schulhaus Bild</b>		
Landolt Jean-Pierre	2. Einführungsklasse	8
Gächter Lars	1. Klasse	21
Herzberg Daniela	2. Klasse	20
Passeri Giulia	2./3. Klasse	17
<b>Schulhaus Feld</b>		
Blum Peter	3. Klasse	20
Aeppli Urban	4. Klasse	16
Wehrli Moana	5. Klasse	16
Rüesch Ladina	5. Klasse	16
Thürlemann Martin	6. Klasse	18
Riedener Michelle	6. Klasse	17
Scheidegger Nadine	KK3 / KK4 / KK5 / KK6	9

**Zusammenzug Schulkreis Thal**

Kindergarten	64
Primarschule (inkl. Kleinklasse)	178
<b>Total</b>	<b>242</b>

**Weitere Lehrpersonen im Schulkreis Thal**

Rohner Oliver, Schulleiter  
 Balsamo Angela, Fächergruppenlehrperson HAHW  
 Buschor Andrea, Logopädin  
 Dudler Corinne, Primarlehrerin  
 Fäs Silvia, Klassenassistenz  
 Good Matzer Isabelle, Deutsch als Zweitsprache (DaZ)  
 Hofer Bea, Fächergruppenlehrerin HAHW  
 Jöhl Carina, Klassenassistenz  
 Kofler Claudia, Klassenassistenz  
 Meyer Martina, Primarlehrerin  
 Morgante Loredana, Klassenassistenz  
 Reich Monika, Kindergärtnerin  
 Ruberti Sara, Förderlehrperson  
 Rutishauser Jasmin, Primarlehrerin  
 Steingruber Vreni, schulische Heilpädagogin  
 Widmer Rebecca, Primarlehrerin  
 Wirz Esther, Primarlehrerin

**SCHULKREIS STAAD**Schülerzahlen per Anfang Schuljahr 2021/2022  
(Stand August 2021)

	Klasse	Anz. Kinder
<b>Kindergarten Staad</b>		
Gavrilov Daniel	1. + 2. KG	20
Marquart Martina	1. + 2. KG	18
<b>Schulhaus Buechen</b>		
Siegrist Jennifer	1. + 2. KG	18
Schmidlin Jessica	Einschulungsjahr	6
Hengartner Sarina	1. Klasse	20
Jörg Larissa	1. + 2. Klasse	15
Masselink Debora	2. Klasse	18
<b>Schulhaus Risegg</b>		
Albrecht Victoria	3. Klasse	21
Dudler Daniela	4. Klasse	21
Heinzmann Andreas	5. Klasse	22
Peter Vollenweider	6. Klasse	22
<b>Zusammenzug Schulkreis Staad</b>		
Kindergarten		56
Primarschule		139
<b>Total</b>		<b>195</b>

**Weitere Lehrpersonen im Schulkreis Staad**

Hollenstein Marco, Schulleiter  
 Blaser Kathrin, Primarlehrerin  
 Eggert Denise, Kindergartenlehrperson  
 Egli Manuela, Lehrerin Deutsch als Zweitsprache (DaZ)  
 Hürlimann Daniela, Kindergartenlehrperson  
 Jöhl Soraya, Klassenassistenz  
 Kobelt Iris, Schulische Heilpädagogin  
 Müggler Eliane, Primarlehrerin  
 Rothenbach Karin, Klassenassistenz  
 Steinmetz Ursula, Lehrerin Deutsch als Zweitsprache (DaZ)  
 van den Bosch Tatjana, Primarlehrerin  
 Vidi Cornelia, Fächergruppenlehrperson HAHW  
 Walz Petra, Fächergruppenlehrperson HAHW

**SCHULKREIS OBERSTUFE**Schülerzahlen per Anfang Schuljahr 2021/2022  
(Stand August 2021)

	Klasse	Anz. Kinder
<b>Sekundarklassen</b>		
Lüchinger Daniel	1sa	14
Stambach Andrea	1sb	16
Sager Andreas	2sa	19
Buschor Manuel	2sb	18
Thut Jürg	3sa	21
<b>Realklassen</b>		
Tobler Nadja	1ra	15
Bawidamann Carole	1rb	13
Beerle Thomas	2ra	17
Gahlinger Patrick	3ra	19
<b>Kleinklassen</b>		
Zuschnig Sabrina	7. Kleinklasse	12
Gehrer Markus	8./9. Kleinklasse	10
<b>Zusammenzug Schulkreis Oberstufe</b>		
Sekundarschüler		88
Realschüler		64
Kleinklassenschüler		22
<b>Total</b>		<b>174</b>

**Weitere Lehrpersonen im Schulkreis Oberstufe**

Schulz Harry, Schulleiter  
 Bouza Kokanovic Olga, Oberstufenlehrerin  
 Egli Manuela, Deutsch als Zweitsprache (DaZ)  
 Garieri Caterina, Oberstufenlehrerin  
 Graber Silvia, Fächergruppenlehrperson HAHW  
 Kiener Ursula, Fächergruppenlehrperson HAHW  
 Kobel Linda, Oberstufenlehrerin  
 Meier Carina, Oberstufenlehrerin  
 Nindl Petra, Sportlehrerin & Lehrerin DaZ  
 Sager Jessica, Oberstufenlehrerin  
 Scherrer Beat, Fachlehrperson Werken  
 Schnoz Leo, Musiklehrer  
 Stoffel Claudia, Oberstufenlehrerin  
 Tanner Rolf, Oberstufenlehrer  
 Walz Petra, Fächergruppenlehrperson HAHW

Nachstehend aufgeführte Lehrpersonen haben während oder per Ende Schuljahr 2020/2021 die Schule Thal verlassen. Die Neubesetzung der Stellen wurde wie folgt vorgenommen:

### SCHULKREIS OBERSTUFE

#### Austritte

Egli Manuela, DaZ-Lehrperson  
Küng Judith, Oberstufenlehrperson  
Streule Sabrina, Oberstufenlehrperson

#### Neueintritte



Bawidamann Carole  
Klassenlehrperson



Nindl Petra Anna  
Oberstufenlehrperson



Tobler Nadja  
Klassenlehrperson

### SCHULKREIS ALTENRHEIN

#### Austritte

Mayer Britta, Förderlehrperson

#### Neueintritte



Pfeiffer Magdalena  
Förderlehrperson

### SCHULKREIS STAAD

#### Austritte

Müller Thomas, Klassenlehrperson

#### Neueintritte



Jörg Larissa  
Klassenlehrperson



Schmidlin Jessica  
Klassenlehrperson

### SCHULKREIS THAL

#### Austritte

Dietsche Andrea, Kleinklassenlehrperson  
Geser Christof, Schulleiter Schulkreis Thal  
Giezendanner Nicole, Primarlehrperson  
Jung Livia, Klassenlehrperson  
Öhri Carmen, Klassenlehrperson

#### Neueintritte



Hofer Bea  
Primarlehrperson



Mark Martina  
Primarlehrperson



Meyer Martina  
Primarlehrperson



Riedener Michelle  
Klassenlehrperson



Rohner Oliver  
Schulleiter Schulkreis Thal



Rutishauser Jasmin  
Primarlehrperson



Widmer Rebecca  
Primarlehrperson



## JUBILÄEN SCHULE THAL

## 10 JAHRE

Fisch Graziella  
Seit 1. September 2011  
Reinigungsmitarbeiterin Schulkreis Thal

Fisch Iwan  
Seit 1. August 2011  
Hauswart Schulhaus Feld, Thal

## 20 JAHRE

Dütschler Jeannette  
Seit 1. Februar 2001  
Reinigungsmitarbeiterin Schule Thal

Dütschler Peter  
Seit 1. Februar 2001  
Hauswart Schulhaus Buechen, Staad

Tanner Rolf  
Seit 1. August 2001  
Oberstufenlehrperson und Informatik-  
verantwortlicher

Vidi Cornelia  
Seit 1. August 2001  
Fächergruppenlehrperson HAHW, Schulkreis Staad

## 30 JAHRE

Blum Peter  
Seit 1. August 1989 (mit Unterbruch)  
Klassenlehrperson, Schulkreis Thal

Kiener Ursula  
Seit 1. August 1991  
Oberstufenlehrperson

## Schulleiterkonferenz



Von links nach rechts: Harry Schulz (Schulleiter Schulkreis Oberstufe), Miriam Salvisberg, (Schulratspräsidentin), Marco Hollenstein (Schulleiter Schulkreise Staad und Altenrhein) und Oliver Rohner (Schulleiter Schulkreis Thal)

Gesamtschulische Aufgaben, die nicht in der Zuständigkeit des Schulrates liegen, werden durch die Schulleiterkonferenz (nachfolgend SLK) bearbeitet. Unter dem Vorsitz des Schulratspräsidentiums treffen sich unsere drei Schulleitungen in der Regel alle 14 Tage zu einer Sitzung. An insgesamt 19 regulären Sitzungen bearbeitete die Schulleiterkonferenz ihre Traktanden. Unter anderem wurden folgende Themen behandelt:

- Klassenzuteilungen und Promotionen der Schülerinnen und Schüler
- Behandlung von Urlaubsgesuchen, welche mehr als zwei Tage dauern
- Erarbeitung des Ferienplans inkl. freie Halbtage
- Vorbereitung der Klassen- und Stellenplanung zuhanden des Schulrates
- Festlegung des Terminplanes für das kommende Schuljahr
- Bewilligung und Überwachung von fördernden Massnahmen
- Organisation von diversen Anlässen
- Allgemeine Themen der Schulkreise
- Erarbeitung von neuen Konzepten zu Handen des Schulrates
- Liste ist nicht abschliessend.

Aufgrund der stets wechselnden Weisungen des Bundes und Kantons musste sich die SLK vermehrt sehr kurzfristig treffen. In den ausserordentlichen Sitzungen wurde die konkrete Umsetzung der Anordnungen besprochen und festgelegt. Da die übergeordneten Weisungen oft nicht ausführlich waren, war die Umsetzung teilweise schwierig.

## Schulrat



Von links nach rechts: Raffaella Fecker (Leiterin Schulverwaltung), Leander Cotti (Vizepräsident Schulratspräsidentium), Miriam Salvisberg (Schulratspräsidentin), Boris Bischof (Schulrat), Antonia Wagner (Schulrätin), Manuel Stengel (Schulrat)

Dem Schulrat Thal ist es ein grosses Anliegen, die individuelle Förderung des einzelnen Kindes zu unterstützen. Er strebt eine hohe Schulqualität an und setzt den Bildungs- und Erziehungsauftrag gemäss Volksschulgesetz in unserem Gemeindegebiet um.

Seine Geschäfte erledigte der Schulrat in elf Sitzungen. Diese fanden jeweils mit dem gesamten Schulrat, den drei Schulleitern und den beiden Lehrvertretern statt. Es wurden folgende Themen traktandiert:

- Aufgaben der Kommissionen gemäss Pflichtenheft
- Führungshandbuch
- Lokales Qualitätskonzept (gemäss kantonalen Vorgaben)
- Infos Schulleitungen und Vertretungen Lehrpersonen
- Jahresrechnung und Budget
- Personelles (Berufsreflexionen, Weiterbildungen usw.)
- Promotionen
- Protokollgenehmigungen der verschiedenen Arbeitsgruppen und Kommissionen
- Schulevaluation
- Schulinterne Fortbildungen SCHILF
- Schulordnung Thal und Geschäftsreglement des Schulrates
- Stellen- und Klassenplanung
- Stundenpläne
- Raumplanung der Schulhäuser
- Rückwirkende Entschädigungen Pausenaufsicht Kindergartenlehrpersonen
- Aufgleisung Einschulungsjahr (neu ab dem Schuljahr 2021/2022)
- Entscheide Lagerdurchführung aufgrund Corona
- Liste ist nicht abschliessend.

Im 2021 wurde die Schule Thal von der Abteilung Aufsicht und Schulqualität des Amtes für Volksschule des Kantons St.Gallen geprüft. Nebst der Prüfung der Einhaltung gesetzlicher Bestimmungen sowie der korrekten Umsetzung der untergeordneten Verordnungen, Reglemente und Weisungen durch die zuständigen Organe standen folgende Bereiche schwerpunktmässig im Fokus der Aufsicht: Personalrechtliche Angelegenheiten, Stundenpläne, lokales Qualitätskonzept. Die Schule Thal hat ein sehr positives Feedback der kantonalen Behörde erhalten. Es wurden keine grösseren Mängel festgestellt.

## Viele Formate zum ersten Mal erfolgreich umgesetzt



### JAHRESBERICHT DES SCHULLEITERS 2021

#### Schülerzahlen (Stichtag 31.10.2021)

Die Gesamtmusikschülerzahl (sämtliche Fachbelegungen) verringerte sich von 723 auf 700, was einer Abnahme um 3,2% entspricht. Die Schülerzahlen der Musikalischen Grundschule haben dagegen um 8,2% von 305 auf 330 zugenommen. Im Instrumental- und Vokalunterricht sind die Fachbelegungen um 6,5% von 325 auf 304 gefallen. 2021 gab es im Chor- und Ensemblebereich eine Schülerabnahme um 29,0% (93 auf 66 Belegungen).

#### Unterrichtsumfang

Die Jahreswochenstunden haben sich von 206,53 auf 201,60 (-2,4%) verringert.

#### Fächerangebot und Verteilung der Instrumente

Am Stichtag wurden 23 Instrumental- und Gesangsfächer, 9 Ensembles sowie 33 Gruppen der Musikalischen Grundschule unterrichtet. Stärkste Fächer waren im letzten Jahr Gitarre (75 Schüler\*innen), gefolgt von Klavier (73), Blockflöte (24) und Percussion (21). Insgesamt erhielten drei unserer Schüler\*innen ihren Unterricht an benachbarten Musikschulen. Zum Stichtag hatten wir 10 erwachsene oder nicht im Verbandsgebiet wohnhafte Schüler\*innen.

#### Gemeindeanteile (Jahresmittel)

Die für die Berechnung der Defizitanteile relevanten gemittelten Schülerzahlen (subventionierte Schüler\*innen + Ensembles ohne MGS) lauten wie folgt: Thal 215 (56,95%), St. Margrethen 91.5 (24,24%) und Rheineck 71 (18,81%).

#### Finanzen

Der Gesamtaufwand für die drei Mitgliedsgemeinden ist gegenüber dem Vorjahr um CHF 18'626 (2,2 %) von CHF 843'323 auf CHF 824'697 gefallen.

#### Personal

Am 30.10.2021 unterrichteten 27 Lehrpersonen an der Musikschule.

Reinhard Reissner, Gitarre, E-Gitarre, Ensemble und Simone Egloff, Sekretariat haben unsere Schule im Jahr 2021 verlassen.

Mario Mauz, E-Gitarre, Ensemble übernahm die E-Gitarrenklasse von Reinhard Reissner.

Folgende Lehrpersonen wurden für ihre langjährige Treue geehrt: Thomas Berchtold, Cello und Ensemble, 10 Jahre, Sami Kajtazaj, Gitarre und Ensemble, 15 Jahre.

Christoph Indrist erhielt den Innovationspreis der Musikschule 2021.

#### Schülerkonzerte und -aktivitäten

Wie bereits 2020 mussten mehrere Veranstaltungen abgesagt werden. So fanden nur vier Klassenabende statt und mehrere schulübergreifende Anlässe wie das Neujahrskonzert, der Kiwanis Ensemble Wettbewerb, das Gemeinschaftskonzert mit dem Kammerorchester Goldach sowie das Internationale Chorfest wurden auf 2022 verschoben. Erfreulicherweise konnten alle Kaleidoskope (eines davon per Streaming), das Jahreskonzert, das Podium der Jugend und das Weihnachtskonzert wieder, wenn auch mit Einschränkungen, durchgeführt werden. Viele Formate wurden im vergangenen Jahr zum ersten Mal erfolgreich umgesetzt. So z.B. eine musikalische Online-Ostereisuche, die Online-Instrumentenberatung, das Aufschalten eines eigenen YouTube-Kanals, der Wettbewerb «RhyContest» sowie das Bandtreffen «Bands On Stage», der Rheintaler Musikschultag, ein offenes Weihnachtssingen und der zweite Infoabend im Herbst.

#### Sekretariat

Leider musste Frau Simone Egloff im Frühjahr aus persönlichen Gründen die Musikschule verlassen und am 1. Mai übernahm Frau Petra Rohner aus Rheineck das Sekretariat der Musikschule.

Musikschule Am Alten Rhein  
Rheineck, im Januar 2022

Rainer Thiede, Schulleiter





## 138 Telefon- und Faxnummern der Gemeinde- und Schulverwaltung

### ÖFFNUNGSZEITEN RATHAUS

Vormittag  
generell 08.00 Uhr bis 11.30 Uhr  
Die Sozialen Dienste haben am Dienstag- und Donnerstag-  
vormittag geschlossen.

Nachmittag  
Montag 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Dienstag bis Donnerstag 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
Freitag 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr

### TELEFON UND FAX GEMEINDEVERWALTUNG

Telefonzentrale 071 886 10 10  
Fax 071 888 55 42  
E-Mail info@thal.ch  
Internet www.thal.ch

### SCHULVERWALTUNG

Telefon 071 886 10 69  
E-Mail schulverwaltung@thal.ch  
Internet www.schulethal.ch

### BÜROS GEMEINDEVERWALTUNG

Büro	Abteilung/Person	Telefonnummer
1	<u>Gemeindepräsident</u> Simon Diezi (ab 1. April 2022)	071 886 10 90
2/3	<u>Gemeinderatskanzlei</u> Christoph Giger, Leiter Celina Bischof	071 886 10 40 071 886 10 41
3	<u>Einwohneramt / Sektionschef</u> Lorena Sibilia	071 886 10 16
3a	<u>Frontoffice / AHV-Zweigstelle</u> Sandra Herzog Silvia Vogel (bis 31. Mai 2022) Yvonne Kurz (ab 1. April 2022)	071 886 10 14
4	<u>Finanzverwaltung</u> Thomas Kolp, Leiter Martin Weber	071 886 10 50 071 886 10 51
5/6	<u>Grundbuchamt</u> Alexander Matzer, Leiter Larissa Meier	071 886 10 44 071 886 10 45
7/8	<u>Schulverwaltung</u> Raffaella Fecker, Leiterin Géraldine Judas Danijela Vettiger	071 886 10 28 071 886 10 69 071 886 10 86
9/10/15	<u>Technische Betriebe</u> Robert Neuhauser, Betriebsleiter Jürg Gredig Djanina Basic Viola Wey Elvira Zellweger	071 886 10 60 071 886 10 61 071 886 10 62 071 886 10 62 071 886 10 65
11	<u>Schulratspräsidentin</u> Miriam Salvisberg	071 886 10 29
12	<u>Kantonaler Steuerkommissär</u>	071 886 10 83
13/14	<u>Steueramt</u> Angelo Franco, Leiter Yannik Graf Linda Breu	071 886 10 80 071 886 10 84 071 886 10 85
16	<u>Ratsaal</u>	071 886 10 93
<b>Kirchplatz 2</b>		
21/22	<u>Bauamt</u> Herbert Perchtold, Leiter Thomas Lehner Antonio Ferrara Andrea Graf Laura Tasinato	071 886 10 37 071 886 10 34 071 886 10 31 071 886 10 32 071 886 10 36
23	<u>Soziale Dienste Thal-Rheineck</u> Michael Schwinn, Leiter Claudia Brassel Stefanie Fenner Sabrina Graf Eveline Eichmann	071 886 10 48 071 886 10 43 071 886 10 49 071 886 10 77 071 886 10 92
<b>Dorfstrasse 36</b>		
	<u>Altersheim Trüeterhof</u> Walter Knöpfel, Heimleiter	071 878 65 65

BITTE SENDEN SIE UNS DIE DETAILLIERTE JAHRESRECHNUNG  
AN FOLGENDE ADRESSE:

Name \_\_\_\_\_  
Vorname \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ, Ort \_\_\_\_\_  
Datum \_\_\_\_\_

Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung      Invio commerciale-risposta  
Correspondance commerciale-réponse

**Gemeinderatskanzlei**

Kirchplatz 4

9425 Thal